

LUND

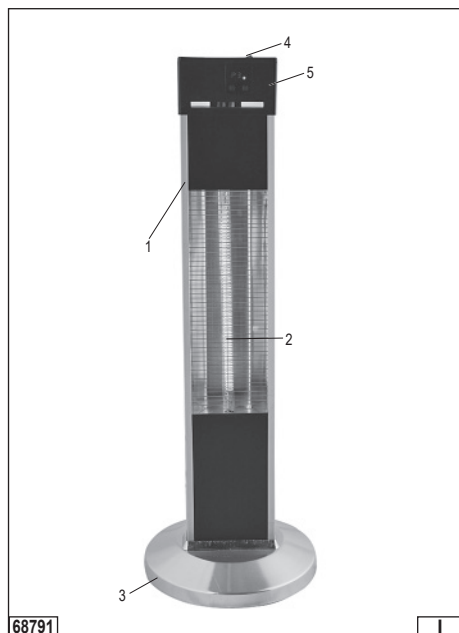
68791

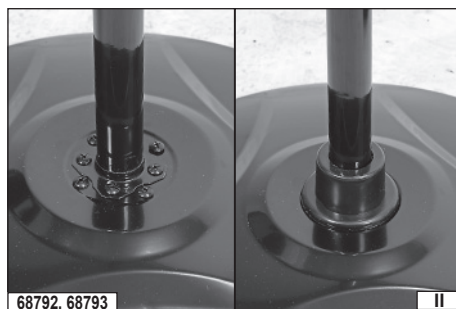
68792

68793

PL	<i>PROMIENNIK PODCZERWIENI</i>
EN	<i>INFRARED HEATER</i>
DE	<i>INFRAROTSTRAHLER</i>
RU	<i>ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ</i>
UA	<i>ІНФРАЧЕРВОНИЙ ОБІГРІВАЧ</i>
LT	<i>INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ ŠILDYTUVAS</i>
LV	<i>INFRASARKANAIS SILDĪTĀJS</i>
CZ	<i>INFRAŽÁŘIČ</i>
SK	<i>INFRAČERVENÝ ŽIARIČ</i>
HU	<i>INFRAVÖRÖS MELEGÍTŐ</i>
RO	<i>ÎNCĂLZITOR CU INFRAROȘU</i>
ES	<i>RADIADOR INFRARROJO</i>
FR	<i>RADIATEUR INFRAROUGE</i>
IT	<i>RISCALDATORE A INFRAROSSI</i>
NL	<i>INFRAROOD RADIATOR</i>
GR	<i>ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΟ ΣΩΜΑ ΥΠΕΡΥΘΡΗΣ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑΣ</i>
BG	<i>ИНФРАЧЕРВЕН НАГРЕВАТЕЛ</i>
PT	<i>AQUECEDOR DE INFRASVERMELHOS</i>
HR	<i>INFRACRVENI GRIJAČ</i>
AR	<i>سخان الأشعة تحت الحمراء</i>







PL

1. obudowa
2. element grzewczy
3. podstawa
4. włącznik
5. panel sterujący

EN

1. housing
2. heating component
3. base
4. power switch
5. control panel

DE

1. Gehäuse
2. Heizelement
3. Socket
4. Ein-/Aus-Schalter
5. Bedienfeld

RU

1. корпус
2. нагревательный элемент
3. основание
4. выключатель
5. панель управления

UA

1. корпус
2. нагрівальний елемент
3. основа
4. вимикач
5. панель управління

LT

1. korpusas
2. šildymo elementas
3. pagrindas
4. jungiklis
5. valdymo skydas

LV

1. korpuss
2. sildelements
3. pamatne
4. slēdzis
5. vadības panelis

CZ

1. kryt
2. topný panel
3. podstavec
4. spínač
5. ovládací panel

SK

1. plášť
2. ohrevné teleso
3. podstavec
4. zapínač
5. ovládací panel

HU

1. ház
2. fűtőelem
3. alap
4. kapcsológomb
5. vezérlőpanel

RO

1. carcasă
2. component de încălzire
3. bază
4. comutator de alimentare
5. panou de comandă

ES

1. carcasa
2. resistencia
3. base
4. interruptor de encendido
5. panel de control

FR

1. boîtier
2. élément de chauffage
3. socle
4. interrupteur marche-arrêt
5. panneau de commande

IT

1. alloggiamento
2. elemento riscaldante
3. base
4. pulsante di accensione
5. pannello di controllo

NL

1. behuizing
2. verwarmingselement
3. voet
4. schakelaar
5. bedieningspaneel

GR

1. περίβλημα
2. θερμαντικό στοιχείο
3. βάση
4. διακόπτης λειτουργίας
5. πίνακας ελέγχου

BG

1. корпус
2. нагревателен елемент
3. основа
4. бутон за включване
5. панел за управление

PT

1. armação
2. elemento aquecedor
3. base
4. botão de ligar / desligar
5. painel de controlo

HR

1. kućište
2. grijajući element
3. baza
4. prekidač
5. upravljačka ploča

AR

١. الهيكل
٢. عنصر التسخين
٣. القاعدة
٤. مقفاح التشغيل
٥. لوحة التحكم



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Περσκαίτην ινστρούκτιν
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Přečítat' návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Nie przykrywać
Do not cover
Nicht abdecken
Не накрывать
Не накривайте
Neuždenkite
Neaizsegt
Ohříváč nezakrývejte
Nezakrývajite
Ne fedje le
Nu acoperiți
No cubrir
Ne le recouvrez pas
Non coprire
Niet bedekken
Mην καλύπτετε
Не покривайте
Não cobrir
Nemojte prekrivati
لا تغطي المنتج



Uwaga! Gorąca powierzchnia.
Caution! Hot surface.
Achtung! Heiße Oberfläche.
Внимание! Горячая поверхность
Υπαρά! Γαργαχα πωβερνή.
Dėmesio! Karštas paviršius.
Uzmanību! Karsta virsma.
Pozor! Horký povrch.
Pozor! Horúci povrch.
Figyelem! Forró felület.
Atentie! Suprafață fierbinte.
¡Atención! Superficie caliente.
Attention ! Surface chaude.
Attenzione! Superficie calda.
Let op! Heet oppervlak.
Προσοχή! Ζεστή επιφάνεια.
Внимание! Гореца повърхност.
Atenção! Superfície quente.
Upozorenje! Vrela površina.
تنبیه! سطح ساخن



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і утилізації, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirkimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrinis ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirkimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirkimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertos bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készülékeket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes elemek elterjedésének elkerülése érdekében a kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعداد تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تبعات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Promiennik podczerwieni (nagrzewnica) służy do ogrzewania pomieszczeń. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym wymagany jest jednak jego montaż lub odpowiednie ustawienie w modelach wolnostojących

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Urządzenie rozgrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas posługiwania się urządzeniem. Nieprawidłowe użycie urządzenia może być przyczyną poważnych poparzeń i/lub pożaru.

Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru jeżeli jest ono podłączone do zasilania.

Nie stosować urządzenia w innym celu niż ogrzewanie pomieszczeń, np. do rozmrażania lub suszenia.

Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy.

Dzieci młodsze niż 3 lata powinny być trzymane z dala od urządzenia chyba, że będą znajdowały się pod ciągłym nadzorem.

Dzieci starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat powinny tylko włączać i wyłączać urządzenie ustawione w miejscu działania i jeżeli są nadzorowane lub poinstruowane na temat tego jak używać urządzenia w bezpieczny sposób i rozumiały zagrożenia z tym związane. Dzieci starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat nie powinny podłączać, czyścić urządzenia lub przeprowadzać jego konserwacji.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem.

Urządzenie oraz kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat podczas gdy urządzenie jest podłączone lub stygnie.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie.

Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy użyć przedłużacza z trzema przewodami wytrzymującego obciążenie prądem 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami w tym należącymi do urządzenia. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produktu. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Kabla zasilającego nie można wymieniać samodzielnie. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Zalecania dotyczące użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do okazjonalnego użycia.

Urządzenia nie stosować w atmosferze potencjalnie palnej lub wybuchowej, w środowisku o dużym zapyleniu oraz wysokiej wilgotności. Urządzenia nie stosować w pomieszczeniach w których znajdują się materiały łatwopalne. Urządzenia nie stosować w pomieszczeniach w których znajdują się zwierzęta.

Urządzenia nigdy nie należy nakrywać. Urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury i może zapalić materiał, którym zostało nakryte.

Urządzeń przenośnych nie wolno stosować w bezpośrednim otoczeniu kąpeli, prysznica lub basenu.

Urządzenia nie używać jeżeli zostało upuszczone.

Urządzenia nie używać jeżeli posiada widoczne ślady uszkodzenia.

Urządzenie należy używać na poziomych i stabilnych powierzchniach lub zamocowane do ściany jeżeli przewiduje to ich konstrukcja.

Nagrzewnica nie może znajdować się zaraz pod gniazdkiem zasilającym.

Nagrzewnicy nie używać z programatorem, timerem, osobnym systemem zdalnego sterowania ani żadnym innym urządzeniem, które uruchomi nagrzewnicę samoczynnie, ze względu na ryzyko pożaru jeżeli nagrzewnica zostanie nakryta lub umiejscowiona niepoprawnie.

OSTRZEŻENIE! Urządzenie nie jest wyposażone w system, który kontroluje temperaturę pomieszczenia. Nie stosować urządzenia w małych pomieszczeniach w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba, że będzie sprawowany ciągły nadzór.

OSTRZEŻENIE! W celu zminimalizowania ryzyka pożaru, należy trzymać tkaniny, zasłony lub jakiegokolwiek inne palne materiały w odległości minimum 1 metra od wylotu powietrza.

Urządzenia, których stopień ochrony jest niższy niż IPX4 nie mogą być tak zainstalowane, aby ich włącznik znalazł się w zasięgu osób korzystających z kąpieli lub biorących prysznic. Urządzenia, których stopień ochrony jest niższy niż IPX4 nie mogą być stosowane na zewnątrz pomieszczeń.

Urządzenia nie mogą być wystawiane na bezpośrednie działanie opadów atmosferycznych. Urządzenia montowane na stałe do sufitów lub ścian nie mogą być zamontowane niżej niż 1,8 m nad podłogą.

Nigdy nie dotykać lampy grzewczej nieosłoniętą dłonią, nawet jak jest zimna. Tłuszcz znajdujący się na skórze pozostanie na lampie co może doprowadzić do jej uszkodzenia.

OBSŁUGA PROMIENNIKA

Instalacja promiennika 68791

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności montażowej upewnij się, że urządzenie jest odłączone od gniazdka sieciowego i jest całkowicie ostudzone.

Do promiennika zamontować za pomocą śrub podstawę (II). Podstawa zapewnia stabilność stojącemu urządzeniu. Zabronione jest stosowanie promiennika bez poprawnie zamocowanej podstawy.

Promiennik należy postawić na podłodze. Wokół przedniej ściany promiennika należy zachować co najmniej 1,5 m odstępu od osób, ścian lub przedmiotów. Tylna ściana promiennika powinna być oddalona co najmniej 0,5 m od osób, ścian lub przedmiotów.

Obsługa promiennika 68791

Promiennik uruchamia się przestawiając włącznik w pozycję włączony – I. Wyłączenie następuje po przestawieniu włącznika w pozycję wyłączony – O.

Naciskając włącznik panelu sterującego I/O można włączyć kolejno następujące tryby pracy: P0 – stan gotowości, grzałka pozostaje wyłączona; P1 – praca z mocą 650 W; P2 – praca z mocą 1350 W; P3 – praca z mocą 2000 W. Symbol wybranego trybu pracy zostanie wyświetlony na wyświetlaczu panelu sterującego.

Naciśnięcie przycisku oznaczonego symbolem zegara pozwala ustawić timer urządzenia, który po upływie ustawionej liczby godzin wyłączy grzałkę promiennika. Kolejne naciśnięcia przycisku pozwalają ustawić czas w zakresie od 1 do 24 godzin.

OSTRZEŻENIE! Samoczynne wyłączenie grzałki przez timer nie oznacza wyłączenia urządzenia. Wyłączenie następuje tylko w chwili przestawienia włącznika w pozycję wyłączony - O

Instalacja promiennika 68792, 68793

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności montażowej upewnij się, że urządzenie jest odłączone od gniazdka sieciowego i jest całkowicie ostudzone.

Promiennik został przystosowany do montażu na ścianie lub na dołączonej do zestawu kolumnie z podstawą.

W przypadku montażu na ścianie należy go zamontować w taki sposób, aby jego najniższy punkt znajdował się co najmniej 1,8 m od podłogi. Montażu należy dokonać za pomocą czterech elementów montażowych właściwych do danego podłoża. Elementy montażowe nie zostały dostarczone wraz z produktem.

W przypadku montażu na kolumnie należy do podstawy przykręcić najniższy element kolumny (II), a następnie nałożyć maskownicę (II). Nasunąć kolejne elementy kolumn na siebie i zabezpieczyć połączenie za pomocą wkrętów (III). Należy użyć wszystkich elementów kolumny w innym przypadku promiennik będzie znajdował się zbyt blisko podłoża. Najwyższy element kolumny powinien umożliwiać regulację wysokości. Regulacji należy dokonać luzując pierścień kolumny, a następnie wysuwając wewnętrzną część kolumny, która blokuje się dokręcając pierścień.

Do kolumny zamocować uchwyty na kabel zasilający (IV). Na szczycie kolumny zamontować promiennik i zabezpieczyć go za pomocą pokrętła (V).

Promiennik należy postawić na podłodze. Wokół przedniej ściany promiennika należy zachować co najmniej 1,5 m odstępu od osób, ścian lub przedmiotów. Tylna ściana promiennika powinna być oddalona co najmniej 0,5 m od osób, ścian lub przedmiotów.

Obsługa promiennika 68792, 68793

Promiennik jest uruchamiany za pomocą włącznika sznurkowego. Kolejne pociągnięcia pozwalają uruchomić tryby pracy opisane poniżej. Promiennik 68792: 0 – promiennik wyłączony; 1 – grzanie z mocą 650 W; 2 – grzanie z mocą 1300 W; 3 – grzanie z mocą 2000 W. Promiennik 68793: 0 – promiennik wyłączony; 1 – grzanie z mocą 730 W; 2 – grzanie z mocą 1460 W; 3 – grzanie z mocą 2200 W.

Używanie promiennika

Promiennik po uruchomieniu zaczyna ogrzewać pomieszczenie. Jeżeli pomieszczenie jest większe niż maksymalna powierzchnia

ogrzewania, należy równomiernie na całej powierzchni pomieszczenia rozmieścić kilka promienników. W przeciwnym wypadku praca urządzenia nie będzie efektywna.

Szybkość nagrzewania pomieszczenia zależy od kilku czynników, jego kubatury, temperatury panującej wewnątrz, szybkości utraty ciepła w pomieszczeniu np. w wyniku zbyt małej izolacji cieplnej.

Po zakończeniu nagrzewania promiennik wyłączyć za pomocą włącznika przestawiając go w pozycję wyłączony: OFF lub O, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka.

Jeżeli urządzenie zostało wyposażone w pilota zdalnego sterowania można go wykorzystać do włączenia i wyłączenia urządzenia oraz do ustawienia stopnia nagrzewania, jeżeli pilot został wyposażony w taką funkcję. Sterowanie za pomocą pilota zdalnego sterowania jest możliwe tylko wtedy gdy włącznik urządzenia znajduje się w pozycji włączony. Wyłączenie urządzenia za pomocą pilota zdalnego sterowania nie powoduje przełączenia włącznika w pozycję wyłączony. Wyłączenie tylko za pomocą pilota nie można traktować jako wyłączenia urządzenia.

Konserwacja

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej upewnij się, że urządzenie jest odłączone od gniazdka sieciowego i jest całkowicie ostudzone.

Obudowę urządzenia przecierać za pomocą lekko zwilżonej wodą szmatki, a następnie osuszyć. Otoczenie lampy grzewczej oraz otwory wentylacyjne czyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa.

Urządzenia nie zanurzać w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie oraz nie czyścić za pomocą strumienia wody lub jakiegokolwiek innego płynu.

Urządzenie przechowywać odłączone od zasilania, wtyczka kabla zasilającego musi być odłączona od gniazdka sieciowego. Miejsce przechowywania powinno zapewniać dobrą wentylację i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgoci i opadów atmosferycznych, a także chronić przed dostępem osób niepowołanych, zwłaszcza dzieci.

Element grzewczy nie jest przeznaczony do wymiany. W przypadku jego uszkodzenia należy zwrócić się do autoryzowanego zakładu naprawczego w celu jego wymiany. Zabrania się użytkowania promiennika z uszkodzonym elementem grzewczym.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	Wartość	Wartość
Nr katalogowy		68791	68792	68793
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	2000	2000	2200
Stopień ochrony		IP34	IP34	IP24
Masa	[kg]	5,3	8,0	8,2
Maks. powierzchnia ogrzewania	[m ²]	25	25	25
Żywotność elementu grzewczego	[h]	5 000	5 000	5000

PRODUCT OVERVIEW

The infrared heater is used to heat rooms. Proper, reliable and safe operation of the product requires its correct use, that is why you should:

Read the entire instructions manual before the first use of the product and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the product, failure to observe the safety regulations and recommendations of this instructions manual. Use of the product for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the warranty and under statutory warranty.

PRODUCT ACCESSORIES

The product is delivered complete but requires assembly or proper adjustment for free-standing models.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The appliance heats up to a high temperature during use. Be careful when operating the appliance. Improper use of the appliance may result in serious burns and/or fire.

Do not leave the appliance unattended when it is connected to a power supply.

Do not use the appliance for any other purpose than heating rooms, e.g. for defrosting or drying.

It is forbidden to repair, disassemble, or modify the appliance by yourself. All repairs must be carried out by an authorised service centre.

Children under 3 years of age should be kept away from the appliance, unless they are under constant supervision.

Children over 3 years of age and under 8 years of age should only be allowed to switch the appliance on and off at the place of the appliance's operation and if they are supervised or instructed on how to safely use the appliance and understand the risks involved. Children over 3 years of age and under 8 years of age should not connect, clean or carry out maintenance activities on the appliance.

The product is not intended for use by people with impaired physical or mental abilities, or by people without experience in or understanding of the operation of the product, unless they will be supervised or instructed to use the product safely, in a manner ensuring that the risks involved are understood. Children should not play with the product.

Keep the appliance and the power cord out of reach of children under 8 years of age while the appliance is connected to the power supply or cooling down.

Recommendations for connecting the appliance to the power supply

Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage, frequency, and the mains capacity correspond to the values shown on the appliance's rating plate. The plug must fit into the power socket. It is forbidden to modify the plug or socket in any manner to make them fit.

The appliance must be connected directly to a single mains socket. The supply network circuit should be equipped with a protective conductor and a protective appliance of 16 A. When using extension cords, use an extension cord with three wires that can withstand a 16 A current load.

Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces, including those of the appliance. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during product operation. The power cord should not be placed in a manner which would pose a risk of tripping. The power supply socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the product power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord.

If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not replace the power cord by yourself. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged.

Instructions for use

The appliance is designed to operate in well-insulated rooms or for occasional use.

The appliance should not be used in potentially flammable or explosive atmospheres, or in highly dusty and humid environments. Do not use the appliance in rooms where flammable materials are present. Do not use the appliance in rooms where animals are present.

Never cover the appliance. The appliance heats up to a high temperature and can ignite the material with which it has been covered.

Portable appliances must not be used in the immediate vicinity of bathing area, shower or swimming pool.

Do not use the appliance if it has been dropped.

Do not use the appliance if it has visible signs of damage.

The appliance should be used on a horizontal and stable surface or fixed to a wall if its design so provides.

The heater must not be located directly under the power supply socket.

Do not use the heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other appliance which will switch start the heater on automatically due to the risk of fire if the heater is covered or incorrectly positioned.

WARNING! The appliance is not equipped with a system that allows room temperature adjustment. Unless constant supervision is provided, do not use the appliance in small rooms occupied by people who are unable to leave on their own.

WARNING! To minimise the risk of fire, keep fabrics, curtains or any other combustible materials at least 1 metre away from the air outlet.

Appliances whose protection rating is lower than IPX4 must not be installed in such a manner that their switch is within reach of persons taking a bath or shower.

Appliances whose protection rating is lower than IPX4 must not be used outdoors.

Do not expose the appliance to direct precipitation.

Appliances permanently fixed to ceilings or walls must not be installed lower than 1.8 m above the floor.

Never touch the heating lamp with an uncovered hand, even when it is cold. Fat particles on the skin will settle on the lamp which can lead to damage to the lamp.

HEATER OPERATION

Assembly of 68791 heater

Warning! Before starting any assembly work, make sure that the appliance is disconnected from the power supply socket and is completely cooled down.

Fix the base to the heater with screws (II). The base ensures stability when the appliance is standing. It is forbidden to use the heater without a correctly fixed base.

Place the heater on the floor. A minimum of 1.5 m distance from persons, walls or objects should be kept around the front wall of the heater. The rear wall of the heater should be at least 0.5 m away from people, walls or objects.

68791 heater operation

The heater is activated by turning the switch to the on position – I. The heater is deactivated by turning the switch to the off position – O.

By pressing the I/O control panel switch, the following operating modes can be activated in sequence: P0 – standby, the heater remains switched off; P1 – operation at 650 W; P2 – operation at 1350 W; P3 – operation at 2000 W. The symbol of the selected operation mode will be visible on the control panel display.

By pressing the button marked with the clock symbol, you can set the appliance's timer which switches the heater off after a set number of hours. Successive presses of the button allow setting the time between 1 and 24 hours.

WARNING! The timer switching the heater off automatically does not mean that the appliance is switched off. Switching off takes place only when the switch is turned to the off position – O.

68792, 68793 heater assembly

Warning! Before starting any assembly work, make sure that the appliance is disconnected from the power supply socket and is completely cooled down.

The heater has been adapted for mounting on a wall or on the included column with base.

If mounted on a wall, it should be installed so that its lowest point is situated at least 1.8 m from the floor. Installation should be carried out using four mounting elements appropriate to the surface. Mounting elements are not supplied with the product.

For column mounting, screw the lowest part of the column (II) to the base and apply the cap (II). Slide the subsequent column parts over each other and secure the connection with screws (III). Use all parts of the column, otherwise the heater will be too close to the ground. The tallest part of the column should allow height adjustment. Adjustment should be made by loosening the column ring and then sliding out the inner part of the column which locks by tightening the ring.

Attach the power cord holders to the column (IV). Mount the heater on top of the column and secure it with the knob (V).

Place the heater on the floor. A minimum of 1.5 m distance from persons, walls or objects should be kept around the front wall of the heater. The rear wall of the heater should be at least 0.5 m away from people, walls or objects.

68792, 68793 heater operation

The heater is activated with a pull cord switch. Subsequent pulls activate the operating modes described below. 68792 heater: 0 – heater off; 1 – heating at 650 W; 2 – heating at 1300 W; 3 – heating at 2000 W. 68793 heater: 0 – heater off; 1 – heating at 730 W; 2 – heating at 1460 W; 3 – heating at 2200 W.

Using the heater

After switching the heater on it will start heating the room. If the room is larger than the maximum heating area, several heaters should be placed in the entire room area, with even spaces between them. Otherwise, the appliance will not function effectively.

The speed of heating a room depends on several factors, its dimensions, the indoor temperature, the heat loss rate in the room, e.g. due to insufficient thermal insulation.

After heating, turn off the heater by moving the switch to the OFF or O position and then unplug the power cord from the socket.

If the appliance is equipped with a remote control, it can be used to turn the appliance on and off and to set the heating level, if the remote control has such a function. Remote control operation is only possible when the appliance switch is in the ON position. Turning the appliance off using the remote control does not flip the switch to the OFF position. Turning off using only the remote control cannot be regarded as turning the appliance off.

Maintenance

Warning! Before starting any maintenance work, make sure that the appliance is disconnected from the power supply socket and is completely cooled down.

Clean the appliance housing with a cloth slightly dampened with water and dry it. Clean the area around the heating lamp and the vent holes with a stream of compressed air of not more than 0.3 MPa.

Never immerse the appliance in water or any other liquid and do not clean it with a jet of water or any other liquid.

Store the appliance disconnected from power supply. The power cord must be unplugged from the power supply socket. The place of storage should be well ventilated and protected against direct sunlight, moisture and precipitation, as well as against access by unauthorised persons, especially children.

The heating component is not intended to be replaced. If it is damaged, contact an authorised repair centre for replacement. It is forbidden to use the heater with a damaged heating component.

SPECIFICATIONS

Parameter	Unit	Value	Value	Value
Catalogue No.		68791	68792	68793
Rated voltage	[V~]	220 – 240	220 – 240	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50 – 60	50 / 60	50 – 60
Rated power	[W]	2000	2000	2200
Protection rating		IP34	IP34	IP24
Weight	[kg]	5.3	8.0	8.2
Max. heating area	[m²]	25	25	25
Heating component life	[h]	5000	5000	5000

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Infrarotstrahler (Heizung) dient zur Beheizung von Räumen. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Geräts führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, muss jedoch montiert oder in freistehende Modelle entsprechend eingebaut werden.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs auf eine hohe Temperatur. Bei der Handhabung des Geräts ist Vorsicht geboten. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu schweren Verbrennungen und/oder Bränden führen.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als zur Raumheizung, z. B. zum Auftauen oder Trocknen.

Es ist verboten, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, während das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist oder abkühlt.

Hinweise für den Anschluss des Gerätes an das Stromnetz

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker oder die Steckdose auf irgendeine Weise so zu verändern, dass sie

zusammenpassen.

Das Gerät muss direkt an eine Einzelsteckdose angeschlossen werden. Der Netzkreis muss mit einem Schutzleiter und einem Schutz von 16 A ausgestattet sein. Verwenden Sie bei Bedarf ein Dreileiter-Verlängerungskabel mit der Strombelastbarkeit von 16 A.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen oder Oberflächen, einschließlich der zum Gerät gehörenden. Bei der Verwendung des Produktes muss das Netzkabel immer vollständig ausgezogen sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produktes nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel.

Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Der Benutzer darf den Austausch des Netzkabels nicht selbst vornehmen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden.

Hinweise zur Geräteverwendung

Das Gerät ist für den Einsatz in gut isolierten Räumen oder für den gelegentlichen Gebrauch konzipiert.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer potenziell entzündlichen oder explosionsfähigen Atmosphäre, in einer staubigen und feuchten Umgebung. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen brennbare Materialien vorhanden sind. Das Gerät darf nicht in Räumen mit Tieren verwendet werden.

Das Gerät sollte niemals abgedeckt werden. Das Gerät erwärmt sich auf eine hohe Temperatur und kann das Material entzünden, mit dem es bedeckt wurde.

Tragbare Geräte dürfen nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens verwendet werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.

Das Gerät sollte auf einer waagerechten und stabilen Fläche stehen oder an einer Wand befestigt werden, wenn dies von der Konstruktion her vorgesehen ist.

Die Heizung darf sich nicht direkt unter der Steckdose befinden.

Verwenden Sie die Heizung nicht mit einem Programmierer, Timer, separater Fernbedienung oder einem anderen Gerät, das die Heizungen automatisch startet, da die Brandgefahr besteht, wenn die Heizung abgedeckt oder falsch positioniert ist.

WARNUNG! Das Gerät ist nicht mit einem System zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht allein verlassen können, es sei denn, sie werden ständig überwacht. **WARNUNG!** Um die Brandgefahr zu minimieren, halten Sie Stoffe, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 Meter vom Luftauslass entfernt.

Geräte mit einem niedrigeren Schutzgrad als IPX4 dürfen nicht so installiert werden, dass

sich ihr Ein-/Ausschalter in der Reichweite von Personen befindet, die eine Badewanne oder Dusche nehmen.

Geräte mit einem niedrigeren Schutzgrad als IPX4 dürfen nicht im Freien verwendet werden. Das Gerät darf keinem direkten Niederschlag ausgesetzt werden.

Fest montierte Geräte an Decken oder Wänden dürfen nicht tiefer als 1,8 m über dem Boden installiert werden.

Berühren Sie die Heizlampe niemals mit bloßer Hand, auch wenn sie kalt ist. Das Fett auf der Haut bleibt auf der Lampe und kann diese beschädigen.

BEDIENUNG DES INFRAROTSTRAHLERS

Installation des Infrarotstrahlers 68791

Warnung! Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Steckdose getrennt und vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Befestigen Sie den Sockel (II) mit Schrauben am Infrarotstrahler. Der Sockel verleiht dem stehenden Gerät Stabilität. Es ist verboten, einen Infrarotstrahler ohne einen ordnungsgemäß befestigten Sockel zu verwenden.

Der Infrarotstrahler muss auf den Boden gestellt werden. Mindestens 1,5 m Abstand zu Personen, Wänden oder Gegenständen sollte um die Vorderwand des Infrarotstrahlers herum gehalten werden. Die Rückwand des Infrarotstrahlers sollte mindestens 0,5 m von Personen, Wänden oder Gegenständen entfernt sein.

Betrieb des Infrarotstrahlers 68791

Der Infrarotstrahler wird durch Drehen des Schalters in die Position „I“ (Ein) aktiviert und durch Drehen des Schalters in die Position „O“ (Aus) deaktiviert.

Durch Drücken des Schalters auf dem I/O-Bedienfeld können die folgenden Betriebsarten nacheinander aktiviert werden: P0 - Standby, das Heizgerät bleibt ausgeschaltet; P1 - Betrieb mit 650 W; P2 - Betrieb mit 1350 W; P3 - Betrieb mit 2000 W. Das Symbol der gewählten Betriebsart wird auf dem Display des Bedienfelds angezeigt.

Durch Drücken der Taste mit dem Uhrensymbol können Sie den Timer des Geräts einstellen, der den Infrarotstrahler nach einer bestimmten Anzahl von Stunden ausschaltet. Durch wiederholtes Drücken der Taste kann die Zeit von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden.

WARNUNG! Die automatische Abschaltung der Heizung durch die Zeitschaltuhr bedeutet nicht, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Das Ausschalten erfolgt nur, wenn der Schalter auf die Position „O“ gestellt wird

Einbau des Infrarotstrahlers 68792, 68793

Warnung! Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Steckdose getrennt und vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Der Infrarotstrahler ist für die Montage an einer Wand oder auf der mitgelieferten Säule mit Sockel geeignet.

Wenn es an einer Wand montiert wird, sollte es so angebracht werden, dass sein niedrigster Punkt mindestens 1,8 m über dem Boden liegt. Der Einbau sollte mit vier für den Untergrund geeigneten Befestigungselementen erfolgen. Befestigungselemente wurden nicht mit dem Produkt geliefert.

Bei der Säulenmontage muss der unterste Teil der Säule (II) mit dem Sockel verschraubt und anschließend die Blende (II) angebracht werden. Schieben Sie die nachfolgenden Säulenelemente übereinander und sichern Sie die Verbindung mit Schrauben (III). Verwenden Sie alle Elemente der Säule, da der Infrarotstrahler sonst zu nahe am Boden steht. Der höchste Teil der Säule sollte höhenverstellbar sein. Die Einstellung erfolgt durch Lösen des Rings der Säule und anschließendes Herauschieben des inneren Teils der Säule, der durch Anziehen des Rings verriegelt wird.

Befestigen Sie die Stromkabelhalter (IV) an der Säule. Montieren Sie den Infrarotstrahler oben auf der Säule und befestigen Sie ihn mit dem Knopf (V).

Der Infrarotstrahler muss auf den Boden gestellt werden. Mindestens 1,5 m Abstand zu Personen, Wänden oder Gegenständen sollte um die Vorderwand des Infrarotstrahlers herum gehalten werden. Die Rückwand des Infrarotstrahlers sollte mindestens 0,5 m von Personen, Wänden oder Gegenständen entfernt sein.

Betrieb des Infrarotstrahlers 68792, 68793

Der Infrarotstrahler wird durch einen Schnurschalter aktiviert. Nachfolgende Anschläge aktivieren die unten beschriebenen Betriebsarten. Infrarotstrahler 68792: 0 - Infrarotstrahler aus; 1 - Heizung mit 650 W; 2 - Heizung mit 1300 W; 3 - Heizung mit 2000 W. Infrarotstrahler 68793: 0 - Infrarotstrahler aus; 1 - Heizung mit 730 W; 2 - Heizung mit 1460 W; 3 - Heizung mit 2200 W.

Nutzung des Infrarotstrahlers

Sobald der Infrarotstrahler aktiviert ist, beginnt er, den Raum zu heizen. Ist der Raum größer als die maximale Heizfläche, sollten mehrere Infrarotstrahler gleichmäßig über die gesamte Fläche des Raumes verteilt werden. Andernfalls ist der Betrieb des Gerätes nicht effektiv.

Die Heizrate eines Raumes hängt von mehreren Faktoren ab: seinem Volumen, der im Inneren herrschenden Temperatur, der Wärmeverluste im Raum, z. B. aufgrund unzureichender Wärmedämmung.

Schalten Sie nach dem Heizen den Infrarotstrahler mit dem Ein-/Ausschalter aus, indem Sie ihn in die Aus-Position: OFF oder O bringen und ziehen Sie dann den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

Ist das Gerät mit einer Fernbedienung ausgestattet, kann sie zum Ein- und Ausschalten des Gerätes und zum Einstellen des Heizgrades einzustellen, sofern die Fernbedienung mit einer solchen Funktion ausgestattet ist. Die Steuerung über die Fernbedienung ist nur möglich, wenn der Ein-/Ausschalter eingeschaltet ist. Durch Ausschalten des Gerätes mit der Fernbedienung wird der Ein-/Ausschalter nicht in die Aus-Position gebracht. Das Ausschalten nur mit der Fernbedienung kann nicht als Ausschalten des Gerätes behandelt werden.

Wartung

Warnung! Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Steckdose getrennt und vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend ab. Reinigen Sie den Bereich der Heizlampe und der Lüftungsöffnungen mit einem Druckluftstrom bei einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht mit einem Wasserstrahl oder einer anderen Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt. Der Stecker des Netzkabels muss aus der Steckdose gezogen werden. Der Aufbewahrungsort sollte gut belüftet und vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und Niederschlägen sowie vor unbefugtem Zugriff, insbesondere durch Kinder, geschützt werden.

Das Heizelement darf nicht ausgetauscht werden. Im Schadensfall wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Reparaturwerkstatt. Es ist verboten, den Infrarotstrahler mit einem beschädigten Heizelement zu verwenden.

TECHNISCHE DATEN:

Parameter	Maßeinheit	Wert	Wert	Wert
Art. Nr.		68791	68792	68793
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Nennleistung	[W]	2000	2000	2200
Schutzart		IP34	IP34	IP24
Gewicht	[kg]	5,3	8,0	8,2
Max. Heizfläche	[m²]	25	25	25
Lebensdauer des Heizelementes	[h]	5000	5000	5000

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Инфракрасный излучатель (обогреватель) используется для обогрева помещений. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от надлежащей эксплуатации, поэтому:

Перед тем, как начать использовать изделие, необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации и сохранить его.

За любой ущерб и повреждения, возникшие в результате использования продукта не по назначению, несоблюдения правил безопасности и рекомендаций, находящихся в настоящем руководстве, поставщик не несет ответственности. Использование изделия не по назначению приводит также к потере пользователем права на гарантийное обслуживание, а также на защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если проданное изделие имеет физический или юридический дефект.

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Устройство поставляется в комплектном состоянии, однако требуется его установка или соответствующая настройка в отдельно стоящих моделях.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Во время использования устройство нагревается до высокой температуры. Соблюдайте осторожность при обращении с устройством. Неправильное использование устройства может привести к серьезным ожогам и/или возникновению пожара.

Никогда не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к источнику питания.

Не используйте устройство для каких-либо других целей, кроме обогрева помещений, например, для размораживания или сушки.

Запрещается самостоятельно ремонтировать, демонтировать или модифицировать устройство. Все ремонты должны выполняться авторизованным сервисным центром.

Дети в возрасте до 3 лет не должны приближаться к устройству, если только они не находятся под постоянным присмотром.

Дети старше 3 лет и младше 8 лет могут включать и выключать устройство только в том случае, если за ними ведется присмотр или если они получили инструкции по безопасному использованию устройства и знают риски, связанные с ним. Дети старше 3 лет и младше 8 лет не должны подключать, чистить или обслуживать устройство.

Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знанием оборудования. Это возможно только в случае, если будет осуществляться надзор или будет произведен инструктаж по безопасному использованию изделия, так чтобы были понятны связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством.

Храните устройство и шнур питания в недоступном месте для детей младше 8 лет, пока устройство подключено к электросети или остывает.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и эффективность сетевого питания соответствуют значениям на заводской

табличке. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом переделывать вилку или розетку для того, чтобы они подходили друг к другу. Устройство должно быть подключено непосредственно к одинарной сетевой розетке. Сетевая цепь должна быть оснащена изолированным проводом и предохранителем 16 А. При использовании удлинителей используйте удлинитель с тремя проводами, способными выдерживать токовую нагрузку 16 А.

Избегайте контакта шнура питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями, в том числе, входящими в состав устройства. Когда изделие работает, шнур питания должен быть полностью размотан и размещен так, чтобы он не препятствовал работе изделия. Размещение кабеля питания не может приводить к риску спотыкания. Сетевая розетка должна располагаться в месте, в котором можно быстро отключить шнур питания изделия. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тяните за корпус вилки, никогда не тяните за кабель.

Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Кабель питания нельзя менять самостоятельно. Не используйте изделие с поврежденным шнуром питания или вилкой. Шнур питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов замените их новыми, не имеющими дефектов.

Рекомендации по использованию

Устройство предназначено для использования в хорошо изолированных помещениях или для периодического применения.

Не используйте устройство в огнеопасной и взрывоопасной атмосфере, в пыльной и влажной среде. Не используйте устройство в помещениях, в которых находятся легко воспламеняющиеся материалы. Не используйте устройство в помещениях, в которых находятся животные.

Никогда не накрывайте устройство. Устройство нагревается до высокой температуры и может воспламенить материал, которым оно было прикрыто.

Портативные устройства нельзя использовать в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

Не используйте устройство, если его уронили.

Не используйте устройство при наличии видимых признаков повреждения.

Устройство следует использовать на горизонтальных и устойчивых поверхностях или прикрепить его к стене, если это предусмотрено его конструкцией.

Обогреватель не должен располагаться непосредственно под розеткой.

Не используйте обогреватель с программатором, таймером, отдельной системой дистанционного управления или любым другим устройством, которое автоматически запустит обогреватель, из-за риска возгорания, если обогреватель будет прикрыт или установлен неправильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройство не оснащено системой контроля температуры в помещении. Не используйте устройство в небольших помещениях, в которых находятся люди, которые не могут покинуть помещение самостоятельно, если не осуществляет-

ся постоянный присмотр.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы свести к минимуму риск пожара, держите ткани, шторы или любые другие горючие материалы на расстоянии не менее 1 метра от выпускного отверстия для воздуха.

Устройства, степень защиты которых ниже IPX4, не должны устанавливаться таким образом, чтобы их выключатель был в пределах досягаемости лиц, принимающих ванну или душ.

Устройства, степень защиты которых ниже IPX4, не могут быть установлены снаружи помещений.

Устройства не должны подвергаться прямому воздействию атмосферных осадков.

Устройства, стационарно закрепленные на потолках или стенах, не должны устанавливаться ниже 1,8 м над полом.

Никогда не прикасайтесь к лампе обогрева голый рукой, даже если она холодная. Жир, находящийся на коже, останется на лампе, что может привести к ее повреждению.

РАБОТА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Установка обогревателя 68791

Предупреждение! Перед началом установки убедитесь, что устройство отсоединено от розетки и полностью охлаждено. Закрепите основание (II) к обогревателю с помощью винтов. Основание обеспечивает устойчивость стоящего устройства. Запрещается использовать обогреватель без правильно закрепленного основания.

Обогреватель должен быть размещен на полу. Передняя стенка обогревателя должна находиться на расстоянии не менее 1,5 м от людей, стен или предметов. Задняя стенка обогревателя должна находиться на расстоянии не менее 0,5 м от людей, стен или предметов.

Эксплуатация обогревателя 68791

Обогреватель включается поворотом переключателя в положение «включено» - I. Обогреватель отключается поворотом переключателя в положение «выключено» - O.

Нажатием переключателя на панели управления I/O можно последовательно активировать следующие режимы работы: P0 - режим ожидания, обогреватель остается выключенным; P1 - работа с мощностью 650 Вт; P2 - работа с мощностью 1350 Вт; P3 - работа с мощностью 2000 Вт. Символ выбранного режима работы будет отображаться на дисплее панели управления.

Нажав на кнопку с символом часов, вы можете установить таймер устройства, который отключит обогреватель через заданное количество часов. Последовательные нажатия кнопки позволяют установить время в диапазоне от 1 до 24 часов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Автоматическое отключение нагревателя по таймеру не означает, что устройство выключено. Выключение происходит только при повороте выключателя в положение «выключено» - O

Установка обогревателя 68792, 68793

Предупреждение! Перед началом установки убедитесь, что устройство отсоединено от розетки и полностью охлаждено. Обогреватель приспособлен для установки на стене или на входящей в комплект колонне с основанием.

При настенном монтаже устройство должно быть установлено так, чтобы его нижняя точка находилась на высоте не менее 1,8 м от пола. Монтаж следует выполнять с помощью четырех крепежных элементов, соответствующих основанию. Монтажные элементы не поставляются вместе с изделием.

В случае монтажа на колонну необходимо прикрутить самую нижнюю часть колонны (II) к основанию, а затем надеть крышку (III). Надвиньте последующие элементы колонн друг на друга и закрепите соединение винтами (III). Используйте все элементы колонны, иначе обогреватель окажется слишком близко к земле. Самая высокая часть колонны должна регулироваться по высоте. Для регулировки необходимо ослабить кольцо колонны, затем выдвинуть внутреннюю часть колонны, которая фиксируется при затягивании кольца.

Прикрепите держатели кабеля питания (IV) к колонне. Установите обогреватель на верхнюю часть колонны и закрепите его с помощью ручки (V).

Обогреватель должен быть размещен на полу. Передняя стенка обогревателя должна находиться на расстоянии не менее 1,5 м от людей, стен или предметов. Задняя стенка обогревателя должна находиться на расстоянии не менее 0,5 м от людей, стен или предметов.

Эксплуатация обогревателей 68792, 68793

Обогреватель включается при помощи выключателя на шнуре. Последующие нажатия активируют режимы работы, описанные ниже. Обогреватель 68792: 0 - обогреватель выключен; 1 - нагрев с мощностью 650 Вт; 2 - нагрев с мощностью 1300 Вт; 3 - нагрев с мощностью 2000 Вт. Обогреватель 68793: 0 - обогреватель выключен; 1 - нагрев с мощностью 730 Вт; 2 - нагрев с мощностью 1460 Вт; 3 - нагрев с мощностью 2200 Вт.

Использование обогревателя

После включения обогреватель начинает обогревать помещение. Если помещение больше максимальной площади обогрева, следует равномерно распределить по всей площади помещения несколько обогревателей. В противном случае работа устройства не будет эффективной.

Скорость нагрева помещения зависит от нескольких факторов, метража, преобладающей внутри температуры, скорости потери тепла в помещении, например, из-за недостаточной теплоизоляции.

После нагрева выключите обогреватель с помощью выключателя, установив его в положение «выключено»: OFF или 0, а затем выключите или отсоедините вилку шнура питания от розетки.

Если устройство оснащено пультом дистанционного управления, его можно использовать для включения и выключения устройства и для установки степени нагрева, если пульт дистанционного управления оснащен такой функцией. Дистанционное управление возможно только в том случае, если выключатель находится в положении «включено». Выключение устройства с помощью пульта дистанционного управления не переводит выключатель в выключенное положение. Выключение только с помощью пульта дистанционного управления не может рассматриваться как выключение устройства.

Техническое обслуживание

Предупреждение! Перед проведением технического обслуживания убедитесь, что устройство отсоединено от розетки и полностью охлаждено.

Очистите корпус устройства слегка смоченной тканью, а затем протрите его насухо. Очистите область нагревательной лампы и вентиляционные отверстия струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа.

Не погружайте устройство в воду или другую жидкость и не мойте его струей воды или другой жидкости.

Храните устройство отключенным от источника питания, вилку шнура питания необходимо вынуть из розетки. Место хранения должно обеспечивать хорошую вентиляцию и защищать от прямых солнечных лучей, влаги и осадков, а также от доступа посторонних лиц, особенно детей.

Нагревательный элемент не предназначен для замены. В случае его повреждения обратитесь в авторизованный ремонтный центр для его замены. Запрещается использовать обогреватель с поврежденным нагревательным элементом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение	Значение	Значение
№ по каталогу		68791	68792	68793
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	2000	2000	2200
Степень защиты		IP34	IP34	IP24
Вес	[кг]	5,3	8,0	8,2
Макс. площадь обогрева	[м²]	25	25	25
Срок службы нагревательного элемента	[ч]	5000	5000	5000

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Інфрачервоний випромінювач (обігрівач) використовується для опалення приміщень. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з пристроєм слід ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження і травми, спричинені неправильним використанням пристрою, недотриманням правил техніки безпеки та рекомендацій, що містяться в цій інструкції. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

ОСНАЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

Продукт поставляється в комплектному стані, проте вимагається його встановлення або відповідного налаштування в моделях, що стоять окремо.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Під час використання пристрій нагрівається до високої температури. Будьте обережні, працюючи з пристроєм. Неправильне використання пристрою може привести до серйозних опіків та/або займання.

Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, якщо він підключений до джерела живлення. Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей, окрім опалення приміщень, наприклад, для розморожування або сушіння.

Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт повинен виконуватися авторизованим сервісним центром.

Діти у віці до 3 років не повинні наближатися до пристрою, якщо тільки вони не знаходяться під постійним наглядом.

Діти старше 3 років і молодше 8 років повинні вмикати та вимикати пристрій, встановлений на місці експлуатації, і лише якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та зрозуміли ризики, пов'язані з ним. Діти старше 3 років і молодше 8 років не повинні підключати, чистити або обслуговувати пристрій.

Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, які не мають досвіду і знань про обладнання. За виключенням, якщо над ними здійснюється нагляд або буде проведений інструктаж щодо використання пристрою безпечним способом так, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Дітям заборонено гратися з пристроєм.

Зберігайте пристрій і шнур живлення в недоступному місці для дітей молодше 8 років, поки пристрій підключений до розетки або остигає.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на табличці з даними пристрою. Вилка повинна підходити до розетки. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності.

Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Кон-

тур мережі живлення повинен бути оснащений захисним провідником і запобіжником 16 А. При використанні подовжувачів використовуйте подовжувач з трьома проводами, здатними витримувати струмове навантаження 16 А.

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями, гарячими предметами і поверхнями, в тому числі, елементами пристрою. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкодив роботі з пристроєм. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення має бути розташована в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, завжди тримайтеся за корпус вилки, не за шнур.

Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Шнур живлення не можна замінити самостійно. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або штепселем. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів.

Рекомендації щодо використання пристрою

Пристрій призначений для використання в добре ізольованих приміщеннях або для періодичного використання.

Не використовуйте пристрій в потенційно легкозаймистій або вибухонебезпечній атмосфері, в пильному та вологому середовищі. Не використовуйте пристрій в приміщеннях, де знаходяться легкозаймисті матеріали. Не використовуйте пристрій у приміщеннях, в яких знаходяться тварини.

Ніколи не прикривайте пристрій. Пристрій нагрівається до високих температур і може запалити матеріал, яким він був прикритий.

Переносні пристрої не можна використовувати в безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.

Не використовуйте пристрій, якщо він впав.

Не використовуйте пристрій, якщо є видимі ознаки пошкодження.

Пристрій слід використовувати на горизонтальній і стійкій поверхні або закріпити на стіні, якщо це передбачено його конструкцією.

Обігрівач не повинен знаходитися безпосередньо під електричною розеткою.

Не використовуйте обігрівач з програматором, таймером, окремою системою дистанційного керування або будь-яким іншим пристроєм, який автоматично запускає обігрівач, через ризик виникнення пожежі, якщо обігрівач прикритий або розташований неправильно.

УВАГА! Пристрій не обладнано системою, яка контролює температуру в приміщенні. Не використовуйте пристрій в невеликих приміщеннях, в яких знаходяться люди, які не можуть залишити приміщення самостійно, якщо не здійснюється постійний нагляд.

УВАГА! Щоб мінімізувати ризик пожежі, тримайте тканини, штори або будь-які інші горючі матеріали на відстані не менше 1 метра від випускного отвору для повітря.

Обладнання, ступінь захисту якого нижчий за IPX4, не повинно встановлюватися таким чином, щоб його вимикач був в межах досяжності осіб, які приймають ванну або душ.

Обладнання, ступінь захисту якого нижчий за IPX4, не можна використовувати назовні приміщень.

Не піддавайте пристрої прямому впливу атмосферних опадів.

Обладнання, стаціонарно закріплене на стелях або стінах, не повинно бути встановлене нижче 1,8 м над підлогою.

Ніколи не торкайтеся до нагрівної лампи голою рукою, навіть коли вона холодна. Жир, що знаходиться на шкірі, залишиться на лампі, що може пошкодити її.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ОБІГРІВАЧА

Встановлення пристрою 68791

УВАГА! Перед початком будь-якої операції з монтажу переконайтеся, що пристрій відключений від електромережі. Закріпіть основу (II) до обігрівача за допомогою гвинтів. Основа забезпечує стійкість для пристрою, який стоїть. Забороняється використовувати інфрачервоний обігрівач без правильно закріпленої основи. Обігрівач повинен бути розміщений на підлозі. Навколо передньої стінки обігрівача слід утримати відстань не менше 1,5 м від людей, стін або предметів. Задня стінка обігрівача повинна знаходитися на відстані не менше 0,5 м від осіб, стін або предметів.

Експлуатація обігрівача 68791

Обігрівач вмикається поворотом перемикача в положення «увімкнено» - I. Обігрівач вимикається поворотом перемикача в положення «вимкнено» - O.

Натисканням перемикача на панелі керування I/O можна послідовно активувати наступні режими роботи: P0 - режим очікування, обігрівач залишається вимкненим; P1 - робота при потужності 650 Вт; P2 - робота при потужності 1350 Вт; P3 - робота при потужності 2000 Вт. Символ обраного режиму роботи буде відображатися на дисплеї панелі керування.

Натиснувши кнопку із зображенням годинника, ви можете налаштувати таймер пристрою, який вимкне інфрачервоний обігрівач через задану кількість годин. Послідовне натискання кнопки дозволяє встановити час в діапазоні від 1 до 24 годин.

УВАГА! Автоматичне вимкнення обігрівача за допомогою таймера не означає, що пристрій вимкнено. Вимкнення відбувається лише тоді, коли вимикач повернуто в положення «вимкнено» - «O»

Встановлення обігрівачів 68792, 68793

УВАГА! Перед початком будь-якої операції з монтажу переконайтеся, що пристрій відключений від електромережі. Інфрачервоний обігрівач пристосований для монтажу на стіну або на колону з основою, що входить до комплекту поставки. У разі кріплення на стіні, його слід встановлювати так, щоб його найнижча точка знаходилася на висоті не менше 1,8 м від підлоги. Монтаж слід здійснювати за допомогою чотирьох монтажних елементів, що підходять до даної основи. Монтажні елементи не входять до комплекту поставки.

У разі монтажу на колоні, найнижчу частину колони (II) необхідно прикрутити до основи, а потім встановити кришку (II). Насуньте наступні елементи колони один на одного і закріпіть з'єднання гвинтами (III). Використовуйте всі елементи колони, інакше обігрівач буде занадто близько до землі. Найвища частина колони повинна регулюватися по висоті. Регулювання здійснюється шляхом послаблення кільця колони, а потім висунення внутрішньої частини колони, яка фіксується затягуванням кільця.

Прикріпіть тримачі кабелю живлення (IV) до колони. Встановіть обігрівач на верхню частину колони і закріпіть його за допомогою ручки (V).

Обігрівач повинен бути розміщений на підлозі. Навколо передньої стінки обігрівача слід утримати відстань не менше 1,5 м від людей, стін або предметів. Задня стінка обігрівача повинна знаходитися на відстані не менше 0,5 м від осіб, стін або предметів.

Експлуатація обігрівачів 68792, 68793

Інфрачервоний обігрівач вмикається за допомогою шнурового вимикача. Наступні підтягування активують режими роботи, описані нижче. Обігрівач 68792: 0 - обігрівач вимкнений; 1 - обігрів при потужності 650 Вт; 2 - обігрів при потужності 1300 Вт; 3 - обігрів при потужності 2000 Вт. Обігрівач 68793: 0 - обігрівач вимкнено; 1 - обігрів при потужності 730 Вт; 2 - обігрів при потужності 1460 Вт; 3 - обігрів при потужності 2200 Вт.

Використання обігрівача

Після увімкнення обігрівача починає обігрівати приміщення. Якщо приміщення більше максимальної площі опалення, слід рівномірно розмістити по всій площі приміщення кілька обігрівачів. В іншому випадку робота пристрою не буде ефективною.

Швидкість опалення приміщення залежить від декількох факторів, його метражу, температури, що переважає всередині, швидкості втрат тепла в приміщенні, наприклад, через недостатню теплоізоляцію.

Після закінчення опалення вимкніть обігрівач за допомогою вимикача, встановлюючи його в положення вимкнено: OFF або 0 та вимкніть або витягніть шнур живлення з розетки.

Якщо пристрій оснащений пультом дистанційного керування, його можна використовувати для вмикання і вимикання пристрою і для встановлення ступеня нагрівання, якщо пульт дистанційного керування оснащений такою функцією. Керування за допомогою пульта дистанційного керування можливо лише тоді, коли вимикач знаходиться в положенні «увімкнено». Вимкнення пристрою за допомогою пульта дистанційного керування не вимикає вимикач у положення «вимкнено». Вимкнення лише за допомогою пульта дистанційного керування не можна вважати вимкненням пристрою.

Технічне обслуговування

УВАГА! Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування переконайтеся, що пристрій відключений від електромережі і повністю охолоджений.

Очистіть корпус пристрою злегка змоченою водою тканиною, а потім протріть на сухо. Очистіть область нагрівальної лампи і вентиляційні отвори струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа.

Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину та не чистіть його струменем води або іншої рідини.

Зберігайте пристрій відключеним від джерела живлення, шнур живлення необхідно вийняти з розетки. Місце зберігання повинно забезпечувати хорошу вентиляцію та захищати від прямих сонячних променів, вологи та опадів, а також від несанкціонованого доступу, особливо дітей.

Нагрівальний елемент не призначений для заміни. У разі його пошкодження зверніться до авторизованого ремонтного центру для заміни. Забороняється використовувати обігрівач з пошкодженим нагрівальним елементом.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	Значення	Значення
Номер каталогу		68791	68792	68793
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Номінальна потужність	[Вт]	2000	2000	2200
Ступінь захисту		IP34	IP34	IP24
Маса	[кг]	5,3	8,0	8,2
Макс. площа опалення	[м²]	25	25	25
Термін служби нагрівального елементу	[год]	5000	5000	5000

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Infraraudonosios spinduliuotės lempa (šildytuvas) naudojama patalpoms šildyti. Tinkamas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Gaminio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

GAMINIO KOMPLEKTACIJA

Gaminys pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau jis turi būti tinkamai sumontuotas arba tinkamai nustatytas atskirai stoviniuose modeliuose.

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI

Naudojimo metu prietaisas įkaista iki aukštų temperatūrų. Naudodami prietaisą, būkite atsargūs. Neteisingai naudojant prietaisą, galite stipriai nudegti ir (arba) sukelti gaisrą. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis prijungtas prie maitinimo šaltinio. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus patalpų šildymą, pvz., atšildymui ar džiovinimui.

Prietaisą draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus prietaiso taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras.

Vaikus iki 3 metų amžiaus reikia laikyti atokiau nuo prietaiso, nebent jie nuolat stebimi.

Vyresni nei 3 metų ir jaunesni nei 8 metų vaikai gali įjungti ir išjungti prietaisą tik tada, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jei jie supranta su naudojimu susijusius pavojus. Vyresni nei 3 metų ir jaunesni nei 8 metų vaikai neturėtų prijungti, valyti ar prižiūrėti prietaiso.

Šis gaminys nėra skirtas žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti gaminį, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su gaminiu.

Kai prietaisas prijungtas arba vėsta, tai prietaisą ir maitinimo laidą reikia laikyti iki 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prietaiso prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant prietaisą prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka prietaisą duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas.

Prietaisas turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidininkas ir 16 A apsauga. Kai naudojate ilgintuvus, naudokite ilgintuvą su trimis laidais, kurie gali atlaikyti 16 A srovę.

Venkite maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais, įskaitant priklausančius prietaisui. Kai gaminys veikia, maitinimo kabelis visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant gaminį. Maitinimo laido vieta negali kelti sukupimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai

ištraukti gaminio maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukite už kištuko korpuso, niekada už kabelio.

Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjunkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Maitinimo laido negalima savarankiškai keisti. Nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti – reikia juos pakeisti naujais be defektų.

Su naudojimu susijusios rekomendacijos

Prietaisas skirtas naudoti gerai izoliuotose patalpose arba retkarčiais.

Nenaudokite prietaiso potencialiai degioje ar sprogiroje, dulkėtoje ir drėgnoje aplinkoje. Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra degių medžiagų. Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra gyvūnai.

Prietaiso niekada neuždenkite. Prietaisas įkaista iki aukštų temperatūrų ir gali uždegti medžiagą, kuria jis buvo uždengtas.

Kilnojamųjų prietaisų negalima naudoti šalia vonios, dušo ar baseino.

Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas.

Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų pažeidimų požymių.

Prietaisas turi būti naudojamas ant horizontalaus ir stabilaus paviršiaus arba pritvirtintas prie sienos, jei tai numatyta jo konstrukcijoje.

Šildytuvo negalima statyti tiesiogiai po elektros lizdu.

Nenaudokite šildytuvo su programuotuvu, laikmačiu, atskira nuotolinio valdymo sistema ar kitu prietaisu, kuris automatiškai įjungs šildytuvą, nes gali kilti gaisras, jei šildytuvas bus uždengtas arba jo padėtis bus netinkama.

ĮSPĖJIMAS! Prietaise neįrengta patalpos temperatūrą kontroliuojanti sistema. Nenaudokite prietaiso mažose patalpose, kuriose yra savarankiškai iš patalpos negalintys išeiti žmonės, nebent būtų vykdoma nuolatinė priežiūra.

ĮSPĖJIMAS! Kad sumažintumėte gaisro pavojų, laikykite audinius, užuolaidas ar bet kokias kitas degias medžiagas ne arčiau kaip 1 metro atstumu nuo oro išleidimo angos.

Prietaisai, kurių apsaugos lygis yra žemesnis nei IPX4, negali būti montuojami taip, kad jų jungiklis būtų pasiekiamas vonioje ar duše besimaudantiems asmenims.

Prietaisai, kurios apsaugos lygis yra žemesnis nei IPX4, negali būti naudojami lauke.

Prietaisai negali būti tiesioginiai veikiami kritulių.

Prietaisai, stacionariai pritvirtinti prie lubų ar sienų, negali būti montuojami žemiau kaip 1,8 m virš grindų.

Niekada nelieskite šildymo lempos plika ranka, net jei ji šalta. Odos riebalai liks ant lempos, o tai gali ją pažeisti.

SPINDULIUOTĖS LEMPOS VALDYMAS

68791 spinduliuotės lempos montavimas

Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokią montavimo operaciją įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai atvėsęs.

Varžtais pritvirtinkite pagrindą (II) prie spinduliuotės lempos. Pagrindas užtikrina stovinčio prietaiso stabilumą. Draudžiama naudoti spinduliuotės lempą be tinkamai pritvirtinto pagrindo.

Spinduliuotės lempa turi būti pastatyta ant grindų. Aplink priekinę spinduliuotės lempos sieną turi būti išlaikytas mažiausiai 1,5 m atstumas nuo žmonių, sienų ar daiktų turi būti išlaikytas. Galinė spinduliuotės lempos siena turi būti bent 0,5 m atstumu nuo žmonių, sienų ar daiktų.

Spinduliuotės šilumos 68791 valdymas

Spinduliuotės lempa įjungiamas pasukus jungiklį į įjungimo padėtį – I. Spinduliuotės lempa išjungiamas pasukus jungiklį į išjungimo padėtį – O.

Paspaudus jungiklį I/O valdymo skyde, galima paeiliui įjungti šiuos darbo režimus: P0 – veikimo režimas, šildytuvą išjungtas; P1 – veikimas su 650 W galia; P2 – veikimas su 1350 W galia; P3 – veikimas su 2000 W galia. Valdymo skyde ekrane bus rodomas pasirinkto darbo režimo simbolis.

Paspaudę laikrodžio simboliu pažymėtą mygtuką, galite nustatyti prietaiso laikmatį, kuris po nustatyto valandų skaičiaus išjungia spinduliuotės lempos šildytuvą. Keletą kartų paspaudus mygtuką galima nustatyti laiką nuo 1 iki 24 valandų.

ĮSPĖJIMAS! Automatinis kaitinimo išjungimas laikmačiu nereiškia, kad prietaisas yra išjungtas. Išjungiamas tik tada, kai jungiklis pasukamas į išjungimo padėtį – O

Spinduliuotės lempos 68792, 68793 montavimas

Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokią montavimo operaciją įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai atvėsęs.

Spinduliuotės lempa pritaikyta montuoti ant sienos arba ant komplekte esančios kolonos su pagrindu.

Jei prietaisas montuojamas ant sienos, jis turi būti įrengtas taip, kad žemiausias jo taškas būtų bent 1,8 m nuo grindų. Montuoti reikia naudojant keturis montavimo elementus, tinkančius pagrindui. Montavimo elementai nebuvo pateikti kartu su gaminiu.

Montuojant koloną, žemiausia kolonos dalis (II) turi būti prisukama prie pagrindo, tada uždedama maskavimo plokštė (II). Kitus kolonų elementus sukiškite vieną ant kito ir sujungimą pritvirtinkite varžtais (III). Naudokite visus kolonos elementus, kitaip spinduliuotės lempa bus per arti žemės. Aukščiausia kolonos dalis turėtų būti reguliuojamo aukščio. Reguliavimas atliekamas atlaisvinant kolonos žiedą ir išstumiant vidinę kolonos dalį, kuri užfiksuojama priveržiant žiedą.

Prie kolonos pritvirtinkite maitinimo kabelio laikiklius (IV). Sumontuokite spinduliuotės lempą ant kolonos viršaus ir pritvirtinkite ją rankenėle (V).

Spinduliuotės lempa turi būti pastatyta ant grindų. Aplink priekinę spinduliuotės lempos sieną turi būti išlaikytas mažiausiai 1,5 m atstumas nuo žmonių, sienų ar daiktų turi būti išlaikytas. Galinė spinduliuotės lempos siena turi būti bent 0,5 m atstumu nuo žmonių, sienų ar daiktų.

Spinduliuotės lempos 68792, 68793 valdymas

Spinduliuotės lempa įjungiamas virveliniu jungikliu. Vėlesni paspaudimai įjungia toliau aprašytus darbo režimus. Spinduliuotės lempa 68792: 0 – spinduliuotės lempa išjungta; 1 – šildymas su 650 W galia; 2 – šildymas su 1300 W galia; 3 – šildymas su 2000 W galia. Spinduliuotės lempa 68793: 0 – spinduliuotės lempa išjungta; 1 – šildymas su 730 W galia; 2 – šildymas su 1460 W galia; 3 – šildymas su 2200 W galia.

Spinduliuotės lempos naudojimas

Įjungt spinduliuotės lempa pradeda šildyti patalpą. Jei patalpa yra didesnė už maksimalų šildymo plotą, patalpos plote tolygiai turi būti pastatytos kelios spinduliuotės lempos. Priešingu atveju prietaiso darbas nebus efektyvus.

Patalpos šildymo sparta priklauso nuo kelių veiksnių, jos tūrio, patalpoje vyraujančios temperatūros, šilumos nuostolių patalpoje spartos, pvz., dėl nepakankamos šilumos izoliacijos.

Po šildymo išjunkite spinduliuotės lempą jungikliu, nustatydami jį į padėtį „išjungtas“: „OFF“ arba „O“, po to ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš lizdo.

Jei prietaisas turi nuotolinio valdymo pultą, jį galima naudoti prietaiso įjungimui ir išjungimui bei šildymo laipsnio nustatymui, jei nuotolinio valdymo pulte yra tokia funkcija. Valdymas nuotolinio valdymo pultu galimas tik tada, kai prietaiso jungiklis yra padėtyje „įjungtas“. Išjungus prietaisą nuotolinio valdymo pultu jungiklis nepersijungia į padėtį „išjungtas“. Išjungimas tik nuotolinio valdymo pultu negali būti laikomas prietaiso išjungimu.

Priežiūra

Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokią priežiūrą įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai atvėsęs.

Prietaiso korpusą valykite švelniai drėgnu skudurėliu, po to išdžiovinkite. Šildymo lempos aplinką ir ventiliacijos angas valykite suspausto oro srautu, kur slėgis nedidesnis negu 0,3 MPa.

Nemerkite prietaiso vandenį ar kitame skystyje ir nevalykite vandens ar kito skysčio srautu.

Prietaisą laikytas atjungtas nuo maitinimo, kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo. Saugojimo vieta turi užtikrinti gerą vėdinimą ir apsaugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, drėgmės ir kritulių, taip pat nuo neleistinos, ypač vaikų prieigos.

Šildymo elemento negalima pakeisti. Sugadinimo atveju, kreipkitės į įgaliotą remonto įmonę dėl pakeitimo. Draudžiama naudoti

spinduliuotės lempą su pažeistu šildymo elementu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	Vertė	Vertė
Katalogo Nr.		68791	68792	68793
Nominali įtampa	[V~]	220 – 240	220 – 240	220 – 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 – 60	50 / 60	50 – 60
Nominali galia	[W]	2000	2000	2200
Apsaugos laipsnis		IP34	IP34	IP24
Masė	[kg]	5,3	8,0	8,2
Maks. šildomas paviršius	[m²]	25	25	25
Šildymo elemento tarnavimo laikas	[h]	5000	5000	5000

IERĪCES APRAKSTS

Infrasarkanais sildītājs ir paredzēts telpu apsildei. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas lietošanas, tāpēc:

pirms sākat lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāji to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies ierīces lietošanas, kura neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta nokomplektētā stāvoklī, taču brīvi stāvošu modeļu gadījumā ir nepieciešama to salikšana vai atbilstoša uzstādīšana.

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Lietošanas laikā ierīce uzkarst līdz augstai temperatūrai. Ievērojiet piesardzību ierīces lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var kļūt par nopietnu apdegumu un/vai ugunsgrēka iemeslu.

Nekad neatstāji ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta barošanas avotam.

Neizmantoji ierīci citiem mērķiem, kas nav telpu apsilde, piemēram, atsaldēšanai vai žāvēšanai.

Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt. Visi remontu ir jāveic autorizētajā servisa centrā.

Bērniem, kas ir jaunāki par trim gadiem, ir jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien viņi nav pastāvīgā uzraudzībā.

Bērni, kas ir vecāki par trim gadiem un jaunāki par astoņiem gadiem, var tikai ieslēgt un izslēgt ierīci, kas uzstādīta tās darbības vietā, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir saņēmuši instrukcijas par drošu ierīces lietošanu un sapratuši ar to saistītos riskus. Bērni, kas ir vecāki par trim gadiem un jaunāki par astoņiem gadiem, nedrīkst pieslēgt, tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi.

Ierīce nav paredzēta lietošanai cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, kā arī cilvēkiem bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai ar to saistītie riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Aizsargāji ierīci un barošanas kabeli no bērnu, kas ir jaunāki par astoņiem gadiem, piekļuves, ja ierīce ir pieslēgta vai atdzies.

Norādījumi par ierīces pievienošanu barošanas avotam

Pirms ierīces pievienošanas barošanas avotam pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas uz datu plāksnītes. Kontaktakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Kontaktakšu vai kontaktligzdu nedrīkst modificēt nekādā veidā, lai tās savstarpēji pielāgotu.

Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tieši vienvietīgai elektrotīkla kontaktligzdai. Barošanas tīkla ķēdei ir jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un 16 A aizsargelementu. Pagarinātāju lietošanas gadījumā

jāizmanto pagarinātāji ar trijiem vadiem, kas iztur 16 A strāvas slodzi.

Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām, tostarp ierīces virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi noritinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļupšanas risku. Barošanas kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atvienot ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atvienojot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa. Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatvieno no elektrotīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Barošanas kabeli nedrīkst nomainīt patstāvīgi. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem.

Norādījumi par ierīces lietošanu

Ierīce ir paredzēta lietošanai labi izolētās telpās vai neregulārai lietošanai.

Nelietojiet ierīci potenciāli viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā, puteklainā vai mitrā vidē. Nelietojiet ierīci telpās, kur atrodas viegli uzliesmojoši materiāli. Nelietojiet ierīci telpās, kur atrodas dzīvnieki.

Nekad neaizsedziet ierīci. Ierīce uzkarst līdz augstai temperatūrai un var aizdedzināt materiālu, ar kuru tā ir aizsegta.

Pārnēsājamas ierīces nedrīkst izmantot vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.

Ierīci nedrīkst lietot, ja tā ir nokritusi.

Ierīci nedrīkst lietot, ja tai ir redzamas bojājuma pazīmes.

Ierīce ir jālieto uz horizontālas un stabilas virsmas vai piestiprināta pie sienas, ja to paredz tās konstrukcija.

Sildītājs nedrīkst atrasties tieši zem barošanas kontaktligzdas.

Nelietojiet sildītāju kopā ar programmēšanas ierīci, taimerī, atsevišķu tālvadības sistēmu vai jebkādu citu ierīci, kas automātiski iedarbina sildītāju, jo pastāv ugunsgrēka risks, ja sildītājs ir aizsegts vai uzstādīts nepareizi.

BRĪDINĀJUMS! Ierīce nav aprīkota ar sistēmu, kas kontrolē telpas temperatūru. Nelietojiet ierīci mazās telpās, kur uzturas cilvēki, kas paši nespēj atstāt telpu, ja vien nav nodrošināta pastāvīga uzraudzība.

BRĪDINĀJUMS! Lai samazinātu ugunsgrēka risku, turiet audumus, aizkarus vai citus degošus materiālus vismaz viena metra attālumā no gaisa izplūdes atveres.

Ierīces, kuru aizsardzības pakāpe ir zemāka par IPX4, nedrīkst uzstādīt tā, lai to slēdzis būtu pieejams personām, kas ieiet vannā vai dušā.

Ierīces, kuru aizsardzības pakāpe ir zemāka par IPX4, nedrīkst izmantot ārpus telpām.

Ierīces nedrīkst pakļaut tiešai atmosfēras nokrišņu iedarbībai.

Ierīces, kas pastāvīgi nostiprinātas pie griestiem vai sienām, nedrīkst uzstādīt zemāk par 1,8 m virs grīdas.

Nekad nepieskarieties sildlampai ar kailu roku, pat ja tā ir auksta. Uz ādās esošie tauki paliek uz lampas, kas var izraisīt tās bojājumu.

SILDĪTĀJA APKALPOŠANA

Sildītāja 68791 uzstādīšana

Brīdinājums! Pirms jebkādas montāžas darbības sākšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota un pilnībā atdzisusi.

Piestipriniet pamatni pie sildītāja ar skrūvēm (II). Pamatne nodrošina stāvošās ierīces stabilitāti. Aizliegts lietot sildītāju bez pareizi nostiprinātās pamatnes.

Uzstādiet sildītāju uz grīdas. Ap sildītāja priekšējo sienu saglabājiet vismaz 1,5 m attālumā no cilvēkiem, sienām vai priekšmetiem. Sildītāja aizmugurējai sienai ir jāatrodas vismaz 0,5 m attālumā no cilvēkiem, sienām vai priekšmetiem.

Sildītāja 68791 lietošana

Lai iedarbinātu sildītāju, pagrieziet slēdzi pozīcijā "ieslēgts — I". Lai to izslēgtu, pagrieziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — O".

Nospiežot vadības paneļa slēdzi "I/O", var secīgi iedarbināt šādus darbības režīmus: P0 — gaidstāves režīms, sildītājs ir izslēgts; P1 — darbība ar jaudu 650 W; P2 — darbība ar jaudu 1350 W; P3 — darbība ar jaudu 2000 W. Izvēlēta darbības režīma simbols parādās uz vadības paneļa displeja.

Nospiežot pogu, kas apzīmēta ar pulksteņa simbolu, var iestatīt ierīces taimeru, kas pēc iestatītā laika beigām izslēdz sildītāju. Atkārtoti nospiežot pogu, var iestatīt laiku diapazonā no vienas līdz 24 stundām.

BRĪDINĀJUMS! Sidelementa automātiskā izslēgšana ar taimeru nenozīmē, ka ierīce ir izslēgta. Ierīce tiek izslēgta tikai pēc slēdža pārslēgšanas pozīcijā "izslēgts — O".

Sildītāja 68792, 68793 uzstādīšana

Brīdinājums! Pirms jebkādas montāžas darbības sākšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota un pilnībā atdzisusi.

Sildītājs ir pielāgots uzstādīšanai uz sienas vai komplektā ietilpstošās pamatnes.

Sildītāja uzstādīšanas uz sienas gadījumā tas ir jāuzstāda tā, lai tā zemākais punkts atrastos vismaz 1,8 m virs grīdas. Uzstādīšana ir jāveic, izmantojot četrus montāžas elementus, kas piemēroti noteiktai pamatnei. Montāžas elementi neietilpst ierīces komplektā.

Uzstādīšanas uz kolonnas gadījumā pieskrūvējiet zemāko kolonnas elementu pie pamatnes (II) un pēc tam uzlieciet maskējošo pārsegu (II). Uzbidiet secīgu kolonnu elementu vienu uz otra un nostipriniet savienojumu ar skrūvēm (III). Izmantojiet visus kolonnas elementus, pretējā gadījumā radiators atradīsies pārāk tuvu pamatnei. Kolonnas augstākajam elementam ir jānodrošina iespēju regulēt augstumu. Veiciet regulēšanu, atskrūvējot vaļīgāk kolonnas gredzenu un pēc tam izbidot kolonnas iekšējo daļu un bloķējiet to, pievelkot gredzenu.

Piestipriniet barošanas kabeli turētājus (IV) pie kolonnas. Uzstādiet sildītāju uz kolonnas augšdaļas un nostipriniet to ar skrūvē (V).

Uzstādiet sildītāju uz grīdas. Ap sildītāja priekšējo sienu saglabājiet vismaz 1,5 m attālumā no cilvēkiem, sienām vai priekšmetiem. Sildītāja aizmugurējai sienai ir jāatrodas vismaz 0,5 m attālumā no cilvēkiem, sienām vai priekšmetiem.

Sildītāja 68792, 68793 lietošana

Sildītājs tiek iedarbināts ar auklas slēdzi. Velkot aiz auklas, var iedarbināt darbības režīmus, kas aprakstīti tālāk instrukcijā. Sildītājs 68792: 0 — radiators ir izslēgts; 1 — sildīšana ar jaudu 650 W; 2 — sildīšana ar jaudu 1300 W; 3 — sildīšana ar jaudu 2000 W. Sildītājs 68793: 0 — radiators ir izslēgts; 1 — sildīšana ar jaudu 730 W; 2 — sildīšana ar jaudu 1460 W; 3 — sildīšana ar jaudu 2200 W.

Sildītāja lietošana

Pēc sildītāja iedarbināšanas tas sāk sildīt telpu. Ja telpa ir lielāka par maksimālo apsildes platību, izvietojiet vienmērīgi vairākus radiatorus visā telpas platībā. Pretējā gadījumā ierīces darbība nebūs efektīva.

Telpas apsildes ātrums ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tās kubatūras, temperatūras telpā, siltuma zuduma ātruma telpā, piemēram, nepietiekamas siltumizolācijas dēļ.

Pēc sildīšanas pabeigšanas izslēdziet sildītāju ar slēdzi, pārslēdzot to pozīcijā "izslēgts — OFF vai O", un atvienojiet barošanas kabeli kontakt dakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Ja ierīce ir aprīkota ar tālvadības pulti, to var izmantot ierīces ieslēgšanai un izslēgšanai, kā arī sildīšanas spēka iestatīšanai, ja tālvadības pults ir aprīkota ar šādu funkciju. Vadība ar tālvadības pulti ir iespējama tikai tad, ja ierīces slēdzis atrodas pozīcijā "ieslēgts". Izslēdzot ierīci ar tālvadības pulti, slēdzis netiek pārslēgts pozīcijā "izslēgts". Izslēgšanu tikai ar tālvadības pulti nevar uzskatīt par ierīces izslēgšanu.

Tehniskā apkope

Brīdinājums! Pirms jebkādas tehniskās apkopes darbības veikšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota

un pilnībā atdzisusi.

Noslaukiet ierīces korpusu ar viegli samitrinātu lupatiņu, pēc tam nosusiniet to. Tīriet sildlampas apkārtni un ventilācijas atveres ar saspīestā gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā un netīriet to ar ūdens vai jebkāda cita šķidruma strūklu.

Uzglabājiet ierīci atvienotu no barošanas avota, barošanas kabeļa kontaktdakšai ir jābūt atvienotai no elektrotīkla kontaktlīdzes. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina laba ventilācija un aizsardzība pret tiešu saules staru, mitrumu un atmosfēras nokrišņu iedarbību, kā arī pret nepiederošo personu, jo īpaši bērnu, piekļuvi.

Sildelements nav nomaināms. Tā bojājuma gadījumā sazinieties ar autorizēto servisa centru, lai to nomainītu pret jaunu. Sildītāju nedrīkst lietot ar bojāto sildelementu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	Vērtība	Vērtība
Kataloga Nr.		68791	68792	68793
Nominālais spriegums	[V~]	220–240	220–240	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50–60	50/60	50–60
Nominālā jauda	[W]	2000	2000	2200
Aizsardzības līmenis		IP34	IP34	IP24
Svars	[kg]	5,3	8,0	8,2
Maks. apsildes platība	[m ²]	25	25	25
Sildelementa kalpošanas laiks	[h]	5000	5000	5000

VLASTNOSTI VÝROBKU

Infračervený ohřívač (topný panel) se používá k vytápění místností. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si přečtěte celou příručku a uložte ji pro další použití.

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím výrobku v rozporu s jeho zamýšleným použitím, nedodržáním bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání výrobku v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na smluvní záruku a ke ztrátě práv vyplývajících ze zákonné záruky za vady.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Výrobek je dodáván kompletní, musí však být namontován nebo u volně stojících modelů správně ustaven.

VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Zařízení se během používání zahřívá na vysokou teplotu. Při manipulaci se zařízením buďte opatrní. Nesprávné použití zařízení může způsobit vážné popáleniny a/nebo požár.

Pokud je ohřívač připojen k napájení, nenechávejte ho nikdy bez dozoru.

Nepoužívejte spotřebič pro jiné účely než k ohřívání místností, např. k rozmrazování nebo sušení.

Je zakázáno gril svépomocí opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy musí provádět autorizovaný servis.

Jestliže děti mladší než 3 roky nejsou pod neustálým dohledem, je třeba je udržovat mimo dosah ohřívače.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou ohřívač zapínat a vypínat pouze v případě, že je umístěn v místě použití, a pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o tom, jak používat ohřívač bezpečným způsobem a jsou si vědomy rizik s tím spojených. Děti starší než 3 roky a mladší než 8 let nesmí ohřívač připojovat a čistit, ani provádět jeho údržbu.

Výrobek není určen k používání osobami se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalostí zařízení. Je to možné v případě, že tyto osoby budou pod dohledem a budou jim poskytnuty pokyny k používání výrobku bezpečným způsobem tak, aby si uvědomovaly rizika s tím spojená. Děti si s myčkou nesmějí hrát.

Je-li zařízení připojeno nebo se chladí, potom zařízení a napájecí kabel musí být udržovány mimo dosah dětí mladších 8 let.

Pokyny pro připojení výrobku k napájení

Před připojením odvlhčovače k napájení zkontrolujte, zda napětí, frekvence a výkon napájecí sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku výrobku. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Je zakázáno jakkoli upravovat zástrčku nebo zásuvku tak, aby se navzájem shodovaly.

Zařízení musí být připojeno bezprostředně do samostatné síťové zásuvky. Napájecí obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou nejméně 16 A. V případě použití prodlužovacího kabelu použijte prodlužovací kabel se třemi vodiči pro zatížení 16 A.

Vyhnete se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy včetně ploch zařízení. Pokud je zařízení v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvi-

nutý a uložen tak, aby při jeho provozu a obsluze nepředstavoval překážku. Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby nebylo možné o něj zakopnout. Zásuvka musí být umístěna tak, aby vždy bylo možné zástrčku napájecího kabelu rychle odpojit. Při odpojování zástrčky napájecího kabelu vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.

Pokud je zástrčka nebo síťový kabel poškozen, okamžitě kabel odpojte od napájecí sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Napájení kabel není možné vyměňovat svépomocí. Zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou nepoužívejte. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je nutné je vyměnit za nové, bez závad.

Doporučení pro provoz

Zařízení je určeno pro použití v dobře izolovaných místnostech nebo pro příležitostné použití. Zařízení nepoužívejte v potenciálně hořlavém nebo výbušném prostředí, v prostředí s vysokou prašností a vysokou vlhkostí. Zařízení nepoužívejte v místnostech, kde se nacházejí hořlavé materiály. Zařízení nepoužívejte v místnostech, kde se nacházejí zvířata.

Ohřívač nikdy nezakrývejte. Ohřívač se zahřívá do vysoké teploty a materiál, kterým by byl přikryt, se může vznítit.

Zařízení se nesmí používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

Nepoužívejte zařízení, pokud upadlo.

Pokud jsou na zařízení viditelné známky poškození, nepoužívejte jej.

Zařízení je nutno používat na vodorovném a stabilním povrchu nebo připevněné ke stěně, pokud to jeho konstrukce umožňuje.

Ohřívač nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou napájení.

Kvůli riziku požáru v případě, že ohřívač bude přikrytý nebo nesprávně umístěný, se nesmí používat s programátorem, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jakýmkoli jiným zařízením, které automaticky ohřívač spustí.

UPOZORNĚNÍ! Zařízení není vybaveno systémem, který reguluje teplotu v místnosti. Jestliže zařízení nebude pod neustálým dohledem, nepoužívejte ho v malých místnostech, kde se nacházejí osoby, které nemohou samy místnost opustit.

UPOZORNĚNÍ! Abyste minimalizovali riziko požáru, udržujte tkaniny, záclony nebo jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti nejméně 1 metr od výstupu vzduchu.

Zařízení se stupněm ochrany nižším než IPX4 nesmí být instalovány tak, aby jejich spínač byl v dosahu osob, které se koupou nebo sprchují.

Zařízení se stupněm ochrany nižším než IPX4 nelze používat v exteriéru.

Zařízení nesmí být vystavena přímému účinku atmosférických srážek.

Zařízení trvale namontovaná ke stropům nebo stěnám nesmí být instalována níže než 1,8 m nad podlahou.

Nikdy se nedotýkejte vyhřívací lampy nekrytou rukou, i když je lampa studená. Tuk z pokožky se zachytí na lampě a může vést k jejímu poškození.

OBSLUHA OHŘÍVAČE

Instalace ohřívače 68791

Upozornění! Před zahájením jakékoli montážní činnosti zkontrolujte, zda je zařízení odpojeno od síťové zásuvky a je zcela ochlazené.

Pomocí šroubů připevněte k ohřívači podstavec (II). Podstavec zajišťuje stabilitu stojícího zařízení. Je zakázáno používat ohřívač bez řádné upevněného podstavce.

Ohřívač postavte na podlahu. Kolem přední stěny ohřívače udržujte od lidí, stěn nebo předmětů vzdálenost nejméně 1,5 m. Zadní část ohřívače by měla být od lidí, stěn nebo předmětů vzdálena nejméně 0,5 m.

Provoz ohřívače 68791

Ohřívač se aktivuje otočením spínače do polohy zapnuto – I. Ohřívač se deaktivuje otočením spínače do polohy vypnuto – O. Stisknutím spínače na ovládacím panelu I/O lze postupně aktivovat následující provozní režimy: P0 – pohotovostní režim, ohřívač zůstává vypnutý; P1 – provoz při 650 W; P2 – provoz při 1350 W; P3 – provoz při 2000 W. Symbol zvoleného provozního režimu se zobrazí na displeji ovládacího panelu.

Stisknutím tlačítka označeného symbolem hodin můžete nastavit časovač zařízení, který po uplynutí nastaveného počtu hodin ohřívač vypne. Postupným stisknutím tlačítka lze nastavit čas od 1 do 24 hodin.

UPOZORNĚNÍ! Automatické vypnutí ohřívače časovačem neznamená, že je zařízení vypnuto. K vypnutí dojde pouze tehdy, když je spínač otočen do polohy vypnuto – O

Instalace ohřívače 68792, 68793

Upozornění! Před zahájením jakékoli montážní činnosti zkontrolujte, zda je zařízení odpojeno od síťové zásuvky a je zcela ochlazené.

Ohřívač je uzpůsoben k montáži na stěnu nebo na přiložený sloupek s podstavcem.

V případě montáže na stěnu je nutno jej instalovat tak, aby se jeho nejnižší bod nacházel alespoň 1,8 m od podlahy. Instalaci je nutno provést pomocí čtyř montážních prvků vhodných pro daný podklad. Montážní prvky nebyly dodány z výrobkem.

V případě montáže na sloupek musí být nejnižší část sloupku (II) přišroubována k základně a poté musí být nasazen kryt (II). Následné prvky sloupku nasuňte na sebe a spoj zajistěte šrouby (III). Použijte všechny prvky sloupku, jinak bude ohřívač příliš blízko země. Nejvyšší část sloupku musí být výškově nastavitelná. Nastavení se provádí uvolněním kroužku sloupku a následným vysunutím vnitřní části sloupku, která se dotažením kroužku zajistí.

Připevněte ke sloupku držáky napájecího kabelu (IV). Nasaďte ohřívač na horní část sloupku a zajistěte jej otočným knoflíkem (V).

Ohřívač postavte na podlahu. Kolem přední stěny ohřívače udržujte od lidí, stěn nebo předmětů vzdálenost nejméně 1,5 m. Zadní část ohřívače by měla být od lidí, stěn nebo předmětů vzdálena nejméně 0,5 m.

Provoz ohřívače 68792, 68793

Ohřívač aktivujete řetězovým spínačem. Následnými tahy lze aktivovat níže uvedené provozní režimy. Ohřívač 68792: 0 – ohřívač vypnut; 1 – ohřev při 650 W; 2 – ohřev při 1300 W; 3 – ohřev při 2000 W. Ohřívač 68793: 0 – ohřívač vypnut; 1 – ohřev při 730 W; 2 – ohřev při 1460 W; 3 – ohřev při 2200 W.

Používání ohřívače

Po aktivaci začne ohřívač vytápět místnost. Pokud je místnost větší než maximální vytápěná plocha ohřívače, mělo by být po celé ploše místnosti rozmístěno několik ohřívačů. V opačném případě nebude práce ohřívače efektivní.

Rychlost vytápění místnosti závisí na několika faktorech, na jejím objemu, teplotě uvnitř, na rychlosti tepelných ztrát v místnosti, např. v důsledku nedostatečné tepelné izolace.

Pro ukončení ohřívání vypnete ohřívač otočením spínače do polohy vypnuto: OFF nebo O a odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky.

Pokud je přístroj vybaven dálkovým ovládáním, lze jej použít k zapnutí a vypnutí zařízení a k nastavení úrovně ohřevu, pokud je dálkový ovladač touto funkcí vybaven. Ovládat zařízení dálkovým ovládáním je možné jen v případě, když je spínač v poloze zapnuto. Vypnutí zařízení pomocí dálkového ovladače nepřepne vypínač do polohy vypnuto. Vypnutí pouze dálkovým ovládáním nepředstavuje vypnutí zařízení.

Údržba

Upozornění! Před zahájením jakékoli údržby zkontrolujte, zda je zařízení odpojeno od síťové zásuvky a je zcela ochlazené.

Vyčistěte pouzdro zařízení mírně navlhčeným hadříkem a následně vytřete do sucha. Okolí ohřívací žárovky a ventilační otvory vyčistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku ne větším než 0,3 MPa.

Zařízení neponořujte do vody nebo jiné kapaliny a nečistěte ho proudem vody ani jiné kapaliny.

Ohřívač skladujte odpojený od napájení, zástrčka napájecího kabelu musí být odpojena od elektrické zásuvky. Místo skladování musí dobře větrané a chráněné před přímým slunečním zářením, vlhkostí a srážkami a také před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí.

Topný prvek nelze svépomocí vyměňovat. Při jeho poškození je třeba se s výměnou obrátit na autorizovaný servis. Není dovoleno používat ohřívač s poškozeným topným prvkem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota	Hodnota	Hodnota
Katalogové číslo		68791	68792	68793
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50-60	50 / 60	50-60
Jmenovitý výkon	[W]	2000	2000	2200
Stupeň ochrany		IP34	IP34	IP24
Hmotnost	[kg]	5,3	8,0	8,2
Maximální plocha k ohřívání	[m ²]	25	25	25
Životnost topného prvku	[h]	5000	5000	5000

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Infračervený žiarič (ohrievač) je určený na vykurovanie miestností. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie výrobku závisí od jeho správneho použitia, a preto:

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uschovajte ju.

Dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania výrobku nezhodne s jeho účelom, respektíve následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní uvedených v tejto príručke. Používateľ v dôsledku používania výrobku nezhodne s jeho určením stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, je však potrebná jeho montáž alebo vhodné nastavenie (umiestnenie) voľne stojacich modelov.

VŠEOBECNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

Zariadenie sa počas používania zohrieva na vysokú teplotu. Pri používaní zariadenia postupujte obozretné a zachovávajte náležitú opatrnosť. Nesprávne použitie zariadenia môže byť príčinou vážneho popálenia a/alebo požiaru.

Ak je zariadenie pripojené k el. napätiu, nikdy ho nenechávajte bez náležitého dozoru.

Zariadenie nepoužívajte na iné účely (napr. na rozmrazovanie alebo sušenie) než na ohrievanie miestností.

Zariadenie v žiadnom prípade samostatne neopravujte, nedemontujte alebo neupravujte; je to prísne zakázané. Všetky prípadné opravy môže vykonať iba autorizovaný servis.

Keď sa zariadenie používa, deti vo veku do 3 rokov sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti, ibaže sú pod neustálym dozorom.

Deti staršie než 3 roky a mladšie než 8 rokov môžu zariadenie iba zapínať a vypínať, ak je zariadenie umiestnené na svojom mieste, a ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom a chápu s tým súvisiace riziká. Deti staršie než 3 roky a mladšie než 8 rokov nesmú zariadenie pripájať, čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

Výrobok nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a znalosti z používania zariadenia. Ibaže budú pod neustálym dohľadom, alebo budú náležite zaškolené o používaní výrobku bezpečným spôsobom, a budú si vedomí rizík, ktoré s používaním výrobku súvisia. Deti sa s výrobkom nesmú hrať.

Keď je zariadenie pripojené k el. napätiu alebo keď chladne, zariadenie a napájací kábel sa musia nachádzať mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.

Pokyny týkajúce sa pripojenia zariadenia k napájaniu

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. El. zástrčku alebo zásuvku žiadnym spôsobom neperábajte.

Zariadenie pripojte priamo k jednotlivej zásuvke el. obvodu. Používaný elektrický obvod

musí byť chránený ochranným vodičom a zabezpečený aspoň 16 A ističom. Ak sa používajú predlžovacie vodiče, použite predlžovací vodič s troma vodičmi schopnými odolať zaťaženiu 16 A.

Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich predmetov a povrchov, vrátane tých, ktoré patria k zariadeniu. Keď sa výrobok používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu výrobku nezavadzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla výrobku. Zástrčku vždy vyťahujte uchopením za jej plášť, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla.

Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Napájací kábel nevymieňajte samostatne. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné.

Odporúčania týkajúce sa používania

Zariadenie je určené na používanie v dobre izolovaných miestnostiach alebo na príležitostné použitie.

Nepoužívajte zariadenie v potenciálne horľavej alebo výbušnej atmosfére, vo veľmi prašnom a vlhkom prostredí. Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú ľahkohorľavé materiály. Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú zvieratá.

Zariadenie nikdy nezakrývajte. Zariadenie sa zohrieva na vysokú teplotu a môže zapáliť materiál, ktorým bolo prikryté.

Prenosné zariadenia nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vaní, sprách či bazénov.

Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo.

Zariadenie nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.

Zariadenie používajte len na vodorovných a stabilných povrchoch, alebo upevnené na stene, ak to konštrukcia zariadenia umožňuje.

Ohrievač sa nesmie nachádzať v tesnej blízkosti el. zásuvky.

Ohrievač nepoužívajte s programátorom, časovačom, samostatným diaľkovým ovládacím systémom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spustí zariadenia, a to vzhľadom na nebezpečenstvo požiaru, ak by bolo zariadenie zakryté alebo nesprávne umiestnené.

VAROVANIE! Zariadenie nemá systém, ktorý kontroluje teplotu v miestnosti. Zariadenie nepoužívajte v malých miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samostatne opustiť danú miestnosť, ibaže budú pod neustálym náležitým dohľadom.

VAROVANIE! Aby ste minimalizovali riziko požiaru, udržiavajte tkaniny, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál minimálne 1 meter od vývodu vzduchu.

Zariadenia, ktorých stupeň ochrany je nižší než IPX4, nesmú byť namontované takým spôsobom, aby ich vypínač bol v dosahu osôb, ktoré sa kúpu alebo sprchujú.

Zariadenia, ktorých stupeň ochrany je nižší než IPX4, sa nesmú používať vonku, v exteriéri.

Zariadenia nesmú byť vystavené na priame pôsobenie zrážok.

Zariadenie trvalo pripevnené k stropom alebo stenám nesmie byť namontované nižšie než 1,8 m nad podlahou.

Nikdy sa nedotýkajte ohrevnej lampy holou rukou, aj keď je studená. Tuk, ktorý sa nachádza na koži, zostane na lampe, čo môže viesť k jej poškodeniu.

POUŽÍVANIE ŽIARIČA

Montáž žiariča 68791

Varovanie! Predtým, ako začnete montáž, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia (či je vytiahnutá zástrčka z el. zásuvky), a či je úplne vychladnuté.

K žiariču skrutkami namontujte podstavec (II) Podstavec zabezpečuje náležitú stabilitu stojaceho zariadenia. Žiarič v žiadnom prípade nepoužívajte bez správne upevneného podstavca.

Žiarič postavte na podlahe. Okolo prednej strany žiariča musí byť zachovaný aspoň 1,5 m odstup od ľudí, stien alebo predmetov. Zadná strana žiariča musí byť vzdialená aspoň 0,5 m od osôb, stien alebo predmetov.

Používanie žiariča 68791

Žiarič spustíte prepnutím zapínača na zapnutú polohu – I. Žiarič vypnete prepnutím zapínača na vypnutú polohu – O.

Stláčaním zapínača I/O na ovládacom paneli zapnete nasledujúce režimy práce: P0 – pohotovostný režim, špirála je vypnutá; P1 – práca s výkonom 650 W; P2 – práca s výkonom 1350 W; P3 – práca s výkonom 2000 W. Na displeji ovládacieho panela sa zobrazuje symbol spusteného režimu práce.

Stlačením tlačidla označeného symbolom hodín môžete nastaviť časovač, ktorý po uplynutí nastaveného času vypne špirálu žiariča. Postupným stláčaním tlačidla môžete nastaviť čas v rozsahu od 1 do 24 hodín.

VAROVANIE! Keď časovač samočinne vypne špirálu neznamená, že je vypnuté aj zariadenie. Zariadenie sa vypína jedine prepnutím zapínača na vypnutú polohu – O.

Montáž žiariča 68792, 68793

Varovanie! Predtým, ako začnete montáž, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia (či je vytiahnutá zástrčka z el. zásuvky), a či je úplne vychladnuté.

Žiarič je určený na montáž na stene alebo na v súprave dodanom stĺpiku s podstavcom.

Pri montáži na stene zariadenie namontujte tak, aby sa najnižší bod nachádzal aspoň 1,8 m od podlahy. Montáž vykonajte s použitím štyroch montážnych prvkov, ktoré sú vhodné pre daný podklad. Montážne prvky nie sú dodané spolu s výrobkom.

V prípade montáže na stĺpiku k podstavcu priskrutkujte najnižší prvok stĺpika (II), a následne založte dekoračnú lištu (II). Zasuňte ďalšie prvky stĺpika na seba a zabezpečte spojenia skrutkami (III). Použite všetky prvky stĺpika, inak sa žiarič bude nachádzať príliš blízko pri podklade. Najvyšší prvok stĺpika má umožňovať nastavovať výšku. Keď chcete nastaviť výšku, povoľte krúžok stĺpika, a následne vysuňte vnútornú časť stĺpika na požadovanú výšku, a následne zablokujte v danej polohe utiahnutím krúžku. K stĺpiku pripevnite držiaky na napájací kábel (IV). Na vrchole stĺpika namontujte žiarič a zabezpečte kolieskom (V).

Žiarič postavte na podlahe. Okolo prednej strany žiariča musí byť zachovaný aspoň 1,5 m odstup od ľudí, stien alebo predmetov. Zadná strana žiariča musí byť vzdialená aspoň 0,5 m od osôb, stien alebo predmetov.

Používanie žiariča 68792, 68793

Žiarič sa spúšťa šnúrkovým zapínačom. Ďalšími potiahnutiami sa spúšťajú nasledujúce režimy práce. Žiarič 68792: 0 – žiarič vypnutý; 1 – ohrievanie s výkonom 650 W; 2 – ohrievanie s výkonom 1300 W; 3 – ohrievanie s výkonom 2000 W. Žiarič 68793: 0 – žiarič vypnutý; 1 – ohrievanie s výkonom 730 W; 2 – ohrievanie s výkonom 1460 W; 3 – ohrievanie s výkonom 2200 W.

Používanie žiariča

Žiarič po spustení začína ohrievať danú miestnosť. Ak je priestor väčší než maximálna vykurovacia plocha, na celej ploche miestnosti rovnomerne rozmiestnite niekoľko žiaričov. V opačnom prípade práca zariadenia nebude efektívna.

Rýchlosť vykurovania miestnosti závisí od niekoľkých faktorov, jej kubatúry, teploty vo vnútri, rýchlosti straty tepla v miestnosti, napr. v dôsledku nedostatočnej tepelnej izolácie.

Keď sa skončí ohrievanie, žiarič vypnete prepnutím zapínača na vypnutú polohu: OFF alebo O, a následne vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Ak sa zariadenie dá ovládať aj diaľkovým ovládačom, môže ho používať na zapínanie a vypínanie zariadenia a na nastavenie úrovne ohrievania, ak má diaľkový ovládač takú funkciu. Ovládanie diaľkovým ovládačom je možné len vtedy, keď je zapínač zariadenia v zapnutej polohe. Vypnutím zariadenia pomocou diaľkového ovládača nedôjde k prepnutiu zapínača na vypnutú polohu.

Vypnutie s použitím diaľkového ovládača sa nepovažuje za vypnutie zariadenia.

Údržba

Varovanie! Predtým, ako začnete vykonávať akúkoľvek činnosť súvisiacu s údržbou, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia (či je vytiahnutá zástrčka z el. zásuvky), a či je úplne vychladnuté.

Plášť zariadenia čistíte jemnou handričkou trochu navlhčenou vodou, a následne poutierajte dosucha. Okolie ohrevnej lampy a vetracie otvory čistíte prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa.

Zariadenie neponárajte do vody ani do akejkoľvek inej kvapaliny, ani ho nečistíte prúdom vody alebo akejkoľvek inej kvapaliny.

Zariadenie uchovávajte úplne odpojené od el. napätia, tzn. zástrčka napájacieho kábla musí byť úplne vytiahnutá z el. zásuvky. Miesto uchovávania musí byť dobre vetrané a musí byť chránené pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou a zrážkami, a tiež musí byť chránené pred prístupom nepovolaných osôb, najmä detí.

Ohrevné teleso nie je určené na samostatnú výmenu. V prípade, ak sa poškodí, obráťte sa na autorizovaný servis, ktorý ho môže vymeniť. Žiarič s poškodeným ohrevným prvkom v žiadnom prípade nepoužívajte, je to zakázané.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota	Hodnota	Hodnota
Katalógové č.		68791	68792	68793
Menovité napätie	[V~]	220 – 240	220 – 240	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 – 60	50 / 60	50 – 60
Menovitý príkon	[W]	2000	2000	2200
Stupeň ochrany krytom		IP34	IP34	IP24
Hmotnosť	[kg]	5,3	8,0	8,2
Max. ohrievaná plocha	[m ²]	25	25	25
Životnosť ohrevného telesa	[h]	5000	5000	5000

A TERMÉK JELLEMZŐI

Az infravörös hősugárzó (fűtőberendezés) helyiségek fűtésére szolgál. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

TERMÉKTARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra, azonban szükség van a beszerelésére vagy szabadon álló modellek esetében a megfelelő beállítására.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A készülék használat közben magas hőmérsékletre melegszik fel. A készülék használatakor kellő óvatossággal járjon el. A nem megfelelő használat komoly égési sérüléshez és/vagy tűzhoz vezethet.

Soha ne hagyja az áramforráshoz csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül.

Ne használja a terméket helyiségek fűtésétől eltérő célra, pl. kiolvasztásra vagy szárításra.

Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A javítási munkálatokat kizárólag hivatalos szerviz végezheti el.

A 3 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa a készüléktől távol, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.

3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak vagy ismerik a készülék biztonságos használatát és tisztában vannak az ezzel járó kockázatokkal. 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek ne csatlakoztassák, tisztítsák vagy tartsák karban a készüléket.

A készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Kivéve, ha felügyelik őket, vagy kapnak utasításokat a termék biztonságos használatára vonatkozóan, és értik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel.

Tartsa az áramforráshoz csatlakoztatott vagy éppen lehűlő készüléket és a tápkábelt 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol.

Ajánlások a termék áramhoz való csatlakoztatásával kapcsolatban

A termék áramba helyezése előtt győződjön meg arról, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és határfoka megfelel a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó vagy az aljzat bármilyen, összeillesztés céljából végzett módosítása.

A terméket közvetlenül egy egyaljzatos elektromos konnektorhoz kell csatlakoztatni. A tápellátó áramkör rendelkezzen földeléssel és egy 16 A-es biztosítékkal. Hosszabbító használata esetén használjon három eres, 16A áramerősségnek ellenálló hosszabbítót.

Kerülje a tápkábel éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel, többek között a készülék felületeivel való érintkezését. A termék használatakor a tápkábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A hálózati kábel nem jelenthet botlásveszélyt. Az elektromos aljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék tápvezetékének gyors kihúzása. A hálózati kábel dugaszát mindig a dugasznál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki.

Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. A tápkábel nem cserélhető ki saját hatáskörben. Ne használja a terméket sérült tápvezetékkel vagy dugóval. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni.

Használatra vonatkozó ajánlások

A készüléket jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra tervezték.

Ne használja a készüléket potenciálisan gyúlékony vagy robbanékony, valamint poros és magas páratartalmú környezetben. Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol gyúlékony anyagok találhatók. Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol állatok tartózkodnak.

Soha ne fedje le a készüléket. A készülék magas hőmérsékletet ér el és begyűjthetja az anyagot, amellyel le lett fedve.

Hordozható fűtőberendezések nem használhatók a kád, a zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.

Ne használja a készüléket, ha leesett.

Ne használja a készüléket, ha látható sérülésnyomok vannak rajta.

A készüléket vízszintes és stabil felületen kell használni, vagy a falhoz kell rögzíteni, ha a készülék kialakítása ezt engedi.

A fűtőberendezést nem szabad közvetlenül konnektor alá helyezni.

Ne használja a fűtőberendezést programozóval, időzítővel, külön távirányító rendszerrel vagy más olyan eszközzel, amely automatikusan beindítja a fűtőberendezéseket, mert tűz keletkezhet, ha a fűtőberendezés le van fedve vagy helytelenül van elhelyezve.

FIGYELMEZTETÉS! A készülék nincs felszerelve olyan rendszerrel, amely ellenőrzi a helyiség hőmérsékletét. Ne használja a fűtőberendezést olyan kis helyiségekben, ahol a helyiséget maguktól elhagyni nem képes személyek tartózkodnak, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

FIGYELMEZTETÉS! A tűzveszély minimalizálása érdekében tartsa a szöveteket, függönyöket vagy bármilyen más éghető anyagot legalább 1 méter távolságra a légkivezetéstől.

Az IPX4-nél alacsonyabb érintésvédelmi osztályú berendezéseket nem szabad úgy felszerelni, hogy azok kapcsolója a kádban vagy zuhanyzóban tartózkodó személyek számára elérhető legyen.

Az IPX4-nél alacsonyabb érintésvédelmi osztályú berendezések nem alkalmasak kültéri használatra.

Ne tegye ki a fűtőberendezéseket közvetlen csapadék hatásának.

A mennyezethez vagy falhoz tartósan rögzített berendezéseket nem szabad a padlótól szá-

mított 1,8 m-nél alacsonyabban felszerelni.

Soha ne érintse meg a hőszugárzót lefedetlen kézzel, még akkor sem, ha hideg. A bőrön lévő zsír a lámpán marad, ami károsíthatja azt.

HŐSZUGÁRZÓ HASZNÁLATA

Hőszugárzó telepítése 68791

Figyelmeztetés! A felszerelési művelet megkezdése előtt győződjön meg, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és teljesen lehűlt.

Csavarokkal rögzítse a talapzatot (II) a hőszugárzóhoz. A talapzat stabilitást biztosít az álló egységnek. Tilos a sugárzó fűtőtestet megfelelően rögzített talapzat nélkül használni.

Helyezze a hőszugárzót a padlóra. A hőszugárzó elülső fala legyen legalább 1,5 m távolságra emberektől, falaktól vagy tárgyaktól. A hőszugárzó hátsó falának legalább 0,5 m távolságra kell lennie emberektől, falaktól vagy tárgyaktól.

Hőszugárzó működtetése 68791

A fűtőberendezés a kapcsoló bekapcsolás - I állásba történő fordításával aktiválódik, a fűtőberendezés kikapcsolása a kapcsoló kikapcsolás - O állásba történő fordításával történik.

Az I/O vezérlőpanelen lévő kapcsoló megnyomásával a következő üzemmódok kapcsolhatók be egymás után: P0 - készenléti állapot, a fűtőtest kikapcsolva marad; P1 - üzem 650 W-on; P2 - üzem 1350 W-on; P3 - üzem 2000 W-on. A kiválasztott üzemmód szimbóluma megjelenik a kezelőpanel kijelzőjén.

Az óra szimbólummal jelzett gomb megnyomásával beállíthatja a készülék időzítőjét, amely egy meghatározott óraszám után kikapcsolja a fűtőtestet. A gomb egymás utáni megnyomásával az idő 1 és 24 óra között állítható be.

FIGYELMEZTETÉS! A fűtőberendezés időzítő általi automatikus kikapcsolása nem jelenti a készülék kikapcsolását. A kikapcsolás csak akkor történik meg, ha a kapcsolót kikapcsol - O állásba fordítják

Sugárzó fűtőtest felszerelése 68792, 68793

Figyelmeztetés! A felszerelési művelet megkezdése előtt győződjön meg, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és teljesen lehűlt.

A sugárzó fűtőberendezés falra vagy a mellékelt talpazatos oszlopra szerelhető.

Ha a készüléket falra szerelik, akkor úgy kell felszerelni, hogy a legalacsonyabb pontja legalább 1,8 m-re legyen a padlótól. A beszerelést a szerelt felülethez megfelelő négy rögzítőelem segítségével kell elvégezni. A termékhez nem mellékeltek szerelelemeket.

Az oszlopra történő felszerelés esetén az oszlop legalsó részét (II) az alaphoz kell csavarozni, és a rácsot (II) fel kell helyezni. Csúsztassa egymásra a következő oszlopelemeket, és rögzítse az illesztést csavarokkal (III). Használja ki az oszlop minden elemét, különben a fűtőtest túl közel lesz a talajhoz. Az oszlop legmagasabb részének állítható magasságúnak kell lennie. A beállítást az oszlop gyűrűjének meglazításával, majd az oszlop belső részének kicsúsztatásával kell elvégezni, amely a gyűrű meghúzásával rögzül.

Csatlakoztassa a tápkábeltartókat (IV) az oszlophoz. Szerelje fel a fűtőtestet az oszlop tetejére, és rögzítse azt a gombbal (V).

Helyezze a hőszugárzót a padlóra. A hőszugárzó elülső fala legyen legalább 1,5 m távolságra emberektől, falaktól vagy tárgyaktól. A hőszugárzó hátsó falának legalább 0,5 m távolságra kell lennie emberektől, falaktól vagy tárgyaktól.

A hőszugárzó működése 68792, 68793

A hőszugárzó fűtőtestét egy zsinórkapcsoló aktiválja. Az ezt követő meghúzások aktiválják az alább leírt üzemmódokat. Sugárzó 68792: 0 - hőszugárzó fűtés kikapcsolva; 1 - fűtés 650 W-on; 2 - fűtés 1300 W-on; 3 - fűtés 2000 W-on. Hőszugárzó 68793: 0 - hőszugárzó fűtés kikapcsolva; 1 - fűtés 730 W-on; 2 - fűtés 1460 W-on; 3 - fűtés 2200 W-on.

A hőszugárzó használata

Bekapcsolása után a hőszugárzó elkezd fűteni a helyiséget. Ha a helyiség nagyobb, mint a maximális fűtési terület, helyezzen el több hőszugárzót egyenletesen a helyiség teljes területén. Ellenkező esetben a készülék működése nem lesz hatékony.

A helyiség felfűtési sebessége több tényezőtől függ, többek között a térfogattól, a benne uralkodó hőmérséklettől és a helyiség hővesztésének mértékétől, pl. az elégtelen hőszigetelés miatt.

A felfűtést követően kapcsolja ki a hőszugárzót a kapcsoló kikapcsol: OFF vagy O helyzetbe állításával, majd húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatról.

Ha a készülék távirányítóval van felszerelve, akkor az a készülék be- és kikapcsolására, valamint a fűtési fokozat beállítására is használható, ha a távirányító rendelkezik ilyen funkcióval. A távirányítóval való vezérlésre csak akkor van lehetőség, ha a

készülék kapcsológombja bekapcsolt helyzetben van. A készülék távirányítóval való kikapcsolása nem eredményezi a kapcsoló kikapcsolt helyzetbe állítását. Kizárólag a távirányítóval történő kikapcsolás nem értelmezhető a készülék kikapcsolásaként.

Karbantartás

Figyelmeztetés! A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és teljesen lehűlt.

A készülék házát enyhén nedves ronggyal tisztítsa, majd szárítsa meg. A fűtőlámpa környezetét és a szellőzőnyílásokat 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel tisztítsa.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba, és ne tisztítsa vízsugárral vagy egyéb folyadékkal.

A készüléket áramforrásról leválasztott állapotban tárolja és húzza ki a tápkábel csatlakozóját a konnektorból. A tárolás helyén megfelelő szellőzést kell biztosítani és védelmet nyújtania a közvetlen napfény, nedvesség és csapadék, valamint az illetéktelen, különösen gyermekek általi hozzáférés ellen.

A fűtőelem nem cserélhető. Ha sérült, forduljon hivatalos szervizhez a fűtőelem cseréje érdekében. Tilos a hőszugárzót sérült fűtőelemmel használni.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	Érték	Érték
Katalógusszám		68791	68792	68793
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	2000	2000	2200
Védettségi szint		IP34	IP34	IP24
Tömeg	[kg]	5,3	8,0	8,2
Max. fűtési felület	[m²]	25	25	25
Fűtőelem élettartama	[h]	5000	5000	5000

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Încălzitorul cu radiație infraroșie este folosit pentru încălzirea încăperilor. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual de utilizare. Utilizarea produsului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinat poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ACCESORIILE PRODUSULUI

Produsul este livrat complet dar necesită asamblare sau ajustare corespunzătoare în cazul modelelor așezate liber pe pardoseală

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZARE

Produsul se încălzește la temperatură ridicată în timpul funcționării. Atenție la lucrul cu aparatul. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la arsuri grave și/sau incendiu.

Nu lăsați nesupravegheat aparatul când este conectat la sursa de alimentare.

Nu folosiți aparatul pentru niciun alt scop în afară de încălzirea încăperilor, de exemplu pentru degivrare sau uscare.

Este interzis să reparați, demontați sau modificați aparatul cu mijloace proprii. Toate reparațiile produsului trebuie efectuate la un centru de service autorizat.

Copiii cu vârste de sub 3 ani trebuie ținuti la distanță de aparat în afară de cazul în care sunt supravegheați permanent.

Copiii în vârste de peste 3 ani și sub 8 ani trebuie lăsați să pornească și să oprească aparatul doar la locul de utilizare și doar dacă sunt supravegheați sau instruiți în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și cu riscurile implicate. Copiii în vârste de peste 3 ani și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, curețe sau efectueze activități de întreținere ale aparatului. Acest produs nu este destinat a fi folosit de către o persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul decât dacă sunt supravegheate sau dacă li se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a produsului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani atunci când este conectat la sursa de alimentare electrică sau este în curs de răcire.

Instrucțiuni pentru conectarea aparatului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și capacitatea rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a dispozitivului. Ștecherul trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul sau priza pentru a le face să se potrivească.

Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Circuitul de alimentare de la rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și un dispozitiv de protecție de minim 16 A. la utilizarea cablurilor prelungitoare, folosiți cabluri cu trei conductori care pot rezista la o sarcină de curent de 16 A.

Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și obiecte sau suprafețe fierbinți, inclusiv cu suprafețele aparatului. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol timpul utilizării aparatului. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu înlocuiți singuri cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate.

Instrucțiuni pentru utilizare

Aparatul este destinat utilizării în camere bine izolate, pentru uz ocazional.

Aparatul nu trebuie folosit în atmosfere potențial inflamabile sau explozive sau în medii cu mult praf și umiditate mare. Nu folosiți aparatul în încăperi unde se află materiale inflamabile. Nu folosiți aparatul în încăperi unde se află animale.

Nu acoperiți niciodată aparatul. Aparatul se încălzește la o temperatură ridicată și poate aprinde materialul cu care a fost acoperit.

Aparatele portabile nu trebuie folosite în imediata apropiere a zonelor de baie, duș sau piscinelor.

Nu folosiți aparatul dacă a căzut pe jos.

Nu folosiți aparatul dacă prezintă orice semne vizibile de deteriorare.

Aparatul trebuie folosit pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixat pe perete dacă așa este prevăzut prin configurație.

Încălzitorul nu trebuie așezat niciodată direct sub priza de alimentare electrică.

Nu folosiți aparatul de încălzire cu un dispozitiv de programare, temporizator, sistem de telecomandă separat sau orice alt dispozitiv care ar porni aparatul de încălzire automat, din cauza riscul ca aparatul de încălzire să fie acoperit sau poziționat incorect.

AVERTIZARE! Aparatul nu este echipat cu un dispozitiv care controlează temperatura camerei. În afară de cazul în care se asigură supraveghere permanentă, nu folosiți aparatul în încăperi mici din care oamenii nu pot ieși fără a fi ajutați.

AVERTIZARE! Pentru a reduce la minim riscul de incendiu, țineți materialele textile, perdelele și orice alt material combustibil la o distanță de minim 1 metru față de ieșirea aerului.

Aparatele cu clasa de protecție mai mică de IPX4 nu pot fi instalate astfel încât comutatorul lor să fie în raza de acțiune a persoanelor care fac baie sau duș.

Aparatele cu clasa de protecție mai mică de IPX4 nu pot fi folosite la exterior.

Nu expuneți aparatul la precipitații directe.

Aparatele fixate permanent de plăfoane sau pereți nu trebuie instalate la o înălțime mai mică de 1,8 m deasupra pardoselii.

Nu atingeți niciodată lampa de încălzire cu mâna neacoperită, nici atunci când este rece. Particulele de grăsime de pe piele se depun pe lampă, ceea ce duce la deteriorarea lămpii.

UTILIZAREA APARATULUI DE ÎNCĂLZIRE

Asamblarea aparatului de încălzire 68791

Avertizare! Înainte de începerea vreunei lucrări de asamblare, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priza electrică și este răcit complet.

Fixați baza pe încălzitor cu șuruburi (II). Baza asigură stabilitatea când aparatul este așezat vertical. Este interzis să folosiți aparatul de încălzire fără baza corect montată.

Puneți aparatul de încălzire pe podea. Trebuie să lăsați o distanță minimă de 1,5 m între partea frontală a aparatului de încălzire și persoane, pereți sau obiecte. Partea din spate a aparatului trebuie să se afle la minim 0,5 m față de persoane, pereți sau obiecte.

Operare încălzitor 68791

Încălzitorul este activat rotind comutatorul pe poziția – I. Încălzitorul este dezactivat rotind comutatorul pe poziția oprit – O.

Apăsând comutatorul I/O de pe panoul de comandă se pot activa succesiv modulele de operare următoare: P0 – standby, aparatul rămâne oprit; P1 – funcționare la 650 W; P2 – funcționare la 1350 W; P3 – funcționare la 2000 W. Simbolul modului de operare selectat este vizibil pe afișajul panoului de comandă.

Apăsând butonul marcat cu simbol ceas puteți seta temporizatorul aparatului, care oprește încălzirea după un număr de ore setat. Apăsările succesive ale butonului permit setarea timpului între 1 și 24 de ore.

AVERTIZARE! Faptul că temporizatorul oprește încălzirea nu înseamnă că aparatul este oprit. Oprirea aparatului are loc doar când comutatorul este pus pe poziția – O.

Asamblare încălzitor 68792, 68793

Avertizare! Înainte de începerea vreunei lucrări de asamblare, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priza electrică și este răcit complet.

Încălzitorul a fost adaptat pentru montare pe perete sau pe coloana cu bază inclusă.

În cazul montării pe perete, el trebuie instalat astfel încât punctul cel mai de jos să fie situat la minim 1,8 m față de pardoseală. Instalarea trebuie făcută folosind patru elemente de montaj adecvate pentru suprafață. Elementele de montaj nu sunt livrate cu produsul.

Pentru montarea pe coloană, înșurubați partea inferioară a coloanei (II) pe bază și aplicați capacul (II). Treceți părțile următoare ale coloanei una peste alta și asigurați conexiunea cu șuruburi (III). Folosiți toate părțile coloanei, în caz contrar încălzitorul va fi prea aproape de pardoseală. Cea mai înaltă parte a coloanei trebuie să permită ajustarea înălțimii. Ajustarea trebuie făcută slăbind inelul coloanei și apoi introducând partea interioară a coloanei care se blochează strângând șurubul.

Atașați pe coloană suporturile cablului de alimentare (IV). Montați încălzitorul în partea de sus a coloanei și asigurați-l cu butonul (V).

Puneți aparatul de încălzire pe podea. Trebuie să lăsați o distanță minimă de 1,5 m între partea frontală a aparatului de încălzire și persoane, pereți sau obiecte. Partea din spate a aparatului trebuie să se afle la minim 0,5 m față de persoane, pereți sau obiecte.

Operare încălzitor 68792, 68793

Încălzitorul este activat cu un comutator cu fir cu tracțiune. Tracțiunile succesive activează modulele de operare descrise mai jos.

Încălzitor 68792: 0 – încălzitor oprit; 1 – încălzire la 650 W; 2 – încălzire la 1300 W; 3 – încălzire la 2000 W. 68793 încălzitor oprit: 0 – încălzitor oprit; 1 – încălzire la 730 W; 2 – încălzire la 1460 W; 3 – încălzire la 2200 W.

Utilizarea aparatului de încălzire

După pornirea încălzitorului va porni încălzirea. În cazul în care încăperea este mai mare decât suprafața de încălzire maximă, trebuie amplasate mai multe aparate de încălzire în încăpere, la distanțe egale. În caz contrar, aparatul nu va funcționa eficient.

Viteza de încălzire a camerei depinde de mai mulți factori, de dimensiunile sale, temperatura interioară, rata de pierdere de căldură din încăpere, de exemplu, din cauza izolației termice insuficiente.

După încălzire, opriți aparatul trecând comutatorul pe poziția „OFF” sau „O” (oprit) și apoi scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

În cazul în care aparatul este echipat cu telecomandă, aceasta poate fi folosită pentru pornirea și oprirea sa și pentru setarea nivelului de încălzire, dacă telecomanda este echipată cu asemenea funcție. Funcționarea cu telecomandă este posibilă doar dacă comutatorul aparatului este pus pe poziția ON. Prin oprirea aparatului din telecomandă nu se comută comutatorul pe poziția OFF. Oprirea aparatului folosind doar telecomanda nu poate fi considerată ca o oprire a aparatului.

Întreținere

Avertizare! Înainte de începerea vreunei lucrări de întreținere, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priza electrică și este răcit complet.

Curățați carcasa aparatului cu o lavetă moale înmuiată ușor în apă și apoi uscați-o. Curățați zona din jurul lămpii de încălzire și

orificiilor de aerisire cu jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa.

Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide și nu îl curățați cu jet de apă sau alte lichide.

Depozitați aparatul deconectat de la sursa de alimentare electrică. Cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză. Locul trebuie să fie bine ventilat și protejat împotriva luminii solare directe, umidității și precipitațiilor precum și împotriva accesului persoanelor neautorizate, în special al copiilor.

Componentul de încălzire nu este conceput să fie înlocuit. În cazul în care este deteriorat, contactați un centru de service autorizat pentru înlocuire. Este interzis să folosiți aparatul de încălzire cu cablul de alimentare deteriorat.

SPECIFICAȚII

Parametru	Unitate	Valoare	Valoare	Valoare
Nr. Catalog		68791	68792	68793
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240	220 – 240	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 – 60	50 / 60	50 – 60
Putere nominală	[W]	2000	2000	2200
Clasificarea protecției		IP34	IP34	IP24
Masa	[kg]	5,3	8,0	8,2
Suprafață maximă încălzită	[m ²]	25	25	25
Durata de viață a componentului de încălzire	[h]	5000	5000	5000

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El radiador de infrarrojos (calefactor) se utiliza para calentar las habitaciones. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso correcto, por lo tanto:

Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado del producto, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se entrega completo, sin embargo, debe ser instalado o montado en modelos autónomos.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El dispositivo se calienta a una temperatura elevada durante su uso. Tenga cuidado al manipularlo. El uso inadecuado del mismo puede resultar en quemaduras graves y/o incendio. Nunca deje el dispositivo desatendido cuando esté conectado a la fuente de alimentación. No utilice el dispositivo para ningún otro fin que no sea la calefacción de habitaciones, por ejemplo, para descongelar o secar.

Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del dispositivo a menos que estén bajo constante supervisión.

Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años de edad solo deben encender y apagar el dispositivo cuando sean supervisados o instruidos sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años no deben conectar, limpiar o mantener el dispositivo.

Este producto no está destinado al uso por personas con capacidades físicas, mentales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para evitar los riesgos inherentes al producto. Los niños no deberán jugar con el producto.

Mantenga la unidad y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años mientras la unidad esté enchufada o enfriándose.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe y la toma de corriente de cualquier manera para que encajen entre sí.

El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y una protección de 16 A. Si se utilizan cables de extensión, utilice un cable de extensión con tres cables que pueda soportar una carga de corriente de 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes, incluidos los de la unidad. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de

alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable.

Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. El cable de alimentación no puede ser reemplazado por su propia cuenta. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados.

Instrucciones de uso

La unidad está diseñada para su uso en habitaciones bien aisladas o para un uso ocasional. No utilice el dispositivo en una atmósfera potencialmente inflamable o explosiva, en un ambiente muy polvoriento y húmedo. No utilice el dispositivo en habitaciones con materiales inflamables. No utilice el dispositivo en habitaciones donde haya animales.

No tape nunca el dispositivo. El dispositivo se calienta a altas temperaturas y puede encender el material con el que está tapado.

Los dispositivos no deben utilizarse en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.

No utilice el dispositivo si se ha caído.

No utilice el dispositivo si presenta signos de daños visibles.

El dispositivo debe utilizarse sobre una superficie horizontal y estable o fijado a una pared si su diseño así lo prevé.

El calefactor no debe estar situado justo debajo de la toma de la fuente de alimentación.

No utilice el calefactor con un programador, un temporizador, un sistema de control remoto separado o cualquier otro dispositivo que lo ponga en marcha automáticamente, debido al riesgo de incendio si el calefactor está tapado o colocado incorrectamente.

¡ADVERTENCIA! El dispositivo no está equipado con un sistema que controle la temperatura ambiente. No utilice el dispositivo en habitaciones pequeñas con personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que se ejerza una supervisión continua.

¡ADVERTENCIA! Para minimizar el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, cortinas o cualquier otro material combustible a una distancia mínima de 1 metro de la salida de aire.

Los dispositivos cuyo grado de protección es inferior a IPX4 no deben instalarse de manera que su interruptor esté al alcance de las personas que se bañan o duchan.

Los dispositivos cuyo grado de protección es inferior a IPX4 no deben ser instalados en el exterior.

Los dispositivos no deben ser expuestos a la precipitación directa.

Los dispositivos montados permanentemente en los techos o las paredes no deben instalarse a menos de 1,8 m del suelo.

Nunca toque la lámpara de calefacción con la mano desnuda, incluso cuando hace frío. La grasa de la piel permanecerá en la lámpara, lo que puede provocar daños.

FUNCIONAMIENTO DEL RADIADOR

Instalación del radiador 68791

¡Advertencia! Asegúrese de que la unidad esté desenchufada de la toma de corriente y completamente enfriada antes de comenzar cualquier trabajo de instalación.

Fije la base (II) en el radiador con tornillos. La base proporciona estabilidad a la unidad. Está prohibido utilizar el radiador sin una base correctamente fijada.

Coloque el radiador en el suelo. Alrededor de la pared frontal del radiador, se debe mantener una distancia mínima de 1,5 m de personas, paredes u objetos. La pared trasera del radiador estará al menos a 0,5 m de distancia de personas, paredes u objetos.

Funcionamiento del radiador 68791

El radiador se activa colocando el interruptor en la posición de encendido - I. El radiador se desactiva colocando el interruptor en la posición de apagado - O.

Pulsando el interruptor del panel de control I/O, se pueden activar sucesivamente los siguientes modos de funcionamiento: P0 - modo de espera, el calentador permanece apagado; P1 - funcionamiento a 650 W; P2 - funcionamiento a 1350 W; P3 - funcionamiento a 2000 W. El símbolo del modo de funcionamiento seleccionado se mostrará en la pantalla del panel de control. Pulsando el botón marcado con el símbolo del reloj, puede ajustar el temporizador del aparato, que desconecta el radiador después de un número determinado de horas. Las pulsaciones sucesivas del botón permiten ajustar el tiempo de 1 a 24 horas.

¡ADVERTENCIA! La desconexión automática del calentador por el temporizador no significa que el aparato esté apagado. La desconexión sólo se produce cuando el interruptor se coloca en la posición de apagado - O

Instalación de radiadores 68792, 68793

¡Advertencia! Asegúrese de que la unidad esté desenchufada de la toma de corriente y completamente enfriada antes de comenzar cualquier trabajo de instalación.

El radiador se ha diseñado para su montaje en la pared o en la columna con base incluida.

Si se monta en una pared, debe instalarse de modo que su punto más bajo esté al menos a 1,8 m del suelo. La instalación debe realizarse utilizando cuatro elementos de montaje adecuados para el suelo. Los elementos de montaje no se suministran con el producto.

En el caso de montaje en columna, la parte inferior de la columna (II) debe atornillarse a la base y, a continuación, debe aplicarse la tapa (II). Coloque los elementos de columna siguientes uno sobre otro y asegure las uniones con tornillos (III). Utilice todos los elementos de la columna, de lo contrario el radiador quedará demasiado cerca del suelo. La parte más alta de la columna debe permitir ajustar la altura. El ajuste debe hacerse aflojando el anillo de la columna y deslizando hacia fuera la parte interior de la columna, que se bloquea apretando el anillo.

Fije los soportes del cable de alimentación (IV) a la columna. Instale el radiador encima de la columna y fíjelo con el pomo (V).

Coloque el radiador en el suelo. Alrededor de la pared frontal del radiador, se debe mantener una distancia mínima de 1,5 m de personas, paredes u objetos. La pared trasera del radiador estará al menos a 0,5 m de distancia de personas, paredes u objetos.

Funcionamiento del radiador 68792, 68793

El radiador se activa mediante un interruptor de cuerda. Los tiros posteriores activan los modos de funcionamiento que se describen a continuación. Radiador 68792: 0 - radiador apagado; 1 - calefacción a 650 W; 2 - calefacción a 1300 W; 3 - calefacción a 2000 W. Radiador 68793: 0 - radiador apagado; 1 - calefacción a 730 W; 2 - calefacción a 1460 W; 3 - calefacción a 2200 W.

Uso del radiador

Una vez activado, el radiador empieza a calentar la habitación. Si la habitación es más grande que el área máxima de calefacción, varios radiadores se distribuirán uniformemente en todo el espacio. De lo contrario, el dispositivo no funcionará eficazmente.

La velocidad de calentamiento de una habitación depende de varios factores, su capacidad cúbica, la temperatura interior, la tasa de pérdida de calor en la habitación, por ejemplo, debido a un aislamiento térmico insuficiente.

Cuando termine la calefacción, apague el radiador con el interruptor, moviéndolo a la posición de apagado: OFF u O, y luego retire el enchufe del cable de alimentación de la toma.

El mando a distancia puede utilizarse para encender y apagar la unidad y para ajustar el grado de calefacción, si el mando a distancia está equipado con esta función. El control a distancia solo es posible cuando el interruptor de la unidad está en la posición de encendido. El apagado de la unidad con el mando a distancia no pone el interruptor en la posición de apagado. Apagar solo con el mando a distancia no puede considerarse como apagar la unidad.

Mantenimiento

¡Advertencia! Asegúrese de que la unidad esté desenchufada de la toma de corriente y completamente enfriada antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento.

Limpie la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente humedecido y séquelo bien. Limpie el área alrededor de la lámpara y los orificios de ventilación con una corriente de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa.

No sumerja el dispositivo en agua o cualquier otro líquido ni lo limpie con un chorro de agua o cualquier otro líquido.

Guarde el dispositivo desenchufado de la fuente de alimentación. El enchufe del cable de alimentación debe estar desconectado de la toma de corriente. La zona de almacenamiento debe proporcionar una buena ventilación y proteger contra la luz solar directa, la humedad y las precipitaciones, así como proteger contra el acceso no autorizado, especialmente de los niños.

El elemento calefactor no está destinado a ser sustituido. Si está dañado, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado para su sustitución. Está prohibido usar el radiador con un elemento calefactor dañado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	Valor	Valor
N.º de catálogo		68791	68792	68793
Tensión nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Potencia nominal	[W]	2.000	2.000	2.200
Grado de protección		IP34	IP34	IP24
Peso	[kg]	5,3	8,0	8,2
Superficie de calentamiento máxima	[m²]	25	25	25
Vida útil del elemento calefactor	[h]	5.000	5.000	5.000

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le radiateur infrarouge (chauffage) est utilisé pour chauffer les pièces. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il convient de :

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également les droits de l'utilisateur à la garantie.

ÉQUIPEMENTS DU PRODUIT

Le produit est livré complet, mais il doit être monté ou réglé de manière appropriée dans des modèles autonomes.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

L'appareil chauffe jusqu'à une température élevée pendant l'utilisation. Il faut donc être prudent lors de la manipulation de l'appareil. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures graves et/ou un incendie.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que le chauffage des locaux, par exemple pour le dégivrage ou le séchage.

Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations du produit doivent être effectuées par un service agréé.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf sous surveillance constante.

Les enfants âgés de plus de 3 ans et de moins de 8 ans doivent uniquement allumer et éteindre l'appareil placé sur le lieu d'utilisation et s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les risques associés à celui-ci. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, nettoyer ou entretenir l'appareil.

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. À moins qu'ils ne soient supervisés ou formés pour utiliser le produit d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans pendant que l'appareil est branché ou refroidi.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche ou la prise de quelque manière que ce soit afin de la faire s'emboîter.

L'appareil doit être connecté directement à une seule prise de courant. Le circuit d'alimen-

tation doit être équipé d'un conducteur de protection et d'une résistance de 16 A. En cas d'utilisation de rallonges, il faut utiliser une rallonge à trois fils capable de supporter 16 A. Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces chaudes y compris les composants de l'appareil. Lorsque le produit est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être en sorte à ne pas entraver le fonctionnement du produit. Le cordon d'alimentation doit être monté de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirez toujours le cordon d'alimentation par le boîtier de la fiche en le débranchant, jamais par le câble.

Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez un service agréé du fabricant pour le remplacer. Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut si ces composants sont endommagés.

Recommandations d'utilisation

L'appareil est conçu pour être utilisé dans des pièces bien isolées ou pour un usage occasionnel.

N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères potentiellement inflammables ou explosives, dans des environnements poussiéreux et humides. N'utilisez pas l'appareil dans des locaux où se trouvent des matériaux inflammables. N'utilisez pas l'appareil dans les pièces où se trouvent des animaux.

Ne recouvrez jamais l'appareil. L'appareil chauffe jusqu'à une température élevée et peut enflammer le matériau qui le recouvre.

Les appareils portatifs ne doivent pas être utilisés à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé.

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de détérioration.

L'appareil doit être utilisé sur une surface horizontale et stable ou fixé au mur si sa conception le prévoit.

Le chauffage ne doit pas se trouver juste en dessous de la prise de courant.

N'utilisez pas le chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou tout autre dispositif qui démarrera automatiquement le chauffage, en raison du risque d'incendie si le réchauffeur est recouvert ou positionné incorrectement.

AVERTISSEMENT ! L'appareil n'est pas équipé d'un système de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas l'appareil dans de petites pièces où se trouvent des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'il n'y ait une surveillance constante.

AVERTISSEMENT ! Pour minimiser le risque d'incendie, éloignez les tissus, les rideaux ou tout autre matériau combustible d'au moins 1 mètre de la sortie d'air.

L'équipement dont le degré de protection est inférieur à IPX4 ne doit pas être monté de telle sorte que son interrupteur soit à la portée des personnes prenant une baignoire ou une douche.

Les équipements dont le degré de protection est inférieur à IPX4 ne doivent pas être équipés en personnel à l'extérieur.

N'exposez pas l'appareil à des précipitations directes.

L'équipement fixé en permanence aux plafonds ou aux murs ne doit pas être monté à moins de 1,8 m au-dessus du sol.

Ne touchez jamais la lampe chauffante à la main nue, même lorsqu'elle fait froide. La graisse sur la peau reste sur la lampe, ce qui peut l'endommager.

UTILISATION DU RADIATEUR

Installation du radiateur 68791

Avertissement ! Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant et qu'il est complètement refroidi avant de commencer toute opération de montage.

Fixez le socle (II) au radiateur à l'aide de vis. Le socle assure la stabilité de l'appareil sur pied. Il est interdit d'utiliser un radiateur sans un socle correctement fixé.

Le radiateur doit être placé sur le sol. Une distance d'au moins 1,5 m des personnes, des murs ou des objets doit être maintenue autour de la paroi avant du radiateur. La paroi arrière du radiateur doit être à au moins 0,5 m des personnes, des murs ou des objets.

Fonctionnement du radiateur 68791

Le radiateur est activé en tournant l'interrupteur marche-arrêt sur la position marche – I. Le radiateur est désactivé en tournant l'interrupteur marche-arrêt sur la position arrêt – O.

En appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt situé sur le panneau de commande E/S, les modes de fonctionnement suivants peuvent être activés en séquence : P0 – veille, le chauffage reste éteint ; P1 – fonctionnement à 650 W ; P2 – fonctionnement à 1350 W ; P3 – fonctionnement à 2000 W. Le symbole du mode de fonctionnement sélectionné s'affiche sur l'écran du panneau de commande.

En appuyant sur le bouton marqué du symbole de l'horloge, vous pouvez régler la minuterie de l'appareil, qui éteint le chauffage radiant après un nombre d'heures déterminé. Des pressions successives sur le bouton permettent de régler l'heure de 1 à 24 heures.

AVERTISSEMENT ! L'arrêt automatique du chauffage par la minuterie ne signifie pas que l'appareil est éteint. L'arrêt n'a lieu que lorsque l'interrupteur marche-arrêt est placé en position arrêt – O

Installation des radiateurs 68792, 68793

Avertissement ! Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant et qu'il est complètement refroidi avant de commencer toute opération de montage.

Le radiateur a été adapté pour être monté sur un mur ou sur la colonne avec socle inclus.

S'il est monté sur un mur, il doit être fixé de manière à ce que son point le plus bas soit à au moins 1,8 m du sol. Le montage doit être réalisé à l'aide de quatre éléments de fixation adaptés au substrat. Les éléments de montage n'ont pas été fournis avec le produit.

Dans le cas d'un montage sur colonne, la partie la plus basse de la colonne (II) doit être vissée au socle, puis le capot de masquage (II) doit être appliqué. Glissez les éléments suivants de la colonne l'un sur l'autre et fixez le joint à l'aide de vis (III). Utilisez tous les éléments de la colonne, sinon le radiateur sera trop près du sol. La partie la plus haute de la colonne doit être réglable en hauteur. Le réglage doit être effectué en desserrant la bague de la colonne, puis en faisant coulisser la partie intérieure de la colonne qui se bloque en resserrant la bague.

Fixez les supports du câble d'alimentation (IV) à la colonne. Montez le radiateur au sommet de la colonne et le fixer à l'aide du bouton (V).

Le radiateur doit être placé sur le sol. Une distance d'au moins 1,5 m des personnes, des murs ou des objets doit être maintenue autour de la paroi avant du radiateur. La paroi arrière du radiateur doit être à au moins 0,5 m des personnes, des murs ou des objets.

Fonctionnement du radiateur 68792, 68793

Le radiateur est activé par un interrupteur à corde. Des tirages successifs sur la corde activent les modes de fonctionnement décrits ci-dessous. Radiateur 68792 : 0 – radiateur éteint ; 1 – chauffage à 650 W ; 2 – chauffage à 1300 W ; 3 – chauffage à 2000 W. Radiateur 68793 : 0 – radiateur éteint ; 1 – chauffage à 730 W ; 2 – chauffage à 1460 W ; 3 – chauffage à 2200 W.

Utilisation du radiateur

Une fois activé, le radiateur commence à chauffer la pièce. Si l'espace est plus grand que la surface de chauffage maximale,

plusieurs radiateurs doivent être répartis uniformément sur toute la surface de la pièce. Dans le cas contraire, le fonctionnement de l'appareil ne sera pas efficace.

Le taux de chauffage d'une pièce dépend de plusieurs facteurs, son volume, la température régnant à l'intérieur, le taux de perte de chaleur dans la pièce, par exemple en raison d'une isolation thermique insuffisante.

Après chauffage, éteignez le radiateur à l'aide de l'interrupteur en le mettant en position arrêt : OFF ou O, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

Si l'appareil est équipé d'une télécommande, il peut être utilisé pour allumer et éteindre l'appareil et pour régler le degré de chauffage, si la télécommande est équipée d'une telle fonction. La télécommande n'est possible que lorsque l'interrupteur marche-arrêt de l'appareil est en position marche. La mise hors tension de l'appareil à l'aide de la télécommande ne met pas l'interrupteur marche-arrêt en position arrêt. La mise hors tension uniquement avec la télécommande ne peut pas être considérée comme une mise hors tension de l'appareil.

Entretien

Avertissement ! Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant et qu'il est complètement refroidi avant de commencer toute opération d'entretien.

Essayez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié à l'eau, puis le sécher. Nettoyez la zone de l'appareil et les ouvertures de ventilation avec un jet d'air comprimé à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le nettoyez pas avec un jet d'eau ou tout autre liquide.

Stockez l'appareil débranché, la fiche du cordon d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. La zone de stockage doit fournir une bonne ventilation et être protégée contre la lumière directe du soleil, l'humidité et les précipitations, ainsi que contre tout accès non autorisé, en particulier par des enfants.

L'élément de chauffage n'est pas destiné à être remplacé. S'il est endommagé, contactez un centre de réparation agréé pour un remplacement. Il est interdit d'utiliser le radiateur avec un élément de chauffage endommagé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	Valeur	Valeur
N° catalogue		68791	68792	68793
Tension nominale	[V~]	220 à 240	220 à 240	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	de 50 à 60	50 / 60	de 50 à 60
Puissance nominale	[W]	2000	2000	2200
Degré de protection		IP34	IP34	IP24
Poids	[kg]	5,3	8,0	8,2
Surface max. à chauffer	[m²]	25	25	25
Durée de vie de l'élément de chauffage	[h]	5000	5000	5000

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il radiatore a raggi infrarossi (riscaldatore) viene utilizzato per riscaldare ambienti interni. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima dell'utilizzo leggere il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali ulteriori consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo improprio, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito, comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente di garanzia legale.

DOTAZIONI

Il prodotto viene fornito completo, tuttavia è necessario assemblarlo o posizionarlo in maniera appropriata in caso di modelli a libera installazione.

NORME GENERALI PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda a temperature alte. È necessario fare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare gravi ustioni e/o incendi.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dal riscaldamento di ambienti interni, ad esempio per scongelare o asciugare.

È vietato riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.

I bambini al di sotto dei 3 anni di età devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

I bambini di età superiore ai 3 anni e inferiore agli 8 anni dovrebbero solo accendere e spegnere l'apparecchio posizionato nel luogo di utilizzo, se sono sorvegliati o hanno ricevuto le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e se hanno compreso i relativi rischi. I bambini di età superiore ai 3 anni e inferiore agli 8 anni non devono collegare, pulire o fare la manutenzione dell'apparecchio.

Il prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche e mentali ridotte e che non hanno esperienza e familiarità con il prodotto, a meno che non siano sorvegliate o istruite sulle modalità d'uso in modo tale che il prodotto venga utilizzato in sicurezza e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto.

Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni quando è collegato all'alimentazione o quando si raffredda.

Raccomandazioni per il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina o la presa per adattare l'una all'altra.

L'apparecchio deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. Il circuito di rete di alimentazione deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione di 16 A. Se si utilizzano prolunghie, utilizzare una prolunga a tre fili in grado di sopportare una

carica di corrente di 16 A.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti o superfici calde, incluse quelle dell'apparecchio stesso. Quando il prodotto è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale da non ostruire l'utilizzo del prodotto. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire uno scollegamento veloce della spina del cavo di alimentazione del prodotto. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna sempre tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo.

Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito da soli. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione o la spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati, vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti.

Raccomandazioni per utilizzo

L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere potenzialmente infiammabili o esplosive, in ambienti polverosi e in condizioni di elevata umidità. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti dove sono presenti materiali infiammabili. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di animali. Non coprire mai l'apparecchio. L'apparecchio si riscalda fino a temperature elevate e può incendiare il materiale con cui è stato ricoperto.

Gli apparecchi portatili non devono essere utilizzati nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.

Non utilizzare l'apparecchio se è caduto.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di segni visibili di danneggiamento.

L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie orizzontale e stabile o fissato a parete, se la sua costruzione lo prevede.

Il riscaldatore non deve trovarsi proprio sotto la presa di corrente.

Non utilizzare il riscaldatore con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che avvia automaticamente il riscaldatore, a causa del rischio di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato.

AVVERTIMENTO! L'apparecchio non è dotato di un sistema di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare l'apparecchio in piccoli locali in presenza di persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non vi sia una supervisione continua.

AVVERTIMENTO! Per ridurre al minimo il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale combustibile ad almeno 1 metro di distanza dall'uscita dell'aria.

Le apparecchiature il cui grado di protezione è inferiore a IPX4, non devono essere installate in modo tale che il loro pulsante di accensione sia alla portata delle persone che fanno il bagno o la doccia.

Le apparecchiature il cui grado di protezione è inferiore a IPX4, non possono essere utilizzate all'esterno dei locali.

Non esporre gli apparecchi alle precipitazioni atmosferiche.

Gli apparecchi fissati in modo permanente a soffitti o pareti non devono essere installati a un'altezza inferiore a 1,8 m dal pavimento.

Non toccare mai la lampada riscaldante a mani nude, anche quando è fredda. Il grasso che si trova sulla pelle rimarrà sulla lampada causando il suo danneggiamento.

USO DEL RADIATORE

Installazione del radiatore 68791

Attenzione! Prima di procedere a qualsiasi operazione di installazione assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente e che sia completamente raffreddato.

Fissare la base (II) al radiatore con le viti. La base garantisce la stabilità dell'apparecchio collocato. È vietato utilizzare il radiatore senza una base correttamente fissata.

Posizionare il radiatore sul pavimento. Mantenere almeno 1,5 m di distanza tra persone, pareti o oggetti e la parete anteriore del radiatore. La parete posteriore del radiatore deve essere distante almeno 0,5 m da persone, pareti o oggetti.

Funzionamento del radiatore 68791

Il radiatore si attiva spostando il pulsante di accensione in posizione di accensione – I. Il radiatore si disattiva ruotando il pulsante di accensione in posizione di spegnimento – O.

Premendo il pulsante di accensione sul pannello di controllo I/O, è possibile attivare le modalità successive nel seguente ordine: P0 – standby, la resistenza rimane spenta; P1 – funzionamento a 650 W; P2 – funzionamento a 1350 W; P3 – funzionamento a 2000 W. Il simbolo della modalità di funzionamento selezionata viene visualizzato sul display del pannello di controllo.

Premendo il pulsante contrassegnato dal simbolo dell'orologio, è possibile impostare il timer dell'apparecchio, che spegne la resistenza del radiatore dopo il numero di ore impostato. Premendo successivamente il pulsante è possibile impostare il tempo da 1 a 24 ore.

AVVERTIMENTO! Lo spegnimento automatico della resistenza da parte del timer non significa che l'apparecchio sia spento. Lo spegnimento avviene solo quando il pulsante di accensione viene spostato in posizione di spegnimento – O.

Installazione del radiatore 68792, 68793

Attenzione! Prima di procedere a qualsiasi operazione di installazione assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente e che sia completamente raffreddato.

Il radiatore è stato adattato per il montaggio a parete o sulla colonna con base fornita in dotazione.

Se viene montato a parete, deve essere installato in modo che il punto più basso si trovi ad almeno 1,8 m dal pavimento. L'installazione deve essere effettuata utilizzando quattro elementi di fissaggio adatti al suolo specifico. Gli elementi di fissaggio non sono stati forniti con il prodotto.

In caso di installazione sulla colonna, la parte più bassa della colonna (II) deve essere avvitata alla base, quindi deve essere posizionata la copertura (II). Far scorrere gli elementi successivi della colonna l'uno sull'altro e fissare il giunto con le viti (III). Utilizzare tutti gli elementi della colonna, altrimenti il radiatore sarà troppo vicino al suolo. La parte più alta della colonna deve essere regolabile in altezza. La regolazione deve essere effettuata allentando l'anello della colonna e facendo quindi scorrere la parte interna della colonna, che viene bloccata stringendo l'anello.

Fissare i supporti del cavo di alimentazione (IV) alla colonna. Installare il radiatore sulla parte superiore della colonna e fissarlo con la manopola (V).

Posizionare il radiatore sul pavimento. Mantenere almeno 1,5 m di distanza tra persone, pareti o oggetti e la parete anteriore del radiatore. La parete posteriore del radiatore deve essere distante almeno 0,5 m da persone, pareti o oggetti.

Funzionamento del radiatore 68792, 68793

Il radiatore viene attivato da un interruttore a filo. Tirando l'interruttore, si attivano le modalità di funzionamento descritte di seguito.

Radiatore 68792: 0 – radiatore spento; 1 – riscaldamento a 650 W; 2 – riscaldamento a 1300 W; 3 – riscaldamento a 2000 W.

Radiatore 68793: 0 – radiatore spento; 1 – riscaldamento a 730 W; 2 – riscaldamento a 1460 W; 3 – riscaldamento a 2200 W.

Utilizzo del radiatore

Una volta attivato, il radiatore inizia a riscaldare l'ambiente. Se la stanza è più grande della superficie massima di riscaldamento, più radiatori devono essere distribuiti uniformemente su tutta la superficie della stanza. In caso contrario, il funzionamento dell'apparecchio non sarà efficace.

La velocità di riscaldamento di una stanza dipende da alcuni fattori, dal suo volume, dalla temperatura all'interno, dal tasso di perdita di calore nella stanza, ad esempio a causa di un isolamento termico insufficiente.

Terminato il riscaldamento, spegnere il radiatore con il pulsante di accensione, portandolo in posizione di spegnimento: OFF oppure O, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Se viene fornito con l'apparecchio, il telecomando può essere utilizzato per accendere e spegnere l'apparecchio e per impostare il livello di riscaldamento, se il telecomando è dotato di tale funzione. L'utilizzo del telecomando è possibile solo quando il pulsante di accensione dell'apparecchio è in posizione di accensione. Quando l'apparecchio viene spento con il telecomando, il pulsante di accensione non viene spostato in posizione di spegnimento. Lo spegnimento solo con il telecomando non può essere considerato come spegnimento dell'apparecchio.

Manutenzione

Attenzione! Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente e che sia completamente raffreddato.

Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito e successivamente asciugarlo. Pulire la parte esterna del radiatore e i fori di ventilazione con un getto d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non lavarlo con un getto d'acqua o altri liquidi.

Conservare l'apparecchio scollegato dall'alimentazione. La spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa di corrente. L'area di stoccaggio deve garantire una buona ventilazione e proteggere dai raggi solari diretti, dall'umidità e dalle precipitazioni, nonché da accessi non autorizzati, in particolare da parte dei bambini.

L'elemento riscaldante non è sostituibile. Se è danneggiato, contattare un centro di riparazione autorizzato per la sua sostituzione. È vietato utilizzare il radiatore con l'elemento riscaldante danneggiato.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	Valore	Valore
N. di catalogo		68791	68792	68793
Tensione nominale	[V~]	220 – 240	220 – 240	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 – 60	50 / 60	50 – 60
Potenza nominale	[W]	2000	2000	2200
Grado di protezione		IP34	IP34	IP24
Peso	[kg]	5,3	8,0	8,2
Superficie massima di riscaldamento	[m²]	25	25	25
Vite utile dell'elemento riscaldante	[h]	5000	5000	5000

PRODUCTKENMERKEN

De infrarood straler (radiator) wordt gebruikt om ruimtes te verwarmen. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van de juiste exploitatie, daarom:

Lees daarom voorafgaand aan de ingebruikname de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade en letsel ten gevolge van productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde of het niet opvolgen van de veiligheidsregels en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot verval van de garantie.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt in complete staat afgeleverd, maar de installatie of de juiste instelling in vrijstaande modellen is vereist.

ALGEMENE GEBRUIKSAANBEVELINGEN

Het apparaat warmt tijdens het gebruik op tot een hoge temperatuur. Wees voorzichtig bij het hanteren van het apparaat. Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige brandwonden en/of brand.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op de stroomvoorziening.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het verwarmen van ruimtes, bijvoorbeeld voor ontdooiing of droging.

Het is verboden om het apparaat zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle reparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij onder voortdurend toezicht.

Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat dat is ingesteld op de plaats van gebruik alleen in- en uitschakelen en als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over hoe het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de risico's ervan te begrijpen. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, reinigen of onderhouden.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van de apparatuur. Tenzij toezicht op hen wordt uitgeoefend of hen wordt uitgelegd hoe ze het product op een veilige manier kunnen gebruiken, zodat de bijbehorende risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen.

Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar terwijl het apparaat is aangesloten of afkoelt.

Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het apparaat op de stroom

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het typeplaatje. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om de stekker of het stopcontact op enigerlei wijze te wijzigen om het in elkaar te laten passen.

Het apparaat moet rechtstreeks aangesloten zijn op een enkel stopcontact. Het stroomcircuit

moet voorzien zijn van een veiligheidskabel en een 16 A-bescherming. Wanneer u verlengsnoeren gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer met drie draden om een belasting van 16 A te kunnen weerstaan.

Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken, o.a. die deel uitmaken van het apparaat. Tijdens de werking van het apparaat moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij het productgebruik. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op een plek bevinden zodat het altijd mogelijk is om snel de stekker eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer.

Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom loskoppelen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het netsnoer mag men niet zelf vervangen. Het product nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen voor een nieuw, schadevrij exemplaar.

Aanbevelingen omtrent het gebruik

Het apparaat is ontworpen voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes of voor occasioneel gebruik.

Gebruik het apparaat niet in een potentieel ontvlambare of explosieve omgeving, in een stoffige en zeer vochtige omgeving. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar brandbare materialen aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet in ruimtes met dieren.

Dek het apparaat nooit af. Het apparaat warmt op tot een hoge temperatuur en kan het materiaal waarmee het is bedekt ontsteken.

Draagbare apparaten mogen niet worden gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.

Gebruik het apparaat niet als het gevallen is.

Gebruik het apparaat niet als er zichtbare tekenen van schade zijn.

Het apparaat moet worden gebruikt op een horizontaal en stabiel oppervlak of worden bevestigd aan een muur als het ontwerp hierin voorziet.

De radiator mag zich niet net onder het stopcontact bevinden.

Gebruik de radiator niet met een programmeerapparaat, timer, apart afstandsbedieningssysteem of een ander apparaat dat de radiators automatisch start, vanwege het risico op brand als de radiator niet goed is afgedekt of gepositioneerd.

WAARSCHUWING! Het apparaat is niet uitgerust met een systeem dat de kamertemperatuur regelt. Gebruik het apparaat niet in kleine ruimtes waar mensen niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.

WAARSCHUWING! Houd stoffen, gordijnen of andere brandbare materialen op minimaal 1 meter afstand van de luchtuitlaat om het risico op brand te minimaliseren.

Apparatuur waarvan de beschermingsgraad lager is dan IPX4 mag niet zodanig zijn geïnstalleerd dat de schakelaar binnen handbereik is van personen die een bad of douche nemen.

Apparatuur waarvan de beschermingsgraad lager is dan IPX4 mag niet buiten worden gebruikt.

De apparatuur mag niet worden blootgesteld aan directe neerslag.

Apparatuur die permanent aan plafonds of wanden is bevestigd, mag niet lager zijn dan 1,8 m boven de vloer.

Raak de verwarmingslamp nooit met uw blote hand aan, zelfs niet als ze koud is. Het vet dat zich op de huid bevindt, blijft achter op de lamp, wat de lamp kan beschadigen.

BEDIENING VAN DE IR-RADIATOR

Installatie van de IR-radiator 68791

Waarschuwing! Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact en volledig is afgekoeld voordat u begint met de montage.

Bevestig de basis (II) aan de radiator met schroeven. De basis biedt stabiliteit aan de staande eenheid. Het is verboden om een IR-radiator te gebruiken zonder een correct bevestigde basis.

Plaats de radiator op de vloer. Rondom de voorwand van de radiator moet ten minste 1,5 m afstand worden gehouden van personen, wanden of voorwerpen. De achterwand van de radiator moet zich op een afstand van ten minste 0,5 m van personen, muren of voorwerpen bevinden.

Bediening van IR-radiator 68791

De IR-radiator wordt ingeschakeld door de schakelaar in de stand aan - I te zetten. De IR-radiator wordt uitgeschakeld door de schakelaar in de stand uit - O te zetten.

Door op de schakelaar op het I/O-bedieningspaneel te drukken, kunnen achtereenvolgens de volgende bedrijfsmodi worden geactiveerd: P0 - stand-by, de IR-radiator blijft uitgeschakeld; P1 - werking op 650 W; P2 - werking op 1350 W; P3 - werking op 2000 W. Het symbool van de geselecteerde werkingsmodus wordt weergegeven op het display van het bedieningspaneel.

Door op de knop met het klokssymbool te drukken, kunt u de timer van het apparaat instellen, die het verwarmingselement van de radiator na een ingesteld aantal uren uitschakelt. Door achtereenvolgens op de knop te drukken kan de tijd worden ingesteld van 1 tot 24 uur.

WAARSCHUWING! Het automatisch uitschakelen van de IR-radiator door de timer betekent niet dat het apparaat is uitgeschakeld. Uitschakelen gebeurt alleen als de schakelaar in de uit - O-stand staat

Installatie van IR-radiator 68792, 68793

Waarschuwing! Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact en volledig is afgekoeld voordat u begint met de montage.

De IR-radiator is aangepast voor montage aan een muur of op de meegeleverde zuil met voet.

Als het apparaat aan een muur wordt gemonteerd, moet het zo worden geïnstalleerd dat het laagste punt zich minstens 1,8 m van de vloer bevindt. De installatie moet worden uitgevoerd met vier bevestigingselementen die geschikt zijn voor de ondergrond.

Bevestigingselementen werden niet met het product meegeleverd.

In het geval van zuilmontage moet het laagste deel van de zuil (II) aan de basis worden vastgeschroefd en vervolgens moet de rand (II) worden aangebracht. Schuif de volgende zuilelementen over elkaar en zet de verbinding vast met schroeven (III). Gebruik alle elementen van de zuil, anders staat de radiator te dicht bij de grond. Het hoogste deel van de zuil moet in hoogte verstelbaar zijn. De zuil moet worden afgesteld door de ring van de zuil los te draaien en vervolgens het binnenste deel van de zuil naar buiten te schuiven, dat wordt vergrendeld door de ring vast te draaien.

Bevestig de stroomkabelhouders (IV) aan de zuil. Monteer de radiator bovenop de zuil en zet hem vast met de knop (V).

Plaats de radiator op de vloer. Rondom de voorwand van de radiator moet ten minste 1,5 m afstand worden gehouden van personen, wanden of voorwerpen. De achterwand van de radiator moet zich op een afstand van ten minste 0,5 m van personen, muren of voorwerpen bevinden.

Bedieningen van IR-radiator 68792, 68793

De IR-radiator wordt geactiveerd door een snoerschakelaar. Volgende slagen activeren de hieronder beschreven bedrijfsmodi. IR-radiator 68792: 0 - IR-radiator uit; 1 - IR-radiator op 650 W; 2 - IR-radiator op 1300 W; 3 - IR-radiator op 2000 W. IR-radiator 68793: 0 - IR-radiator uit; 1 - 730 W IR-radiator; 2 - 1460 W IR-radiator; 3 - 2200 W IR-radiator.

Het gebruik van de radiator

Eenmaal geactiveerd, begint de IR-radiator de kamer te verwarmen. Als de ruimte groter is dan de maximale verwarmingsruimte, moeten meerdere radiatoren gelijkmatig over het hele gebied van de ruimte worden verdeeld. Anders zal de werking van het apparaat niet effectief zijn.

De verwarmingsnelheid van een ruimte is afhankelijk van verschillende factoren, het volume, de heersende temperatuur binnen, de snelheid van warmteverlies in de ruimte, bijvoorbeeld door onvoldoende thermische isolatie.

Na het verwarmen, schakelt u de radiator uit met behulp van de schakelaar door deze in de uit-stand te zetten: Trek vervolgens de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

Als het apparaat is uitgerust met een afstandsbediening, kan het worden gebruikt om het apparaat in en uit te schakelen en om de verwarmingsgraad in te stellen, als de afstandsbediening met een dergelijke functie is uitgerust. Afstandsbediening is alleen mogelijk als de schakelaar van het apparaat in de aan-stand staat. Het uitschakelen van het apparaat met behulp van de afstandsbediening schakelt de schakelaar niet uit. Uitschakelen alleen met de afstandsbediening kan niet worden behandeld als het uitschakelen van het apparaat.

Onderhoud

Waarschuwing! Voordat u onderhoud uitvoert, moet u zich ervan vergewissen dat het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact en volledig is afgekoeld.

Reinig de behuizing met een licht vochtige doek en veeg deze daarna droog. Reinig de omgeving van de verwarmingslamp en de ventilatieopeningen met een persluchtstroom met een druk van maximaal 0,3 MPa.

Het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof en niet reinigen met een waterstraal of een andere vloeistof. Bewaar het apparaat zonder stekker, de stekker van het netsnoer moet uit het stopcontact worden gehaald. De opslagruimte moet goede ventilatie bieden en beschermen tegen direct zonlicht, vocht en neerslag, evenals tegen ongeoorloofde toegang, vooral voor kinderen.

Het verwarmingselement is niet bedoeld voor vervanging. Als het beschadigd is, neem dan contact op met een geautoriseerd reparatiecentrum voor vervanging. Het is verboden om de radiator met een beschadigd verwarmingselement te gebruiken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde	Waarde	Waarde
Catalogusnummer		68791	68792	68793
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Nominaal vermogen	[W]	2000	2000	2200
Beschermingsgraad		IP34	IP34	IP24
Gewicht	[kg]	5,3	8,0	8,2
Max. verwarmingsoppervlak	[m ²]	25	25	25
Levensduur verwarmingselement	[h]	5000	5000	5000

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το θερμαντικό σώμα υπέρυθρης ακτινοβολίας (θερμάστρα) χρησιμοποιείται για τη θέρμανση εσωτερικού χώρου. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις βλάβες που έχουν δημιουργηθεί λόγω χρήσης του προϊόντος για σκοπούς άλλους από τον προορισμό του, της μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Το να χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από τον προορισμό του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, ωστόσο, απαιτείται η εγκατάστασή του ή η κατάλληλη τοποθέτησή σε περίπτωση ελεύθερης συσκευής.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χειρίζεστε τη συσκευή. Η εσφαλμένη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή/και πυρκαγιά. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη εάν είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από τη θέρμανση εσωτερικού χώρου, π.χ. για απόψυξη ή στέγνωμα.

Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τη συσκευή εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.

Τα παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών μπορούν μόνο να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή που έχει τοποθετηθεί στον τόπο λειτουργίας και μόνο εάν παρακολουθούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και εάν έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτήν. Τα παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να καθαρίζουν ή να εκτελούν συντήρηση της συσκευής.

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Εκτός εάν εμποτεύονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση του προϊόντος, έτσι ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών, ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη ή κρυώνει.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φις πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε το φις ή την πρίζα ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους.

Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη άμεσα σε μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Το κύκλωμα παροχής ρεύματος πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό καλώδιο

και ασφάλεια 16 A. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης με τρία καλώδια που μπορούν να αντέξουν το ρεύμα φορτίου των 16 A.

Αποφεύγετε να έχει επαφή το καλώδιο τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες συμπεριλαμβανομένων των επιφανειών της συσκευής. Κατά λειτουργία το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως εκτεταμένο ενώ η τοποθεσία του πρέπει να είναι, ώστε να μην είναι κανένα εμπόδιο κατά χειρισμό της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο σκοντάμματος. Η πρίζα πρέπει να είναι σε τέτοιο σημείο, ώστε να υπάρχει πάντα δυνατότητα να αποσυνδέσετε γρήγορα το φις του καλωδίου που τροφοδοτεί το προϊόν. Όταν αποσυνδέετε το φις πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φις και ποτέ το καλώδιο.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να το αντικαταστήσετε μόνοι σας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος

Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εύφλεκτες ή εκρηκτικές ατμόσφαιρες, σε σκοινισμένο και υγρό περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια που βρίσκονται ζώα.

Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή. Η συσκευή θερμαίνεται σε υψηλή θερμοκρασία και μπορεί να αναφλέξει το υλικό με το οποίο έχει καλυφθεί.

Οι φορητές συσκευές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε άμεση γεινίαση με μπάνιο, ντους ή πισίνα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης.

Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ή να στερεώνεται σε τοίχο, εάν το προβλέπει ο σχεδιασμός της.

Η θερμάστρα δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από την πρίζα.

Μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα με προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη, ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που μπορεί αυτόματα να εκκινήσει τη θερμάστρα, λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς εάν ο θερμαντήρας είναι καλυμμένος ή λάθος τοποθετημένος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή δεν είναι εξοπλισμένη με σύστημα ελέγχου της θερμοκρασίας του χώρου. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρούς χώρους όπου βρίσκονται άτομα που δεν μπορούν να βγουν από αυτά μόνα τους, εκτός εάν υπάρχει συνεχής επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε υφάσματα, κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από την έξοδο του αέρα.

Οι συσκευές των οποίων ο βαθμός προστασίας είναι χαμηλότερος από τον IPX4 δεν πρέπει να εγκαθίσταται έτσι ώστε ο διακόπτης του να είναι προσιτός στα άτομα που κάνουν μπάνιο ή ντους.

Οι συσκευές των οποίων ο βαθμός προστασίας είναι χαμηλότερος από τον IPX4 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους.

Οι συσκευές δεν πρέπει να εκτίθενται άμεσα σε βροχοπτώσεις.

Οι συσκευές που είναι μόνιμα στερεωμένες σε οροφές ή τοίχους δεν πρέπει να τοποθετούνται χαμηλότερα από 1,8 m πάνω από το δάπεδο.

Ποτέ μην αγγίζετε τη λάμπα θέρμανσης με γυμνό χέρι, ακόμη και όταν είναι κρύα. Το λίπος που βρίσκεται στο δέρμα θα παραμείνει στη λάμπα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει βλάβη της.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ

Εγκατάσταση θερμαντικού σώματος υπέρυθρης ακτινοβολίας 68791

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και ότι έχει ψυχθεί πλήρως πριν από την οποιαδήποτε ενέργεια συναρμολόγησης.

Εγκαταστήστε τη βάση (II) στο θερμαντικό σώμα με βίδες. Η βάση παρέχει σταθερότητα στην όρθια μονάδα. Απαγορεύεται η χρήση του θερμαντικού σώματος υπέρυθρης ακτινοβολίας χωρίς σωστά στερεωμένη βάση.

Το θερμαντικό σώμα πρέπει να τοποθετηθεί στο δάπεδο. Τουλάχιστον 1,5 m απόσταση από ανθρώπους, τοίχους ή αντικείμενα πρέπει να διατηρείται γύρω από το μπροστινό τοίχωμα του θερμαντικού σώματος. Το οπίσθιο τοίχωμα του θερμαντικού σώματος πρέπει να απέχει τουλάχιστον 0,5 m από πρόσωπα, τοίχους ή αντικείμενα.

Λειτουργία θερμαντικού σώματος υπέρυθρης ακτινοβολίας 68791

Το θερμαντικό σώμα ενεργοποιείται γυρίζοντας τον διακόπτη στη θέση ενεργ. – I. Το θερμαντικό σώμα απενεργοποιείται γυρίζοντας τον διακόπτη στη θέση απενεργ. – O.

Με το πάτημα του διακόπτη στον πίνακα ελέγχου I/O, μπορούν να ενεργοποιηθούν διαδοχικά οι ακόλουθες λειτουργίες: P0 – αναμονή, η θερμότητα παραμένει απενεργοποιημένη· P1 - λειτουργία με 650 W· P2 - λειτουργία με 1350 W· P3 - λειτουργία με 2000 W. Το σύμβολο του επιλεγμένου τρόπου λειτουργίας εμφανίζεται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου.

Πατώντας το κουμπί με το σύμβολο του ρολογιού, μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη της συσκευής, ο οποίος απενεργοποιεί το θερμαντικό στοιχείο του σώματος μετά από έναν καθορισμένο αριθμό ωρών. Τα διαδοχικά πατήματα του κουμπιού επιτρέπουν τη ρύθμιση του χρόνου από 1 έως 24 ώρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αυτόματη απενεργοποίηση του θερμαντικού στοιχείου από τον χρονοδιακόπτη δεν σημαίνει ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Η απενεργοποίηση πραγματοποιείται μόνο όταν ο διακόπτης γυρίσει στη θέση απενεργ. - O

Εγκατάσταση θερμαντικού σώματος υπέρυθρης ακτινοβολίας 68792, 68793

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και ότι έχει ψυχθεί πλήρως πριν από την οποιαδήποτε ενέργεια συναρμολόγησης.

Το θερμαντικό σώμα υπέρυθρης ακτινοβολίας έχει προσαρμοστεί για τοποθέτηση σε τοίχο ή στην περιλαμβανόμενη στήλη με βάση.

Εάν τοποθετηθεί σε τοίχο, θα πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε το χαμηλότερο σημείο του να απέχει τουλάχιστον 1,8 m από το δάπεδο. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται με τέσσερα στοιχεία στερέωσης ανάλογα με το υπόστρωμα. Τα στοιχεία στερέωσης δεν παρέχονται με το προϊόν.

Σε περίπτωση εγκατάστασης στη στήλη, το χαμηλότερο τμήμα της στήλης (II) πρέπει να βιδωθεί στη βάση και να τοποθετηθεί το κάλυμμα (II). Στρέψτε τα επόμενα στοιχεία της στήλης το ένα πάνω στο άλλο και ασφαλίστε την ένωση με βίδες (III). Χρησιμοποιήστε όλα τα στοιχεία της στήλης, διαφορετικά το θερμαντικό σώμα θα είναι πολύ κοντά στο έδαφος. Το ψηλότερο τμήμα της στήλης πρέπει να επιτρέψει τη ρύθμιση του ύψους. Η ρύθμιση πρέπει να γίνεται με τη χαλάρωση του δακτυλίου της στήλης και στη συνέχεια με το συρμό προς τα έξω του εσωτερικού τμήματος της στήλης, το οποίο ασφαλίζει στη θέση του με το σφίξιμο του δακτυλίου. Συνδέστε τις υποδοχές των καλωδίων τροφοδοσίας (IV) στη στήλη. Τοποθετήστε το θερμαντικό σώμα στην κορυφή της στήλης και ασφαλίστε το με το κουμπί (V).

Το θερμαντικό σώμα πρέπει να τοποθετηθεί στο δάπεδο. Τουλάχιστον 1,5 m απόσταση από ανθρώπους, τοίχους ή αντικείμενα πρέπει να διατηρείται γύρω από το μπροστινό τοίχωμα του θερμαντικού σώματος. Το οπίσθιο τοίχωμα του θερμαντικού σώματος πρέπει να απέχει τουλάχιστον 0,5 m από πρόσωπα, τοίχους ή αντικείμενα.

Λειτουργία θερμαντικού σώματος υπέρυθρης ακτινοβολίας 68792, 68793

Το θερμαντικό σώμα υπέρυθρης ακτινοβολίας ενεργοποιείται από έναν διακόπτη με κορδόνι. Οι επόμενες κινήσεις ενεργοποιούν τους τρόπους λειτουργίας που περιγράφονται παρακάτω. Το θερμαντικό σώμα υπέρυθρης ακτινοβολίας 68792: 0 – απενεργοποίηση του θερμαντικού σώματος υπέρυθρης ακτινοβολίας· 1 – θέρμανση με 650 W· 2 – θέρμανση με 1300 W· 3 – θέρμανση με 2000 W. Το θερμαντικό σώμα υπέρυθρης ακτινοβολίας 68793: 0 – απενεργοποίηση του θερμαντικού σώματος υπέρυθρης ακτινοβολίας·

1 - θέρμανση με 730 W· 2 - θέρμανση με 1460 W· 3 - θέρμανση με 2200 W.

Χρήση του θερμαντικού σώματος

Μόλις ενεργοποιηθεί, το θερμαντικό σώμα υπέρυθρης ακτινοβολίας αρχίζει να θερμαίνει το δωμάτιο. Εάν ο χώρος είναι μεγαλύτερος από τη μέγιστη θερμαντική επιφάνεια, θα πρέπει να τοποθετηθούν ομοιόμορφα σε ολόκληρο τον χώρο του δωματίου μερικά θερμαντικά σώματα. Διαφορετικά, η λειτουργία της συσκευής δεν θα είναι αποτελεσματική.

Ο ρυθμός θέρμανσης ενός δωματίου εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, τον όγκο του, τη θερμοκρασία που επικρατεί στο εσωτερικό του, το ρυθμό απώλειας θερμότητας στο δωμάτιο, π.χ. λόγω ανεπαρκούς θερμομόνωσης.

Μετά το τέλος της θέρμανσης, απενεργοποιήστε το θερμαντικό σώμα χρησιμοποιώντας τον διακόπτη γυρίζοντάς τον στη θέση απενεργοποίησης: OFF lub O, και αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με τηλεχειριστήριο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να ρυθμίζετε το επίπεδο θέρμανσης, εάν το τηλεχειριστήριο είναι εξοπλισμένο με μια τέτοια λειτουργία. Ο έλεγχος μέσω του τηλεχειριστηρίου είναι δυνατός μόνο όταν ο διακόπτης της συσκευής είναι στη θέση ενεργοποίησης. Η απενεργοποίηση της συσκευής με τη χρήση του τηλεχειριστηρίου δεν ενεργοποιεί τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης. Η απενεργοποίηση μόνο με το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να θεωρηθεί απενεργοποίηση της συσκευής.

Συντήρηση

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και ότι έχει ψυχθεί πλήρως πριν από την οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης.

Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το. Την περιοχή της θερμαντικής λάμπας και το φίλτρο καθαρίστε με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα που δεν υπερβαίνει τα 0,3 Μpa.

Μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την καθαρίζετε με ρεύμα νερού ή οποιοδήποτε άλλου υγρού. Η συσκευή φυλάσσεται αποσυνδεδεμένη από το τροφοδοτικό, το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να παρέχει καλό αερισμό και να προστατεύει από το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία και τις βροχοπτώσεις, καθώς και από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ιδιαίτερα από παιδιά.

Το θερμαντικό στοιχείο δεν προορίζεται για αντικατάσταση. Αν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για αντικατάσταση. Απαγορεύεται η χρήση του θερμαντικού σώματος με χαλασμένο θερμαντικό στοιχείο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή	Τιμή	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		68791	68792	68793
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	2000	2000	2200
Βαθμός προστασίας		IP34	IP34	IP24
Βάρος	[kg]	5,3	8,0	8,2
Μεγ. θερμαντική επιφάνεια	[m ²]	25	25	25
Διάρκεια ζωής θερμαντικού στοιχείου	[h]	5000	5000	5000

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Инфрарчервеният нагревател се използва за отопление на помещенията. Правилното, надеждно и безопасно действие на продукта зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на продукта в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на продукта в несъответствие с предназначението му води също така до загуба на правата на потребителя за гаранцията на производителя, както и на гаранцията на продавача.

ОБОРУДВАНЕ НА ПРОДУКТА

Продуктът се доставя в сглобено състояние, но е необходимо да се извърши монтаж или съответна настройка на стоящите модели

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

По време на работа устройството се нагрява до висока температура. Трябва да се внимава при работа с устройството. Неправилната употреба на устройството може да доведе до сериозни изгаряния и/или пожар.

Никога не оставяйте устройството без надзор, когато е свързано към електрическата мрежа.

Не използвайте уреда за цели, различни от отопление на помещения, напр. за размразяване или сушене.

Забранено е сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. Всички ремонти на уреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

Деца на възраст под 3 години трябва да се пазят далеч от уреда, освен ако са под постоянен надзор.

Деца на възраст над 3 години и под 8 години могат само да включват и изключват уреда в зоната на действие и ако са под надзор или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това рискове. Деца на възраст над 3 години и под 8 години не трябва да свързват, почистват или извършват дейности по поддръжка на уреда.

Продуктът не е предназначен за използване от лица с намалени физически и умствени възможности и лица с липса на опит и познания за оборудването. Освен ако те са под надзор или са инструктирани да използват продукта по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с продукта.

Дръжте уреда и захранващия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години, докато уредът е включен към мрежата или се охлажда.

Препоръки за свързване на устройството към захранването

Преди да свържете продукта към захранването, трябва да се уверите, че напрежението, честотата и мощността на захранващата мрежа съответстват на стойностите, посочени в информационната табелка. Щепселът трябва да съответства на контакта. Забранено е каквото и да било модифициране на щепсела или контакта, за да паснат един към друг.

Устройството трябва да бъде свързано директно към единичен контакт на захранващата мрежа. Мрежовата захранваща верига трябва да бъде оборудвана със защитен проводник и защита 16 А. Ако се използват удължители, трябва да се използва удължител с три жила, който да издържа натоварване 16 А.

Избягвайте контакта на захранващия кабел с остри ръбове и горещи предмети и повърхности, включително тези на устройството. По време на работа на продукта захранващият кабел винаги трябва да бъде напълно развит и разположен така, че да не пречи при работата с продукта. Разполагането на захранващия кабел не може да създава опасност от спъване. Електрическият контакт трябва да е на такова място, че винаги да е възможно бързо да изключите щепсела на захранващия кабел на продукта. Когато изключвате щепсела на захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, а не кабела.

Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервиз на производителя за подмяна. Захранващият кабел не може да бъде сменяван самостоятелно. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепсел не могат да бъдат ремонтирани. В случай на повреда на тези елементи те трябва да бъдат подменени с нови, без дефекти.

Препоръки за употреба

Уредът е предназначен за използване в добре изолирани помещения или за случайна употреба.

Не използвайте устройството в потенциално запалима или експлозивна атмосфера, в среда с висока запрашеност и висока влажност. Не използвайте уреда в помещения, в които има запалими материали. Устройството не трябва да се използва в помещения, в които има животни.

Уредът никога не трябва да се покрива. Уредът се нагрява до висока температура и може да възпламени материала, с който е покрит.

Преносимите уреди не трябва да се използват в непосредствена близост до вани, душове или плувни басейни.

Не използвайте уреда, ако е претърпял падане на земята.

Не използвайте уреда, ако има видими признаци на повреда.

Уредът трябва да се използва върху хоризонтална и стабилна повърхност или да се закрепва към стена, ако конструкцията му го позволява.

Нагревателят не трябва да бъде разположен непосредствено под електрическия контакт.

Не използвайте нагревателя с програматор, таймер, отделна система за дистанционно управление или друго устройство, което ще стартира автоматично отоплителните уреди, поради опасност от пожар, ако отоплителният уред е покрит или поставен неправилно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уредът не е оборудван със система за контрол на стайната температура. Не използвайте уреда в малки помещения, където има хора, които не могат сами да напуснат стаята, освен ако има постоянен надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да сведете до минимум риска от пожар, дръжте тъканите, завесите или всякакви други горими материали на минимум 1 метър от изхода за въздух. Уредите със степен на защита, по-ниска от IPX4, не трябва да се монтират така, че превключвателят им да е в обсега на хора, които се къпят или вземат душ.

Уреди със степен на защита, по-ниска от IPX4, не трябва да се използват на открито. Уредите не трябва да бъдат излагани на преки валежи.

Уредите, трайно монтирани към тавани или стени, трябва да се монтират на ниво не по-ниско от 1,8 m над пода.

Никога не докосвайте нагревателната лампа с незащитена ръка, дори когато е студена. Мазнината върху кожата ще остане върху лампата, което може да доведе до увреждане.

ОБСЛУЖВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

Монтаж на нагревателя 68791

Предупреждение! Уверете се, че устройството е изключено от електрическата мрежа и е напълно охладено, преди да започнете каквато и да е операция по монтаж.

С помощта на винтове монтирайте основата (II) към нагревателя. Основата осигурява стабилност на стоящото устройство. Забранено е използването на нагревателя без правилно закрепена основа.

Нагревателят трябва да се постави на пода. Около предната стена на нагревателя трябва да се спазва разстояние от поне 1,5 m от хора, стени или предмети. Задната стена на нагревателя трябва да бъде на разстояние най-малко 0,5 m от хора, стени или предмети.

Обслужване на нагревателя 68791

Нагревателят се активира чрез натискане на бутона за включване в положение включено - I. Нагревателят се деактивира чрез натискане на бутона в положение изключено - O.

С натискане на превключвателя на панела за управление I/O могат да се активират последователно следните режими на работа: P0 - режим готовност, нагревателят остава изключен; P1 - работа с мощност 650 W; P2 - работа с мощност 1350 W; P3 - работа с мощност 2000 W. Символът на избрания режим на работа ще се покаже на дисплея на панела за управление.

С натискане на бутона, обозначен със символа на часовника, можете да настроите таймера на устройството, който изключва лъчистия нагревател след определен брой часове. Последователните натискания на бутона позволяват настройване на времето от 1 до 24 часа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Автоматичното изключване на нагревателя от таймера не означава, че уредът е изключен. Изключването се извършва само, когато превключвателят е поставен в положение изключено - O

Монтаж на нагревателя 68792, 68793

Предупреждение! Уверете се, че устройството е изключено от електрическата мрежа и е напълно охладено, преди да започнете каквато и да е операция по монтаж.

Лъчистият нагревател е пригоден за монтиране на стена или на включената в комплекта колона с основа.

Ако се монтира на стена, трябва да се инсталира така, че най-ниската му точка да е на разстояние поне 1,8 m от пода. Монтажът трябва да се извърши с помощта на четири монтажни елемента, подходящи за основата. Монтажните елементи не са доставени с продукта.

В случай на монтаж на колона най-ниската част на колоната (II) трябва да се завинти към основата, след което да се постави маскираща рамка (II). Поставете следващите елементи на колоната един върху друг и закрепете с винтове (III). Използвайте всички елементи на колоната, в противен случай нагревателят ще бъде твърде близо до земята. Най-високата част на колоната трябва да може да се регулира по височина. Регулирането трябва да се извърши, като се разхлаби пръстенът на колоната и след това се измъкне вътрешната част на колоната, която се фиксира чрез затягане на пръстена. Прикрепете държачите на захранващия кабел (IV) към колоната. Монтирайте лъчистия нагревател на върха на колоната и го закрепете с колчето (V).

Лъчистият нагревател трябва да се постави на пода. Около предната стена на лъчистия нагревател трябва да се спазва разстояние от поне 1,5 m от хора, стени или предмети. Задната стена на лъчистия нагревател трябва да бъде на разстояние най-малко 0,5 m от хора, стени или предмети.

Обслужване на нагревателя 68792, 68793

Лъчистият нагревател се активира с помощта на въжен превключвател. Поредните дърпания активират описаните по-долу режими на работа. Нагревател 68792: 0 - изключен лъчист нагревател; 1 - нагряване с мощност 650 W; 2 - нагряване с мощност 1300 W; 3 - нагряване с мощност 2000 W. Нагревател 68793: 0 - изключен лъчист нагревател; 1 - нагряване с мощност 730 W; 2 - нагряване с мощност 1460 W; 3 - нагряване с мощност 2200 W.

Използване на лъчистия нагревател

След като се активира, лъчистият нагревател започва да затопля помещението. Ако помещението е по-голямо от максималната отоплителна площ, няколко лъчисти нагревателя трябва да бъдат равномерно разпределени в помещението. В противен случай работата на устройството няма да бъде ефективна.

Скоростта, с която се нагрява една стая, зависи от няколко фактора - нейния обем, температурата в нея, скоростта на топлинните загуби в помещението, например поради недостатъчна топлоизолация.

След приключване на отоплението изключете лъчистия нагревател, като завъртите превключвателя в положение изключено: OFF или O, след което изключете захранващия кабел от контакта.

Ако уредът е оборудван с дистанционно управление, то може да се използва за включване и изключване на уреда и за настройка на нивото на отопление, ако дистанционното управление е оборудвано с такава функция. Управлението с дистанционно управление е възможно само, когато превключвателят на уреда е в положение включено. Изключването на устройството с помощта на дистанционното управление не води до превключване на превключвателя в положение изключено. Изключването само с дистанционното управление не може да се счита за изключване на уреда.

Поддръжка

Предупреждение! Уверете се, че устройството е изключено от електрическата мрежа и е напълно охладено, преди да започнете каквато и да е операция по поддръжка.

Избършете корпуса на устройството с леко навлажнена с вода кърпа и след това го подсушете. Почистете нагревателната лампа и вентилационните отвори със струя сгъстен въздух с налягане не по-голямо от 0,3 MPa.

Не потапяйте устройството във вода или друга течност и не го почиствайте със струя вода или друга течност.

Съхранявайте уреда разединен от захранването, а щепселът на захранващия кабел трябва да бъде изключен от контакта на електрическата мрежа. Мястото за съхранение трябва да бъде добре проветрено и защитено от пряка слънчева светлина, влажност и валежи, както и от неоторизиран достъп, особено от деца.

Нагревателният елемент не е предназначен за подмяна. Ако бъде повреден, трябва да се обърнете към оторизиран сервиз за подмяна. Забранено е използването на нагревателя с повреден нагревателен елемент.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	Стойност	Стойност
Каталожен номер		68791	68792	68793
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Номинална мощност	[W]	2000	2000	2200
Клас на защита		IP34	IP34	IP24
Тегло	[kg]	5,3	8,0	8,2
Максимална отоплявана площ	[m ²]	25	25	25
Експлоатационен живот на нагревателния елемент	[h]	5000	5000	5000

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O radiador de infravermelhos (aquecedor) é utilizado para aquecer divisões. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende da sua utilização apropriada, por isso:

Antes de utilizar o produto, leia o manual completo e guarde-o para a posterior consulta.

O fornecedor não será responsabilizado por quaisquer danos ou ferimentos resultantes da utilização indevida do produto, do incumprimento dos regulamentos de segurança e das recomendações deste manual. A utilização não prevista do produto também anula a garantia e os direitos de garantia do utilizador.

EQUIPAMENTO DO PRODUTO

O produto é fornecido completo, no entanto, é necessário efetuar a montagem ou a configuração adequada, conforme descrito a seguir neste manual.

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

O dispositivo aquece a uma temperatura elevada durante a utilização. Deve ter-se cuidado ao manusear o dispositivo. A utilização incorreta do dispositivo pode provocar queimaduras graves e/ou incêndio.

Nunca deixe o dispositivo sem vigilância enquanto este estiver ligado à fonte de alimentação.

Não utilize o dispositivo para outros fins que não o aquecimento de divisões, por exemplo, descongelação ou secagem.

É proibido reparar, desmontar ou modificar o dispositivo por conta própria. Todas as reparações devem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado.

Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas do dispositivo, exceto se estiverem sob supervisão permanente.

As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos só devem ligar e desligar o dispositivo quando este estiver instalado na área de utilização e se forem vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura dele e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos não devem ligar, limpar ou efetuar a manutenção do dispositivo. O produto não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas ou mentais deficientes e por pessoas com falta de experiência e conhecimento do equipamento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização segura do produto de modo que compreendam os riscos associados. As crianças não devem brincar com o produto.

Mantenha o dispositivo e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade enquanto este estiver ligado à fonte de alimentação ou a arrefecer.

Recomendações para a ligação do dispositivo à fonte de alimentação

Antes de ligar o dispositivo à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, a frequência e a capacidade da rede de alimentação correspondem aos valores indicados na placa de características. A ficha deve corresponder à tomada. É proibida qualquer modificação da ficha ou tomada para combinarem uma com a outra.

O dispositivo deve ser ligado diretamente a uma tomada simples. O circuito da rede de alimentação deve estar equipado com um condutor de proteção e uma proteção de 16 A. Se forem utilizados os cabos de extensão, os mesmos devem ser do tipo de três fios e ser

capazes de suportar 16 A.

Evite o contacto do cabo de alimentação com arestas vivas e objetos e superfícies quentes, incluindo os elementos do aparelho. Quando o produto estiver em funcionamento, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente estendido e a sua posição deve ser fixada de modo a não se tornar um obstáculo ao operar o produto. O encaminhamento do cabo de alimentação não deve criar um perigo de tropeçar. A tomada deve ser localizada num local tal que seja sempre possível desligar rapidamente o cabo de alimentação do produto. Ao desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela armação da ficha, nunca pelo cabo.

Se o cabo de alimentação ou ficha ficarem danificados, devem ser imediatamente desligados da rede elétrica; contacte um centro de assistência técnica autorizado do fabricante para substituição. O cabo de alimentação não pode ser substituído por conta própria. Não utilize o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não podem ser reparados; se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por outros novos, livres de defeitos.

Recomendações de utilização

O aparelho foi concebido para utilização em salas bem isoladas ou para utilização ocasional. Não utilize o aparelho em ambientes potencialmente inflamáveis ou explosivos, poeirentos ou de humidade elevada. Não utilize o dispositivo em locais em que se encontram os materiais inflamáveis. O dispositivo não deve ser utilizado em salas onde haja animais.

O dispositivo nunca deve ser coberto. O dispositivo aquece a uma temperatura elevada e pode incendiar o material com que está coberto.

Os aquecedores portáteis não devem ser utilizados na proximidade imediata de banheiras, duchas ou piscinas.

Não utilize o aparelho se este tiver caído.

Não utilize o radiador se existirem sinais visíveis de danificação.

O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície horizontal e estável ou fixado a uma parede, se a sua estrutura o permitir.

O radiador não deve ser colocado imediatamente por baixo da tomada elétrica.

Não utilize o radiador com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue o radiador automaticamente, devido ao risco de incêndio se o radiador for coberto ou posicionado incorretamente.

AVISO! O aparelho não está equipado com um sistema que controla a temperatura ambiente. Não utilize o radiador em quartos pequenos onde haja pessoas que não possam sair do quarto sozinhas, exceto se estiverem sob uma supervisão constante.

AVISO! Para minimizar o risco de incêndio, mantenha os tecidos, as cortinas ou qualquer outro material inflamável a um mínimo de 1 metro de distância da saída de ar.

Os aparelhos com um grau de proteção inferior a IPX4 não devem ser instalados de forma a que o seu interruptor esteja ao alcance de pessoas que tomem banho ou duche.

Os aparelhos com um nível de proteção inferior a IPX4 não devem ser utilizados no exterior.

Os radiadores não devem ser expostos à precipitação direta.

Os aparelhos fixos no teto ou na parede não devem ser montados a uma distância inferior de 1,8 m do chão.

Nunca toque na lâmpada de aquecimento com a mão descoberta, mesmo quando esta está fria. A gordura da pele permanecerá na lâmpada, podendo provocar danos.

FUNCIONAMENTO DO RADIADOR

Instalação do radiador 68791

Aviso! Certifique-se de que o dispositivo está desligado da tomada elétrica e completamente arrefecido antes de iniciar qualquer operação de manutenção.

Fixe a base (II) ao radiador com parafusos. A base proporciona estabilidade ao aparelho. É proibido utilizar o radiador sem a base corretamente fixada.

O radiador deve ser colocado no chão. À volta da parede frontal do radiador deve ser mantida uma distância de pelo menos 1,5 m de pessoas, paredes ou objetos. A parede traseira do radiador deve estar afastada pelo menos 0,5 m de pessoas, paredes ou objetos.

Manipulação do radiador 68791

O radiador é ativado rodando o interruptor para a posição on - I e desativado rodando o interruptor para a posição off - O.

Ao premir o interruptor no painel de controlo de I/O, os seguintes modos de funcionamento podem ser ativados em sequência: P0 - modo de espera, o radiador permanece desligado; P1 - funcionamento a 650 W; P2 - funcionamento a 1350 W; P3 - funcionamento a 2000 W. O símbolo do modo de funcionamento selecionado é apresentado no mostrador do painel de controlo.

Premindo o botão com o símbolo do relógio, pode regular o temporizador do aparelho, que desliga o radiador após um determinado número de horas. Premindo sucessivamente o botão, o tempo pode ser ajustado de 1 a 24 horas.

AVISO! A desativação automática do radiador pelo temporizador não significa que o aparelho esteja desligado. A desativação só ocorre quando o interruptor é colocado na posição off - O

Instalação do radiador 68792, 68793

Aviso! Certifique-se de que o dispositivo está desligado da tomada elétrica e completamente arrefecido antes de iniciar qualquer operação de manutenção.

O radiador de infravermelhos foi adaptado para ser instalado numa parede ou na coluna com a base incluída.

Se for instalado numa parede, a instalação deve ser feita de modo a que o seu ponto mais baixo fique a pelo menos 1,8 m do chão. A instalação deve ser efetuada com quatro elementos de fixação adequados ao chão. Os elementos de instalação não são fornecidos com o produto.

No caso da instalação em coluna, a parte inferior da mesma (II) deve ser aparafusada à base, sendo depois aplicada a grelha (II). Ponha os elementos de coluna seguintes um sobre o outro deslizando-os e fixe a união com parafusos (III). Utilize todos os elementos da coluna, caso contrário o radiador ficará demasiado perto do chão. A parte mais alta da coluna deve ser regulável em altura. O ajuste deve ser efetuado desapertando o anel da coluna e fazendo deslizar para fora a parte interior da coluna que bloqueia apertando o anel.

Fixe os suportes do cabo de alimentação (IV) à coluna. Instale o radiador no topo da coluna e fixe-o com o botão giratório (V).

O radiador deve ser colocado no chão. À volta da parede frontal do radiador deve ser mantida uma distância de pelo menos 1,5 m de pessoas, paredes ou objetos. A parede traseira do radiador deve estar afastada pelo menos 0,5 m de pessoas, paredes ou objetos.

Funcionamento do radiador 68792, 68793

O radiador de infravermelhos é ativado por um interruptor de corda. Os toques subsequentes ativam os modos de funcionamento descritos abaixo. Radiador 68792: 0 - radiador desligado; 1 - aquecimento a 650 W; 2 - aquecimento a 1300 W; 3 - aquecimento a 2000 W. Radiador 68793: 0 - radiador desligado; 1 - aquecimento a 730 W; 2 - aquecimento a 1460 W; 3 - aquecimento a 2200 W.

Utilização do radiador de infravermelhos

Uma vez ativado, o radiador começa a aquecer a divisão. Se a divisão for maior do que a área máxima de aquecimento, devem ser distribuídos vários radiadores de infravermelhos uniformemente pela divisão. Caso contrário, o funcionamento do aparelho não será eficaz.

O ritmo de aquecimento de uma divisão depende de vários fatores: o seu volume, a temperatura interior e a taxa de perda de calor na divisão, por exemplo, devido a um isolamento térmico insuficiente.

Quando o aquecimento estiver concluído, desligue o radiador de aquecimento, rodando o interruptor para a posição de desligado: OFF ou O e, em seguida, desligue o cabo de alimentação da tomada.

Se o aparelho estiver equipado com um telecomando, este pode ser utilizado para ligar e desligar o aparelho e para regular o nível de aquecimento, se o telecomando estiver equipado com tal função. O controlo por telecomando só é possível quando

o interruptor do aparelho está na posição de ligado. Desligar a unidade utilizando o controlo remoto não coloca o interruptor na posição de desligado. O facto de se desligar o aparelho apenas com o comando à distância não pode ser considerado como a desativação do aparelho.

Manutenção

Aviso! Certifique-se de que o dispositivo está desligado da tomada elétrica e completamente arrefecido antes de iniciar qualquer operação de manutenção.

Limpe a armação do aparelho com um pano ligeiramente humedecido em água e seque em seguida. Limpe a zona envolvente da lâmpada de aquecimento e as aberturas de ventilação com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. Não mergulhe o dispositivo em água ou em qualquer outro líquido e não o limpe com um jato de água ou de qualquer outro líquido.

Mantenha o dispositivo desligado da alimentação, a ficha do cabo de alimentação deve ser desligada da tomada elétrica. A área de armazenamento deve ser bem ventilada e protegida da luz solar direta, da humidade e da precipitação, bem como do acesso não autorizado, especialmente por parte de crianças.

O elemento de aquecimento não se destina a ser substituído. Se estiver danificado, contacte um centro de reparação autorizado para o substituir. É proibido utilizar o radiador com um elemento aquecedor danificado.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor	Valor	Valor
Nº de catálogo		68791	68792	68793
Tensão nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Potência nominal	[W]	2000	2000	2200
Grau de proteção		IP34	IP34	IP24
Peso	[kg]	5,3	8,0	8,2
Superfície máxima de aquecimento	[m²]	25	25	25
Vida útil do elemento de aquecimento	[h]	5000	5000	5000

KARAKTERISTIKA PROIZVODA

Infracrveni radijator (grijalica) koristi se za zagrijavanje prostorija. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Pročitajte upute prije uporabe proizvode i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede uzrokovane korištenjem alata suprotno njegovoj namjeni, nepoštivanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa. Korištenje proizvoda suprotno njegovoj namjeni također poništava korisnikovo jamstvo i jamstvena prava.

OPREMA PROIZVODA

Proizvod se isporučuje u kompletnom stanju, ali je potrebna njegova montaža ili odgovarajuće podešavanje u samostojećim modelima.

OPĆE PREPORUKE ZA UPORABU

Uređaj se jako zagrije tijekom uporabe. Budite oprezni pri rukovanju uređajem. Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozbiljne opekline i/ili požar.

Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je priključen na napajanje.

Nemojte koristiti uređaj u drugom cilju osim grijanja prostorija, na primjer za odmrzavanje ili sušenje. Zabranjeno je samostalno popravljati, rastavljati ili mijenjati uređaj. Sve popravke mora izvršiti ovlašteni servisni centar.

Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uključivati i isključivati uređaj samo kada je na svom mjestu i ako su pod nadzorom ili su dobila upute kako koristiti uređaj na siguran način i razumiju opasnosti koje su uključene. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smiju povezivati, čistiti ili održavati uređaj.

Proizvod nije namijenjen za rad osobama sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobama s nedostatkom iskustva i poznavanja opreme. Osim ako nije pod nadzorom ili je dobio upute o tome kako koristiti proizvod na siguran način tako da se razumiju povezane opasnosti. Djeca ne smiju se igrati proizvodom.

Držite uređaj i kabel za napajanje izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je uređaj uključen ili se hladi.

Preporuke vezane za priključenje uređaja na napon

Prije spajanja uređaja na napajanje, uvjerite se da napon, frekvencija i kapacitet mreže odgovaraju vrijednostima prikazanim na pločici s tehničkim podacima. Utikač mora odgovarati utičnici. Zabranjeno je preinačiti utikač ili utičnicu na bilo koji način kako bi odgovarao njima. Uređaj mora biti priključen izravno na jednu mrežnu utičnicu. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od 16 A. Ako se koriste produžni kabeli, mora se koristiti trožilni produžni kabel koji može izdržati struju od 16 A.

Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima i vrućim predmetima i površinama, uključujući one koje pripadaju uređaju. Prilikom rada s proizvodom, kabel za napajanje uvijek mora biti potpuno odmotan i postavljen tako da ne ometa rad proizvoda. Polaganje kabela za napajanje ne smije izazvati opasnost od spoticanja. Utičnica mora biti postavljena na takvo mjesto da je uvijek moguće brzo isključiti utikač kabela za napajanje proizvoda.

Kada izvlačite mrežni utikač, uvijek vucite za kućište utikača, nikada za kabel. Ako je strujni kabel ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz napajanja i obratite se ovlaštenom servisu proizvođača radi zamjene. Nemojte samostalno mijenjati kabel za napajanje. Nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač se ne mogu popraviti, u slučaju oštećenja ovih elemenata moraju se zamijeniti novima bez oštećenja.

Preporuke vezane za uporabu

Uređaj je namijenjen za uporabu u dobro izoliranim prostorijama ili za povremenu uporabu. Ne koristite uređaj u potencijalno zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi, u okruženju s velikom prašinom i visokom vlagom. Ne koristite uređaj u prostorijama sa zapaljivim materijalima. Nemojte koristiti uređaj u prostorijama sa životinjama.

Uređaj nikada ne smije biti prekriven. Uređaj postaje jako vruć i može zapaliti materijal kojim je prekriven. Prijenosni uređaji ne smiju se koristiti u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena.

Nemojte koristiti uređaj nakon što je pao.

Nemojte koristiti uređaj ako ima vidljive znakove oštećenja.

Uređaj treba koristiti na vodoravnim i stabilnim površinama ili pričvrstiti na zid ako je to predviđeno njegovom konstrukcijom.

Grijalica se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice za napajanje.

Ne koristite grijač s programatorom, timerom, zasebnim sustavom daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim uređajem koji će sam pokrenuti grijače, zbog opasnosti od požara ako je grijač pokriven ili nepravilno postavljen.

UPOZORENJE! Uređaj nije opremljen sustavom koji kontrolira temperaturu prostorije. Nemojte koristiti uređaj u malim prostorijama gdje se nalaze, koje osobe ne mogu samostalno izaći iz sobe, osim ako je osiguran stalni nadzor.

UPOZORENJE! Kako biste smanjili rizik od požara, držite tkanine, zavjese ili bilo koje druge zapaljive materijale najmanje 1 metar od izlaza zraka.

Uređaji sa stupnjem zaštite nižim od IPX4 ne smiju se postavljati tako da je njihov prekidač nadohvat ruke osobama koje se kupaju ili tuširaju.

Uređaji sa stupnjem zaštite nižim od IPX4 ne smiju se koristiti na otvorenom.

Uređaji ne smiju biti izloženi izravnom djelovanju atmosferskih padavina.

Uređaji trajno montirani na strop ili zid ne mogu se montirati niže od 1,8 m iznad poda.

Nikada ne dodirujte žarulju za grijanje golom rukom, čak ni kada je hladna. Masnoća na koži ostat će na svjetiljci i može je oštetiti.

UKOVANJE RADIJATOROM

Instalacija radijatora 68791

Upozorenje! Prije početka bilo kakvog postupka održavanja, provjerite je li uređaj isključen iz mrežne utičnice i potpuno ohlađen. Montirajte postolje (II) na radijator pomoću vijaka. Postolje osigurava stabilnost stojećeg uređaja. Zabranjeno je koristiti radijator bez pravilno pričvršćenog postolja.

Postavite radijator na pod. Držite najmanje 1,5 m udaljenosti od ljudi, zidova ili predmeta oko prednje stjenke radijatora. Stražnja stjenka radijatora treba biti udaljen najmanje 0,5 m od ljudi, zidova ili predmeta.

Rukovanje radijatorom 68791

Radijator se pokreće okretanjem prekidača u položaj uključeno – I. Isključivanje nastupa nakon okretanja prekidača u položaj isključeno – O. Pritiskom na prekidač I/O upravljačke ploče mogu se uzastopno uključiti sljedeći načini rada: P0 – stanje pripravnosti, grijač ostaje

isključen; P1 – rad sa snagom od 650 W; P2 – rad sa snagom od 1350 W; P3 – rad sa snagom od 2000 W. Simbol odabranog načina rada prikazat će se na zaslonu upravljačke ploče.

Pritiskom tipke označene simbolom sata možete podesiti timer uređaja koji će isključiti grijač radijatora nakon isteka podešenog broja sati. Naknadni pritisci tipke omogućuju podešavanje vremena u rasponu od 1 do 24 sata.

UPOZORENJE! Automatsko isključivanje grijača pomoću timera nije isključivanje uređaja. Isključivanje nastupa samo kada je prekidač okrenut u položaj isključeno - O

Instalacija radijatora 68792, 68793

Upozorenje! Prije početka bilo kakvog postupka održavanja, provjerite je li uređaj isključen iz mrežne utičnice i potpuno ohlađen. Radijator je prilagođen za montažu na zid ili na priloženi stup s postoljem.

U slučaju zidne montaže treba je montirati tako da joj najniža točka bude najmanje 1,8 m od poda. Ugradnja treba biti izvedena pomoću četiri montažna elementa prikladna za određenu podlogu. Montažni elementi nisu isporučeni s proizvodom.

U slučaju montaže na stup, najniži element stupa (II) treba zavrnuti na podlogu, a zatim nanijeti rešetku (II). Pomaknite sljedeće elemente stupova jedan preko drugog i pričvrstite spoj vijcima (III). Upotrijebite sve elemente stupa, inače će radijator biti preblizu tlu. Najviši element stupa trebao bi omogućiti podešavanje visine. Podešavanje treba izvršiti otpuštanjem prstena stupa, a zatim produljenjem unutarnjeg dijela stupa, koji se zaključava zatezanjem prstena.

Pričvrstite držače kabela za napajanje (IV) na stup. Montirajte radijator na vrh stupa i pričvrstite ga regulatorom (V).

Postavite radijator na pod. Držite najmanje 1,5 m udaljenosti od ljudi, zidova ili predmeta oko prednje stijenke radijatora. Stražnja stjenka radijatora treba biti udaljen najmanje 0,5 m od ljudi, zidova ili predmeta.

Rukovanje radijatorom 68792, 68793

Radijator se aktivira pomoću prekidača s vezicom. Naknadni potezi omogućuju pokretanje dolje opisanih načina rada. Radijator 68792: 0 – grijač isključen; 1 – grijanje snage 650 W; 2 – grijanje snage 1300 W; 3 – grijanje snage 2000 W. Radijator 68793: 0 – radijator isključen; 1 – grijanje sa 730 W; 2 – grijanje sa 1460 W; 3 – grijanje sa 2200 W.

Uporaba radijatora

Radijator počinje zagrijavati prostoriju kada se pokrene. Ako je prostorija veća od maksimalne površine grijanja, nekoliko radijatora treba biti ravnomjerno raspoređeno po cijeloj površini prostorije. U suprotnom, rad uređaja neće biti učinkovit.

Brzina grijanja prostorije ovisi o nekoliko čimbenika, njezinom volumenu, unutrašnjoj temperaturi, brzini gubitka topline u prostoriji, npr. kao rezultat premale toplinske izolacije.

Po završetku zagrijavanja isključite radijator prekidačem okretanjem u položaj isključeni: OFF ili O a zatim odspojite utikač kabela za napajanje iz utičnice.

Ako je uređaj opremljen daljinskim upravljačem, može se koristiti za uključivanje i isključivanje uređaja te za podešavanje stupnja zagrijavanja, ako je daljinski upravljač opremljen takvom funkcijom. Upravljanje daljinskim upravljačem moguće je samo kada je prekidač uređaja u položaju uključeni. Isključivanje uređaja pomoću daljinskog upravljača ne okreće prekidač u položaj isključeni. Isključivanje samo s daljinskim upravljačem ne može se smatrati isključivanjem uređaja.

Održavanje

Upozorenje! Prije početka bilo kakvog postupka održavanja, provjerite je li uređaj isključen iz mrežne utičnice i potpuno ohlađen. Kućište uređaja obrišite lagano vlažnom krpom, a zatim ga osušite. Očistite okolinu žarulje za grijanje i ventilacijske otvore strujom komprimiranog zraka s tlakom ne većim od 0,3 MPa.

Ne potapajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu i ne čistite ga mlazom vode ili bilo koje druge tekućine.

Držite uređaj isključen iz napajanja, utikač kabela za napajanje mora biti izvučen iz mrežne utičnice. Mjesto gdje se čuva uređaj mora biti dobro prozračeno i zaštićeno od izravnog sunčevog svjetla, vlage i padalina, te zaštićeno od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Grijači element nije moguće zamijeniti. Ako je oštećen, obratite se ovlaštenom servisu za zamjenu. Zabranjeno je koristiti radijator s oštećenim grijačim elementom.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost	Vrijednost	Vrijednost
Kataloški broj		68791	68792	68793
Nazivni napon	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nazivna frekvencija	[Hz]	50 - 60	50 / 60	50 - 60
Nazivna moć	[W]	2000	2000	2200
Stupanj zaštite		IP34	IP34	IP24
Težina	[kg]	5,3	8,0	8,2
Maks. površina grijanja	[m²]	25	25	25
Životni vijek grijačeg elementa	[h]	5000	5000	5000

يستخدم مشعاع الأشعة تحت الحمراء (السخان) لتدفئة الغرف. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للمنتج على الاستخدام السليم، وبالتالي:

قبل استخدام المنتج، اقرأ الدليل بأكمله واحفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي أضرار أو إصابات ناتجة عن استخدام المنتج بشكل مخالف للغرض المقصود منه، أو عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. يؤدي استخدام المنتج خلافا للغرض المقصود منه أيضًا إلى فقدان حقوق الضمان الخاصة بالمنتج.

معدات المنتج

يتم تسليم المنتج كاملاً، ولكن يلزم التجميع أو الإعداد المناسب في النماذج القائمة بذاتها

توصيات عامة للاستخدام

يصبح الجهاز سخاناً جداً أثناء الاستخدام. كن حذراً عند استخدام الجهاز. الاستخدام غير السليم للجهاز قد يؤدي إلى حروق خطيرة و/أو نشوب حريق.

لا تترك الجهاز أبداً دون مراقبة عندما يكون متصلاً بمصدر الطاقة.

لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير تدفئة الغرف، على سبيل المثال لإزالة الجليد أو التجفيف.

يحظر إصلاح الجهاز أو تفكيكه أو تعديله بنفسك. يجب أن تتم كافة الإصلاحات بواسطة منشأة إصلاح معتمدة.

يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات عن الجهاز إلا إذا كانوا تحت المراقبة المستمرة.

يجب على الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات وأقل من 8 سنوات تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله فقط إذا تم وضعه في مكان

يتم استخدامه فيه وإذا تم الإشراف عليهم أو توجيههم حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر التي تنطوي عليها. يجب على

الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات وأقل من 8 سنوات عدم توصيل الجهاز أو تنظيفه أو صيانته.

المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المنخفضة أو الأشخاص الذين يفقدون إلى الخبرة

والمعرفة بالمعدات. ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول كيفية استخدام المنتج بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي

عليها الأمر. يجب ألا يلعب الأطفال بالمنتج.

احتفظ بالجهاز وسلك الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات أثناء توصيل الجهاز أو تبريده.

توصيات لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن الجهد والتردد والسعة الخاصة بمصدر الطاقة تتوافق مع القيم الموضحة على لوحة

التصنيف. يجب أن يتناسب القابس مع المقبس. يحظر إجراء أي تعديل على القابس أو المقبس ليناسبه.

يجب توصيل الجهاز مباشرة بمقبس تيار رئيسي واحد. يجب أن تكون دائرة إمداد الطاقة مجهزة بموصل وقائي ومنصهر ٦١ أمبير.

في حالة استخدام أسلاك التمديد، يجب استخدام سلك تمديد بثلاثة موصلات بحمل تيار ٦١ أمبير.

تجنب ملامسة كابل الطاقة للحواف الحادة والأشياء والأسطح الساخنة، بما في ذلك تلك التابعة للجهاز. أثناء تشغيل المنتج، يجب دائماً

أن يكون سلك الطاقة غير ملفوف تماماً ويجب أن يكون موقعه بحيث لا يشكل عائقاً عند تشغيل المنتج. يجب ألا يشكل وضع كابل

الطاقة خطر التعثر. يجب أن يكون مقبس الطاقة موجوداً في مكان يمكن فيه دائماً فصل كابل الطاقة الخاص بالمنتج بسرعة. عند

فصل سلك الطاقة، اسحب دائماً غطاء القابس، وليس السلك أبداً.

في حالة تلف كابل الطاقة أو القابس، قم بفصله على الفور من مصدر الطاقة واتصل بمركز الخدمة المعتمد من قبل الشركة المصنعة

لاستبداله. لا يمكن استبدال كابل الطاقة بنفسك. لا تستخدم المنتج مع سلك طاقة أو قابس تلف. لا يمكن إصلاح سلك الطاقة أو

القابس، في حالة تلف هذه المكونات، يجب استبدالها بأخرى جديدة خالية من العيوب.

توصيات الاستخدام

الجهاز مخصص للاستخدام في غرف معزولة جيداً أو للاستخدام العرضي.

لا تستخدم الجهاز في جو يحتمل أن يكون قابلاً للاشتعال أو الانفجار، في بيئة ذات غبار مرتفع أو رطوبة عالية. لا تستخدم الجهاز

في غرف بها مواد قابلة للاشتعال. لا تستخدم الجهاز في الغرف التي بها حيوانات.

لا ينبغي أبداً تغطية الجهاز. يسخن الجهاز لدرجة حرارة عالية وقد يؤدي إلى اشتعال المادة المغطاة به.

يجب عدم استخدام الأجهزة المحمولة في المنطقة المجاورة مباشرة لحوض الاستحمام أو الش أو حمام السباحة.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط.

لا تستخدم الجهاز إذا ظهرت عليه علامات تلف واضحة.

يجب استخدام الجهاز على الأسطح الأفقية والمستوية أو تثبيتته على الحائط إذا كان تصميمه يسمح بذلك. لا يمكن وضع المدفأة مباشرة تحت مقبس الطاقة.

لا تستخدم السخان مع مبرمج أو مؤقت أو نظام منفصل للتحكم عن بعد أو أي جهاز آخر يعمل على تشغيل السخانات تلقائياً، وذلك بسبب خطر نشوب حريق في حالة تغطية السخان أو وضعه بشكل غير صحيح.

تحذير! الجهاز غير مزود بنظام للتحكم في درجة حرارة الغرفة. لا تستخدم الجهاز في الغرف الصغيرة حيث يوجد أشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بمفردهم، ما لم يتم توفير الإشراف المستمر.

تحذير! لتقليل خطر نشوب حريق، احتفظ بالأقمشة أو الستائر أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال على بعد متر واحد على الأقل من مخرج الهواء.

لا يمكن تثبيت الأجهزة ذات مستوى الحماية الأقل من IPX4 بحيث يكون مفتاحها في متناول الأشخاص الذين يستحمون أو يسبحون. لا يمكن استخدام الأجهزة ذات فئة الحماية الأقل من IPX4 في الخارج.

يجب ألا تتعرض الأجهزة لهطول الأمطار المباشر.

لا يمكن تركيب الأجهزة المثبتة بشكل دائم على الأسقف أو الجدران على ارتفاع أقل من ٨,١ متر فوق الأرض.

لا تلمس أبداً مصباح التسخين بيدك العارية، حتى عندما يكون الجو بارداً. ستبقى الدهون الموجودة على الجلد على المصباح وقد تؤدي إلى تلفه.

تشغيل المشعاع

تركيب المشعاع ١٩٧٨٦

تحذير! قبل البدء في أي أعمال تجميع، تأكد من فصل الجهاز عن مقبس الطاقة ومن تبريده تماماً.

قم بتثبيت القاعدة (II) على المشعاع باستخدام البراغي. توفر القاعدة الثبات للجهاز القائم. يحظر استخدام المشعاع بدون قاعدة مثبتة بشكل صحيح.

يجب وضع المدفأة على الأرض. حافظ على مسافة لا تقل عن ٥,١ متر عن الأشخاص أو الجدران أو الأشياء المحيطة بالجدار الأمامي للمشعاع. يجب أن يكون الجدار الخلفي للمشعاع على بعد ٥,٠ متر على الأقل من الأشخاص أو الجدران أو الأشياء.

تشغيل المشعاع ١٩٧٨٦

يتم تشغيل المدفأة عن طريق تحويل المقفاح إلى وضع التشغيل - I. ويتم إيقاف تشغيله عن طريق تحويل المقفاح إلى وضع إيقاف التشغيل - O.

بالضغط على مفتاح لوحة التحكم للإخلاء/الإخراج، يمكنك تشغيل أوضاع التشغيل التالية: P٠ - حالة الاستعداد، يظل السخان في وضع إيقاف التشغيل؛ P١ - التشغيل بقوة ٥٠٦ واط؛ P٢ - تشغيل بقوة ٥٣١ واط؛ P٣ - التشغيل بقوة ٥٥٢ واط. سيتم عرض رمز وضع التشغيل المحدد على شاشة لوحة التحكم.

يُنصح لك الضغط على الزر المميز برمز الساعة ضبط مؤقت الجهاز، والذي سيؤدي إلى إيقاف تشغيل سخان المشعاع بعد عدد الساعات المحددة. تنتج لك الضغوطات المتتالية على الزر ضبط الوقت في النطاق من ١ إلى ٤٢ ساعة.

تحذير! إن إيقاف تشغيل السخان تلقائياً بواسطة المؤقت لا يعني إيقاف تشغيل الجهاز. يتم إيقاف تشغيله فقط عندما يتم تشغيل المقفاح إلى وضع إيقاف التشغيل - O

تركيب المشعاع ٢٩٧٨٦، ٣٩٧٨٦

تحذير! قبل البدء في أي أعمال تجميع، تأكد من فصل الجهاز عن مقبس الطاقة ومن تبريده تماماً.

تم تصميم المشعاع ليتبرك تركيبه على الحائط أو على عمود بقاعدة متضمنة في المجموعة.

في حالة تركيبه على الحائط، يجب تثبيته بحيث تكون أدنى نقطة له على الأقل ٨,١ متر من الأرض. يجب أن يتم التثبيت باستخدام أربعة عناصر تركيب مناسبة لسطح معين. لا يتم تضمين أدوات التثبيت مع المنتج.

في حالة التثبيت على عمود، قم بربط الغضير السفلي من العمود (II) بالقاعدة ثم ضع الغطاء (III). قم بتحريك عناصر العمود التالية على بعضها البعض وقم بتأمين الاتصال بالبراغي (III). يجب استخدام جميع عناصر العمود، وإلا فإن المشعاع سيكون قريباً جداً من الأرض. يجب أن يسمح أعلى عنصر في العمود بتعديل الارتفاع. يجب أن يتم التعديل عن طريق فتح حلقة العمود ثم تحريك الجزء الداخلي من العمود للخارج، والذي يتم قفله عن طريق شد الحلقة.

قم بتوصيل حامل كبلات الطاقة (IV) بالعمود. قم بتثبيت المشعاع في أعلى العمود وثبته بالمقبض (V).

يجب وضع المدفأة على الأرض. حافظ على مسافة لا تقل عن ٥,١ متر عن الأشخاص أو الجدران أو الأشياء المحيطة بالجدار الأمامي للمشعاع. يجب أن يكون الجدار الخلفي للمشعاع على بعد ٥,٠ متر على الأقل من الأشخاص أو الجدران أو الأشياء.

تشغيل المشعاع ٢٩٧٨٦، ٣٩٧٨٦

يتم تشغيل السخان باستخدام مقفاح سحب الحبل. تسمح لك عمليات السحب اللاحقة بتنشيط أوضاع التشغيل الموضحة أدناه. المشعاع ٢٩٧٨٦: ٠ - المشعاع مطفاً؛ ١ - تسخين بقوة ٥٠٦ واط؛ ٢ - تسخين بقوة ٥٣١ واط؛ ٣ - تسخين بقوة ٥٥٢ واط. المشعاع ٣٩٧٨٦: ٠ - المشعاع مطفاً؛ ١ - تسخين بقوة ٥٣٧ واط؛ ٢ - تسخين بقوة ٥٦٤ واط؛ ٣ - تسخين بقوة ٥٩٢ واط.

يحتوي المشعاع ٣٩٧٨٦ على جهاز تحكم عن بعد يسمح لك بتنشيط أوضاع التشغيل اللاحقة الموضحة أعلاه إلسلكياً.

استخدام المشعاع

بمجرد تشغيل المشعاع، يبدأ في تسخين الغرفة. إذا كانت الغرفة أكبر من الحد الأقصى لسطح التدفئة، فيجب توزيع عدة مشعات بالتساوي على كامل سطح الغرفة. وإلا فإن الجهاز لن يعمل بكفاءة.

يحدد معدل تسخين الغرفة على عدة عوامل، مثل حجمها ودرجة الحرارة الداخلية ومعدل فقدان الحرارة في الغرفة، على سبيل المثال نتيجة لفئة العزل الحراري. بعد التسخين، قم بإيقاف تشغيل المدفأة عن طريق تحويل المقفاح إلى وضع إيقاف التشغيل: OFF أو O، ثم أفضل قابس كبل الطاقة من المقبس.

إذا كان الجهاز مزوداً بجهاز تحكم عن بعد، فيمكن استخدامه لتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله وضبط مستوى التسخين، إذا كان جهاز التحكم عن بعد مزوداً بمثل هذه الوظيفة. لا يمكن التحكم باستخدام جهاز التحكم عن بعد إلا عندما يكون مقفاح الجهاز في وضع التشغيل. لا يؤدي إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام جهاز التحكم عن بعد إلى تحويل المقفاح إلى وضع إيقاف التشغيل. لا يمكن التعامل مع إيقاف التشغيل باستخدام جهاز التحكم عن بعد فقط على أنه إيقاف تشغيل الجهاز.

الصيانة

تحذير! قبل البدء بأي صيانة، تأكد من فصل الجهاز عن مقيس الطاقة ومن تبريده تماماً. امسح هيكل الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً بالماء ثم جففه. قم بتنظيف محيط مصباح التسخين وفتحات التهوية باستخدام تيار من الهواء المضغوط بضغط لا يزيد عن ٣,٠

ميجاباسكال.

لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تتلفه بتيار من الماء أو أي سائل آخر. قم بتخزين الجهاز مفصلاً عن مصدر الطاقة، ويجب فصل قابس كابل الطاقة عن مقيس الطاقة. يجب أن يوفر مكان التخزين تهوية جيدة ويحمي من أشعة الشمس المباشرة والرطوبة والأمطار، كما يجب أن يحمي من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. عنصر التسخين غير مخصص للاستبدال. في حالة تلفه، يرجى الاتصال بمرفق إصلاح معتمد لاستبداله. يحظر استخدام المشعاع مع وجود عنصر تسخين تالف.

البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	القيمة	القيمة	القيمة
رقم الكatalog		١٩٧٨٦	٢٩٧٨٦	٣٩٧٨٦
التوتر	فولت	٠.٤٢ - ٠.٢٢	٠.٤٢ - ٠.٢٢	٠.٤٢ - ٠.٢٢
التردد	هرتز	٠.٦ - ٠.٥	٠.٦ / ٠.٥	٠.٦ - ٠.٥
الاستطاعة	وات	٠.٠٢	٠.٠٢	٠.٠٢
درجة الحرارة		١٢٣٤	١٢٣٤	١٢٣٤
الوزن	كجم	٣,٥	٠,٨	٢,٨
الحد الأقصى لسطح التسخين	متر مربع	٥٢	٥٢	٥٢
مدة حياة عنصر التسخين	ساعة	٠.٠٥	٠.٠٥	٠.٠٥